HALL

ABIMAD

EDIÇÃO 47
JUL/2016

Uma criação de
Pedro Mendes.

NUAGE

Nuage, *design com personalidade.*

Conheça este e outros modelos assinados pelo designer Pedro Mendes no site:
*www.**feelingestofados**.com.br*

feeling

Sofá Nehru, design de Studio Bell'Arte.

O sofá Nehru, desenhado pelo Studio Bell'Arte, é fruto do encontro entre comodidade e conforto. Seu mecanismo permite total controle de posição ao toque de um botão.

TECNOLOGIA
Sistema touch

CONFORTO
Espuma HR-D45

AUTENTICIDADE
Design assinado

bell'arte®

bellarteoficial www.bellarte.com.br

EXPEDIENTE
DIRECTORIO

DIRETOR-PRESIDENTE
Director Ejecutivo:
MICHEL OTTE

VICE-PRESIDENTE
Vicepresidente:
PAULO MOURÃO

DIRETOR-TESOUREIRO
Director Tesorero:
PAULO ALLEMAND

CONSELHO FISCAL
Consejo Fiscal:
LAERCIO COELHO
JAIME PFUTEZENREUTER
FRANCISCO MARCOS MARTINS

CONSELHO EDITORIAL
Consejo editorial:
DIRETORIA ABIMAD

EDITOR / JORNALISTA RESPONSÁVEL
Editor / Periodista Responsable:
ELIZABETH GONZAGA DA ROCHA (MTB 4631/PR)
revistahall@abimad.com.br

PROJETO GRÁFICO / *Proyecto gráfico:*
*GGE - www.ggedesign.com.br

DIAGRAMAÇÃO / *Diagramación:*
ANDRÉ SCHMITT

FOTOGRAFIA / *Fotografía:*
HUDSON CAVALCANTI
WALDEMIR FILETTI
DIVULGAÇÃO

VERSÃO EM ESPANHOL
Versión en Español:
TRADUZCA.COM

IMPRESSÃO / *Impresión:*
PANCROM

PARA ANUNCIAR NA REVISTA HALL
Para anunciar en la Revista Hall:
+55 47 3366-3533
publicidade@abimad.com.br

*AS MATÉRIAS ASSINADAS NÃO EXPRESSAM NECESSARIAMENTE A OPINIÃO DA REVISTA HALL.

**Las materias firmadas no expresan necesariamente la opinión de la Revista Hall.*

ENVIE COMENTÁRIOS, SUGESTÕES, CRÍTICAS E DÚVIDAS PARA / *Envíenos comentarios, sugerencias, críticas y dudas al:*
revistahall@abimad.com.br

RUA GERALDO FLAUSINO GOMES, 42 CJ. 112
CIDADE MONÇÕES - SÃO PAULO / SP
CEP: 04575-901

GERÊNCIA EXECUTIVA
Gerencia Ejecutiva:
PATRÍCIA LINHARES DE SOUZA
patricia@abimad.com.br

PROMOÇÃO E ORGANIZAÇÃO DE FEIRAS
Promoción y Organización de Ferias:
abimad@abimad.com.br

DEPARTAMENTO DE MARKETING
Departamento de Marketing:
RAFAEL MAGNO
rafael@abimad.com.br

COORDENADOR DE EXPANSÃO
Cordinación de expansión:
MAURIZIO SARCINELLA
maurizio@abimad.com.br

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
Departamento Internacional:
JOELMA SILVA
joelma@abimad.com.br

ASSESSORIA DE IMPRENSA
Asesoría de Prensa:
KARINA NASCIMENTO
karina@abimad.com.br

DEPARTAMENTO DE COMPRAS
Departamento de Compras:
MARCO TÚLIO FERREIRA
tulio@abimad.com.br

ADMINISTRATIVO/FINANCEIRO
Administrativo/Financiero:
BRUNO COTRIM
bruno@abimad.com.br
MARÍLIA SANTANA
marilia@abimad.com.br

RELACIONAMENTO COM O CLIENTE
Relaciones con el cliente:
FELIPE BRIGANTE
felipe@abimad.com.br

abimad

CURTA NOSSAS REDES SOCIAIS

FEIRAABIMAD

ABIMADFEIRAS

WWW.ABIMAD.COM.BR

FSC
www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® CXXXXXX
Ilustrativo

MICHEL OTTE

Presidente da ABIMAD

Empreender, inovar, aperfeiçoar e manter a perseverança. Estes são alguns dos componentes que ajudam a nortear o sucesso, a vencer as adversidades do mercado, do dia a dia e da própria economia. Dentro deste pensamento o que não podemos, de forma alguma, é estagnar. Assim sendo, a ABIMAD nos últimos 19 meses de economia nacional abalada, tem tido como grande desafio o não enfraquecimento da cadeia moveleira e da alta decoração brasileira. Não tem sido fácil, mas não podemos desanimar. Devemos ter em mente todo o potencial da indústria e do comércio brasileiro que, nos últimos 20 anos, teve um crescimento tão sólido e significativo a ponto de, cada vez mais, nos permitir expandir até mesmo no mercado internacional. Afinal, não chegamos onde chegamos à toa. O nosso mercado moveleiro e da alta decoração representa o real compromisso com a qualidade, a diversidade e a competência.

Entretanto, para que todos esses atributos não se percam, mesmo em um momento delicado economicamente que ainda estamos vivendo, é preciso constantemente nos atualizarmos e buscarmos diferenciais. E isso, é o que a ABIMAD tem procurado fazer. Realizando a nossa principal missão, a de oportunizar negócios para nossos associados com excelência. Para isso, trabalhamos fortemente buscando oportunidades e esforços que tragam a inovação do setor moveleiro. Estamos com olhares atentos às transformações e às tendências que acontecem dentro deste universo para que, até mesmo quando você associado necessite de um suporte fora do âmbito da feira, nós estejamos prontos com as melhores soluções. É também por isso que esta feira de julho, será a última realizada no Expocenter Norte. A partir da próxima edição de fevereiro voltaremos a realizar a feira no São Paulo Expo, que foi amplamente reformado. E, como falei anteriormente, aguardem, mais novidades que competem as nossas formas de comunicação vem por aí, ressaltando o que os nossos associados têm de melhor.

Desejo a todos uma excelente feira de julho e que ótimos negócios se concretizem.

Obrigado!

Emprender, innovar, perfeccionar y ser persistente. Esos son algunos de los elementos que ayudan a guiar el éxito, a vencer las contrariedades del mercado, del día a día y de la propia economía. Dentro de ese pensamiento, no podemos, de ninguna forma, detenernos. Así siendo, ABIMAD en los últimos 19 meses de economía nacional abalada, ha tenido como gran reto la no debilitación de la cadena de muebles y de la alta decoración brasileña. No ha sido fácil, pero no podemos perder el ánimo. Debemos tener en mente todo el potencial de la industria y del comercio brasileño, que en los últimos 20 años vivió un crecimiento sólido y significativo al punto de, cada vez más, permitirnos expandirnos hacia el mercado internacional. Al final, no llegamos hasta aquí por casualidad. Nuestro mercado de muebles y de alta decoración representa el real compromiso con la calidad, la diversidad y la competencia.

Sin embargo, para que todas esas características no se pierdan, aun en un momento económicamente delicado que todavía estamos viviendo, es necesario constantemente actualizarnos y buscar diferenciales. Es eso lo que ABIMAD viene tratando de hacer. Realizando nuestra principal misión, la de abrir oportunidades de negocios para nuestros socios con excelencia. Para ello, trabajamos fuertemente buscando oportunidades y esfuerzos que traigan la innovación del sector de muebles. Tenemos la mirada atenta a las transformaciones y a las tendencias que suceden dentro de ese universo para que, incluso cuando el asociado necesite un soporte fuera del ámbito de la feria, estemos listos, con las mejores soluciones. También por eso, la feria que será realizada en julio será la última que realizaremos en el Expocenter Norte. A partir de la próxima edición de febrero, volveremos a realizar la feria en el São Paulo Expo, que fue ampliamente reformado. Y, como dije anteriormente, aguarden más novedades sobre nuestras formas de comunicación. Destacando lo que nuestros socios tienen de mejor.

Les deseo a todos una excelente feria en julio y que realicen excelentes negocios.

¡Gracias!

ÍNDICE

10 HALL DE ENTRADA

QUALITY DECORAÇÕES, ONDE O CLÁSSICO E A SOFISTICAÇÃO SE ENCONTRAM EM BELO HORIZONTE
QUALITY DECORAÇÕES, DONDE LO CLÁSICO Y EL REQUINTE SE ENCUENTRAN EN BELO HORIZONTE

18 ESTILO E OLHAR

A NOVA PELE DO DESIGN BRASILEIRO
LA NUEVA PIEL DEL DISEÑO BRASILEÑO
por Allex Colontonio

24 HALL DESIGN

INSPIRAÇÃO DENTRO DO ESTILO INDUSTRIAL
INSPIRACIÓN DENTRO DEL ESTILO INDUSTRIAL

30 RECÉM-CHEGADOS

52 MATÉRIA-PRIMA

BRUNO FAUCZ - UM DOS NOMES QUE EVIDENCIA AO MUNDO O MELHOR DO DESIGN BRASILEIRO

BRUNO FAUCZ - UNO DE LOS NOMBRES QUE LLEVA AL MUNDO LO MEJOR DEL DISEÑO BRASILEÑO

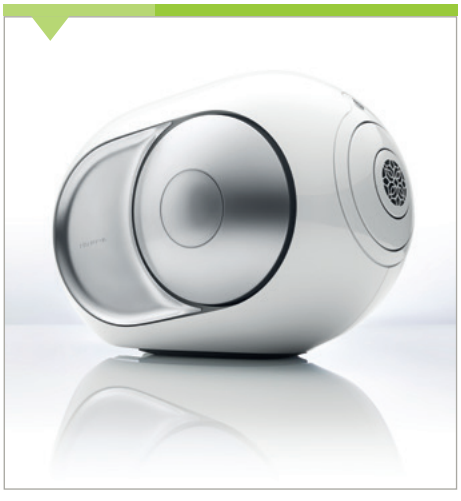
62 FEIRAS E MOSTRAS

#EUNAABIMAD

#YOENABIMAD

por karina Nascimento

70 VITRINE DE LUXO



76 ROTEIRO DE VIAGEM

VIAJAR, UMA EXPERIÊNCIA QUE CONTEMPLA A ALMA

VIAJAR, UNA EXPERIENCIA QUE CONTEMPLA EL ALMA

82 EM AÇÃO

88 GASTRONOMIA

96 LISTA DOS ASSOCIADOS

HALL DE ENTRADA

QUALITY DECORAÇÕES, ONDE O CLÁSSICO E A SOFISTICAÇÃO SE ENCONTRAM EM BELO HORIZONTE

QUALITY DECORAÇÕES, DONDE LO CLÁSICO Y EL REQUINTE SE ENCUENTRAN EN BELO HORIZONTE

A Quality Decorações, que hoje tem à frente a empresaria Guta Zuquim, é muito mais do que um espaço para a venda de móveis, é como uma casa, um lugar capaz de misturar sofisticação e aconchego de forma harmoniosa. Localizada no bairro Lourdes da cidade de Belo Horizonte, em Minas Gerais, atende ao mercado de luxo com produtos da alta decoração. Distribuídos em dois andares, o acervo da loja conta com um mix de móveis, adornos e luminárias que caminham entre o estilo clássico e o contemporâneo. Em entrevista exclusiva à Revista HALL, a empresária nos revela uma trajetória especial de 36 anos de muito sucesso e que teve início com sua talentosa mãe Stella Soares, sócia-fundadora da empresa.

Quality Decorações, que hoy tiene al frente a la empresaria Guta Zuquim, es mucho más que un espacio para la venta de muebles, es como una casa, un lugar capaz de mezclar requinte y calidez de forma armónica. Ubicada en el barrio Lourdes, en la ciudad de Belo Horizonte, Minas Gerais, atiende al mercado de lujo con productos de alta decoración. Distribuidos en dos pisos, el acervo de la tienda cuenta con una variedad de muebles, adornos y lámparas que están entre el estilo clásico y el contemporáneo. En entrevista exclusiva a la Revista HALL, la empresaria nos revela una trayectoria especial de 36 años de mucho éxito y que tuvo inicio con su talentosa madre, Stella Soares, socia fundadora de la empresa.

GUTA ZUQUIM,
EMPRESÁRIA À FRENTE
DA QUALITY DECORAÇÕES

Assim, Guta nos começa contando que o princípio de tudo se deu quando Stella deixou a profissão de decoradora para atuar como empresária, tendo como companheira desta nova jornada a filha. Desta forma o primeiro endereço da empresa foi no coração do bairro Savassi, próximo a galeria Pernambuco, na época o lugar mais sofisticado da cidade e que abrigava as melhores lojas. Mais tarde, após questões como a do estacionamento para os clientes nas imediações ficarem quase que impraticáveis, as sócias, mãe e filha, resolveram que era o momento de mudarem e a loja passou a ocupar o atual endereço. Naquele período, Guta recorda que todos dizem ser uma loucura a decisão delas, pois estavam mudando para um bairro praticamente residencial e sem nenhum comércio ao redor. E, mesmo assim, resolveram arriscar e acabaram se tornando pioneiras do comércio no bairro que hoje concentra um grande número de lojas de vestuário, de decoração e de gastronomia. "Tivemos muita sorte, porque viemos para cá de olhos fechados. A gente não sábia o que iria virar este bairro, que na época era só residencial. Mas, hoje em dia a Lourdes é isso, é o lugar mais sofisticado da cidade. O comércio está todo concentrado aqui", ressalta.

Quanto ao estilo, desde sua inauguração até o momento segue o mesmo, o clássico. "Minha preocupação foi sempre de não desvirtuar. Apesar da tendência forte das casas mineiras serem bem contemporâneas, eu nunca quis perder o nosso perfil. Porque se as pessoas querem uma casa com um móvel clássico, tradicional, que aqui irão encontrar. Teve uma época, o que foi muito engraçado, que começou uma grande influência de móveis italianos, de laca. Eu pensei que teríamos que fechar as portas, porque a gente ficou totalmente fora do mercado durante algum tempo. Mas, nos mantivemos firmes e fizemos força para não desvirtuar da nossa proposta. E assim vem sedo. A moda passou e agora, mais do que nunca, as pessoas estão querendo uma coisa mais clássica, mas tradicional e então estamos aproveitando este momento certo".

Así, Guta comienza contándonos que el principio de todo ocurrió cuando Stella abandonó la profesión de decoradora para actuar como empresaria, teniendo como compañera en esa nueva jornada a su hija. De esa forma, la primera dirección de la empresa fue en el corazón del barrio Savassi, próximo a la galería Pernambuco, en la época el lugar más elegante de la ciudad y que abrigaba las mejores tiendas. Más tarde, después de problemas como la dificultad de los clientes para aparcar en las inmediaciones, las socias, madre e hija, resolvieron que era el momento de mudarse y la tienda pasó a ocupar la dirección actual. En aquel período, Guta recuerda que todos decían que era una locura la adquisición, pues estaban mudándose para un barrio prácticamente residencial y sin ningún comercio alrededor. Aun así, resolvieron arriesgarse y terminaron por convertirse en pioneras del comercio en el barrio, que hasta hoy abriga una gran cantidad de tiendas de vestuario, decoración y gastronomía. "Tuvimos mucha suerte, porque vinimos para acá con los ojos cerrados. No sabíamos en qué se transformaría este barrio, en aquella época era apenas residencial. Actualmente, Lourdes es esto, el lugar más elegante de la ciudad. Todo el comercio está concentrado aquí", dice.

Con relación al estilo, desde su inauguración hasta el momento sigue igual, el clásico. "Mi preocupación siempre fue no perder nuestra característica. A pesar de la fuerte tendencia de las casa de Minas de ser bastante contemporáneas, nunca quise perder nuestro perfil. Porque si las personas quieren una casa con un mueble clásico, tradicional, aquí lo encontrarán. Hubo un tiempo en que ocurría algo muy curioso, comenzó a haber una gran influencia de los muebles italianos, de laca. Pensé que tendríamos que cerrar las puertas, porque quedamos completamente fuera del mercado durante algún tiempo. Pero nos mantuvimos firmes e hicimos fuerza para no perder las características de nuestra propuesta. Y así viene siendo. La moda pasó y ahora, más que nunca, las personas quieren algo más clásico, más tradicional, y estamos aprovechando ese momento seguro".

PRODUTOS

Afirmando ser apaixonada pelo trabalho e pela arte de vender e atender com o máximo de carinho seus clientes, Guta revela que tem como prioridade a qualidade dos produtos que vende. Por isso, escolhe muito bem e cuidadosamente seus fornecedores. Um dos critérios da sua busca não está concentrada nas marcas que oferecem como vantagem a assistência dos produtos, mas, sim, naquelas que oferecem produtos que quase ou nunca precisem de assistência. Quanto ao garimpo das peças, estas são feitas na maioria dentro das feiras que frequenta no Brasil e no exterior.

E, para oferecer o melhor, Guta afirma que também é preciso estar constantemente atualizada com informações da área, seja por meio de viagens e revistas ou até mesmo de pesquisas na internet e blogs. "É preciso se informar. Não se pode ter restrições do tipo de informações a buscar. É preciso ver de tudo. Até algo que seja horroroso é válido ver. Isso ajuda a educar os seus olhos. É uma forma de aprender até mesmo o que eu não posso fazer e não posso comprar para minha loja. Por isso, acredito que a busca pela informação seja muito importante. Se você faz pesquisas constantemente você estimula o seu `feeling` para o negócio. As ferramentas existem para serem usadas. Estão à disposição em todos os lugares, estamos altamente conectados com mundo. Hoje em dia a gente tem que ser muito mais rápido que o cliente. Porque o cliente está altamente bem informado. E mesmo nos atualizando, muitas vezes ele chega com informações que a gente nem sabe o que é. Então nós temos que estar muito atentos mesmo, para não ficarmos para trás".

PRODUCTOS

Afirmando ser apasionado por el trabajo y por el arte de vender y de atender con el máximo cariño a sus clientes, Guta revela que su prioridad es la calidad de los productos que vende. Por eso, escoge muy bien y con mucho cuidado a sus proveedores. Uno de los criterios de su búsqueda el hecho de no estar concentrada en aquellas marcas que ofrecen como ventaja la asistencia de los productos, pero, sí, aquellos que ofrecen productos que casi o nunca necesitan asistencia. Cuanto a la búsqueda por las piezas, son realizadas en su mayoría dentro de las ferias que frecuenta en Brasil en el exterior.

Y, para ofrecer lo mejor, Guta afirma que también es necesario estar constantemente actualizada con informaciones del área, sea por medio de viajes y revistas o, incluso, de búsquedas en internet y blogs. "Es necesario informarse. No se puede tener restricciones del tipo de informaciones que se buscarán. Es necesario verlo todo. Incluso merece la pena ver algo horroroso. Eso ayuda a educar los ojos. Es una forma de aprender, incluso qué puedo y qué no puedo comprar para mi tienda. Por eso, creo que la búsqueda por la información es algo muy importante. Si haces investigaciones constantemente, incentivas el 'feeling' para el negocio. Las herramientas existen para ser usadas. Están a disposición en todas partes, estamos muy conectados con el mundo. Actualmente, tenemos que ser mucho más rápidos que el cliente. Porque el cliente está muy bien informado. Y, aun actualizándonos, muchas veces él viene con informaciones que nosotros no manejamos. Entonces tenemos que estar muy atentos, realmente, para no quedarnos atrás.

ABIMAD

Guta que frequenta com regularidade as feiras da ABIMAD, afirma ser este o maior e mais importante evento do setor moveleiro no Brasil. “A ABIMAD é a nossa feira de Milão. Eu procuro ir em várias feiras no país, umas ótimas e outras nem tanto, mas a ABIMAD é sem sombra de dúvida a melhor e a mais importante. É onde estão todos os bons fornecedores. Lá são lançadas as principais tendências de cor, de materiais, de estilos e é onde encontro muitas das novidades da minha loja”. Guta faz uma referência também da força que a ABIMAD tem, observando o número de eventos que são realizados paralelos aos dias da feira, tentando aproveitar do inúmero público que a ABIMAD é capaz de reunir em um único espaço.

Entre os fornecedores da Quality você encontra alguns associados da ABIMAD como: Doimo, Century, Bell’Arte, Cristais di Murano, Cristais São Marcos, Green House, Essenza e Voler.

ABIMAD

Guta, que frecuenta con asiduidad las ferias de ABIMAD, afirma que este es el más grande y más importante evento del sector de muebles de Brasil. "ABIMAD es nuestra feria de Milán. Intento ir a varias ferias en el país, una son excelentes, otras no lo son tanto, pero ABIMAD es, sin lugar a dudas, la mejor y la más importante. Es donde están todos los buenos proveedores. Allí se lanzan las principales tendencias de color, de materiales, de estilos y es donde encuentro muchas novedades de mi tienda". Guta hace una referencia también a la fuerza que ABIMAD tiene, observando la cantidad de eventos que se realizan paralelamente a los días de la feria, intentando aprovechar el público que se reúne en un único espacio.

Entre los proveedores de Quality, usted encuentra algunos socios de ABIMAD, como: Doimo, Century, Bell'Arte, Cristais di Murano, Cristais São Marcos, Green House, Essenza y Voler.

MERCADO

Quando perguntada sobre o atual e difícil momento econômico pelo qual o Brasil atravessa, Guta comenta que esta é, sem dúvida, uma enorme crise financeira e política que prejudicou todos os setores e níveis sociais. Mas, por ser uma pessoa extremamente otimista, acredita que logo o mercado retornará ao normal. "Meu marido, um grande incentivador do meu trabalho, sempre me diz assim: 'se você não comprar, você não vende. Se você não se estocar, você não vende'. Então, uma coisa que falo muito sobre essa crise, é que o importante é não deixar os negócios pararem. Se o movimento não parou a pessoa vai comprar em algum lugar. Lógico que elas diminuem a movimentação, mas elas não chegam a parar. E acredito que essa desaceleração do ritmo não tenha sido apenas por falta de dinheiro, creio que foi por receio também. As pessoas estão segurando um pouco o dinheiro, entretanto logo acabam retomando as compras. Tenho certeza que este segundo semestre será de recuperação, com perspectivas de bons negócios. Eu penso que tudo só tende a melhorar, em um país mais estabilizado. Tenho certeza que vai ser um semestre significativo para nós.

Outro ponto referente ao mercado da decoração que Guta comenta, é o da concorrência. "Estamos numa cidade que tem muitas lojas boas. Por isso, sempre digo que a concorrência tem que ser vista como algo saudável. Eu penso assim, cada vez que surge uma loja boa ou outra que se atualize, automaticamente te obriga a trabalhar melhor, a fazer o melhor. Produto todo mundo tem, o diferencial tem que estar na confiança, no bom atendimento e na seriedade com que se trabalha para poder conquistar o cliente", finaliza a empresária.

MERCADO

Cuando se le indaga sobre el actual y complicado momento económico por el cual pasa Brasil, Guta comenta que esa es, sin dudas, una enorme crisis financiera y política que perjudicó a todos los sectores y clases sociales. Pero, como es una persona extremadamente optimista, confía en que pronto el mercado regresará a la normalidad. "Mi esposo, un gran alentador de mi trabajo, siempre dice: si no compras, no vendes. Si no tienes stock, no vendes'. Entonces, lo que repito sobre la crisis es que es importante no dejar que los negocios se detengan. Si el movimiento no se detuvo, la persona va a comprar en algún lugar. Lógico que ellas disminuyen el movimiento, pero no llegan a parar.

Y creo que esa desaceleración del ritmo no se dio apenas debido a la falta de dinero, creo que también fue por recelo. Las personas están apretando un poco el dinero, sin embargo, enseguida regresan a las compras. Estoy segura que este segundo semestre será de recuperación, con perspectivas de buenos negocios. Pienso que todo tiende apenas a mejorar, es un país más estable. Estoy seguro que será un semestre significativo para nosotros.

Otro punto relacionado al mercado de la decoración que Guta comenta, es la competencia. "Estamos en una ciudad con tiendas muy buenas. Por eso, siempre digo que la competencia tiene que ser vista como algo saludable. Para mí, cada vez que surge una tienda buena o que otra se actualiza, automáticamente te obligas a trabajar mejor, a hacer lo mejor. Productos todo el mundo tiene, la diferencia tiene que ser la confianza, la buena atención y la seriedad con la que se trabaja para poder conquistar al cliente", concluye la empresaria.

FOTOS: JOÃO PEDRO VARELA

HALL DESIGN

A NOVA PELE DO DESIGN BRASILEIRO

LA NUEVA PIEL DEL DISEÑO BRASILEÑO

Pela primeira vez em décadas, o Brasil assiste a uma nova geração de criadores que (re)pensam a mobília contemporânea com DNA nacional e sotaque cosmopolita. Aqui e agora, apresentamos os meninos e meninas mais criativos dessa geração "20 e poucos anos".

Por primera vez en décadas, Brasil ve una nueva generación de creadores que (re)piensan el mueble contemporáneo con ADN nacional y acento cosmopolita. Aquí y ahora, presentamos los chicos y chicas más creativos de esa generación "20 y pocos años".

POR ALLEX COLONTONIO
JORNALISTA ESPECIALISTA EM DESIGN E DECORAÇÃO

No princípio, na segunda metade da década de 50, haviam Zanine Caldas, Sergio Rodrigues, Jorge Zalszupin e Joaquim Tenreiro. Pausa dramática. A cena do design brasileiro só voltou a exibir sinais vitais com os Irmãos Campana, nos anos 1990. Pela estrada pavimentanda por eles, passariam, muito lentamente, nomes como Nido Campolongo, Hugo França, Jacqueline Terpins, Marcelo Rosenbaum, Luciana Martins e Gerson Oliveira, Nada se Leva. Mas talvez só agora, com a projeção internacional dos nossos mestres, é que a coisa esteja, de fato, reverberando. A mobília brasileira dos anos 50 e 60 é considerada uma das melhores do mundo e vem sendo comercializada a cifras aquilatadas em leilões de arte vintage, sem falar que peças expressivas da nossa produção, como a poltrona Favela, dos Irmãos Campana, e a cadeira Paulistano, de Paulo Mendes da Rocha, compõem acervos importantes da história da mobília mundial, como o do MoMA, de Nova York. Em abril passado, por exemplo, a milanesa Nilufar, uma das mais respeitadas galerias de design do planeta, dedicou sua tradicional – e disputada – exposição durante a Design Week, ao mobiliário brasileiro.

E a indústria finalmente começou a abrir uma pequena fresta para os novos criadores, na mesma demão em que cursos acadêmicos começam a se multiplicar no setor. Ainda há pouco espaço para essa nova geração, fato diretamente ligado à economia do País, à cultura de consumo e à falta de informação acerca dos valores e vantagens por trás de cada peça assinada. Mas ver Rodrigo Almeida, Zanini de Zanine, Jader Almeida, Guto Requena, Maurício Arruda, Bruno Jahara, Fetiche, Nicole Tomazzi, Sergio Mattos, Carol Gay e tantos outros artistas ganhando o mundo em exposições internacionais é animador. Também é interessante perceber como grifes nacionais apostam no novo, incentivando quem chega e desencadeando uma reação produtiva no circuito alternativo.

A seguir, apresentamos alguns jovens criadores da chamada geração "sub 30" que já estão fazendo e acontecendo no mercado. Como cantava Elis Regina, "o novo sempre vem".

Al principio, en la segunda mitad de la década de 1950, estaban Zanine Caldas, Sergio Rodrigues, Jorge Zalszupin y Joaquim Tenreiro. Pausa dramática. La escena del diseño brasileño sólo volvió a mostrar señales vitales con los hermanos Campana, en los años 1990. Por el trayecto facilitado por ellos, pasarían, muy lentamente, nombres como Nido Campolongo, Hugo França, Jacqueline Terpins, Marcelo Rosenbaum, Luciana Martins y Gerson Oliveira, Nada se Lleva. Pero tal vez ahora, con la proyección internacional de nuestros maestros, la situación esté, de hecho, efervescente. El mueble brasileño de los años 1950 y 1960 es considerado uno de los mejores del mundo y viene siendo comercializado en cifras importantes en subastas de arte vintage, sin mencionar que las piezas expresivas de nuestra producción, como la butaca Favela, de los Hermanos Campana, y la silla Paulistano, de Paulo Mendes da Rocha, componen acervos importantes de la historia del mueble mundial, como en MoMA, de Nueva York. En abril pasado, por ejemplo, la casa Nilufar, de Milán, una de las más respetadas galerías de diseño del planeta, dedicó su tradicional -y disputada- exposición durante la Design Week, al mueble brasileño.

Y la industria finalmente comenzó a abrir una pequeña rendija para los nuevos creadores, en el mismo sentido en que cursos académicos comienzan a multiplicarse en el sector. Todavía hay poco espacio para esa nueva generación, hecho directamente relacionado a la economía del país, a la cultura del consumo y a la falta de información sobre los valores y ventajas por detrás de cada pieza firmada. Pero ver a Rodrigo Almeida, Zanini de Zanine, Jader Almeida, Guto Requena, Maurício Arruda, Bruno Jahara, Fetiche, Nicole Tomazzi, Sergio Mattos, Carol Gay y tantos otros artistas conquistando el mundo en exposiciones internacionales es alentador. También es interesante percibir como marcas nacionales apuestan a lo nuevo, animando a quien llega y desencadenando una reacción productiva en el circuito alternativo.

A seguir, presentamos algunos jóvenes creadores de la llamada generación "sub 30" que ya están agitando el mercado. Como cantaba Elis Regina, "lo nuevo siempre viene".

ANA NEUTE

neutechvaicer.com

Com passagem pelo IBOIS (Instituto de Madeira da Politécnica de Lausanne), aos 29 anos, a profissional paulistana (uma das estrelas da agência MAC Talents, de Mariana Amaral e Rodrigo Almeida) é formada em Arquitetura pela Escola da Cidade. Desde de 2015, ela toca o seu próprio ateliê e desenha mobiliários, objetos e principalmente iluminação – que já virou a sua marca registrada.

Habiendo pasado por el IBOIS (Instituto de Madera de la Politécnica de Lausanne) a los 29 años, la profesional, de la ciudad de São Paulo, (una de las estrellas de la agencia MAC Talents, de Mariana Amaral y Rodrigo Almeida) es graduada en Arquitectura por la Escola da Cidade. Desde el año 2015, lleva adelante su propio altelie y diseña muebles, objetos y, principalmente, iluminación -que se convirtió en su marca registrada.

RAFAEL CHVAICER

neutechvaicer.com.br

Com 25 anos, o paulistano estudou Arquitetura na Universidade de São Paulo. Desde 2010 é discípulo do artista Rubens Espírito Santo e membro do Atelier do Centro, grupo de formação e investigação radical em arte contemporânea. Atua nos campos do design de objetos, desenho e arquitetura.

Tiene 25 años, estudió Arquitectura en la Universidad de São Paulo, donde nació. Desde 2010 es discípulo del artista Rubens Espírito Santo y miembro del Atelie del Centro, grupo de formación e investigación radical en arte contemporánea. Actúa en los campos del diseño de objetos, diseño y arquitectura.

GUSTAVO MARTINI

gustavomartini.com

O carioca de 28 anos se graduou em Design Industrial na PUC Rio com especialização no Instituto Marangoni, em Milão. Dono de uma produção mais autoral, o designer que atualmente vive na Itália, roubou a cena com a sua instalação Edge, apresentada no Salone Satelite da última edição da Feira do Móvel dentro do Salão Satélite – saiu de lá com três encomendas do produto.

El diseñador natural de la ciudad de Río de Janeiro, con 28 años, se graduó en Diseño Industrial en la PUC Rio, con especialización en el Instituto Marangoni, en Milán. Dueño de una producción más autoral, el diseñador que actualmente vive en Italia, conquistó su espacio con la instalación Edge, presentada en el Salone Satelite de la última edición de la Feria del Mueble dentro del Salón Satélite -salió desde allá con tres encomiendas del producto.

ANTONIA ALMEIDA E FABIO ESTEVES (80E8) 80e8.com

Graduados em Desenho Industrial pela Faap, os paulistanos de 27 anos formam o duo que comanda o escritório 80e8. Trabalham juntos desde 2011 e a sua oficina, no melhor estilo "Professor Pardal", é palco para testes de produtos e matérias-primas que são transformadas em peças nada ortodoxas, sem derrapar nos conceitos elementares da forma + função.

Graduados en Diseño Industrial por la Faap, los diseñadores originales de la ciudad de São Paulo, de 27 años forman el dúo que dirige los estudios 80e8. Trabajan juntos desde 2011 y su oficina, en el mejor estilo "Ciro Peraloca", es escenario para pruebas de productos y de materias primas que se transforman en piezas nada convencionales, sin dejar de lado los conceptos elementales de la forma + función.

NATASHA SHLOBACH

Paulistana da gema, a designer de 27 anos estudou Desenho Industrial na Universidade Mackenzie e especialização em Design de Mobiliário no Senac. Durante três anos colaborou diretamente no desenvolvimento de produtos do top estúdio, Ovo, dos sensacionais Gerson Oliveira e Luciana Martins. Em 2013, alçou voo solo em seu próprio estúdio, onde realiza projetos de mobiliários, interiores e curadoria nas áreas de design e arte. Também atua, desde 2014, como diretora da ADP –Associação Dos Designers de Produto.

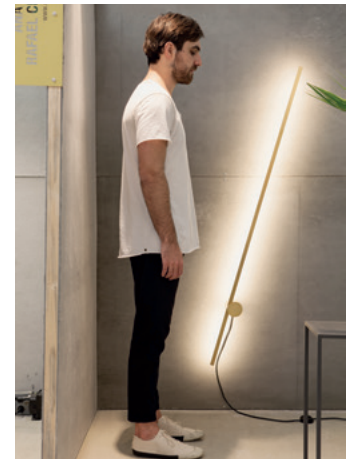
Nacida en la ciudad de São Paulo, la diseñadora de 27 años estudió Diseño Industrial en la Universidad Mackenzie y especialización en Diseño de Muebles, en el Senac. Durante tres años colaboró directamente en el desarrollo de productos del top estudio, Ovo, de los sensacionales Gerson Oliveira y Luciana Martins. En 2013, alzó vuelo solo con su propio estudio, donde realiza proyectos de muebles, interiores y curaduría en las áreas de diseño y arte. También actúa, desde 2014, como directora de la ADP –Asociación De los Diseñadores de Producto.

HUGO SIGAUD

hugosigaud.com.br

Enfant terrible, o designer paulistano de 23 anos é formado em Arquitetura e Design de Produtos pela Belas Artes e em 2012 debutou com estúdio próprio, de onde sai consistente produção de móveis, luminárias entre outros acessórios, para marcas como a italiana Acierno. Desde 2015 ocupa o cargo de diretor de arte da Veromobili e também de curador da primeira feira de design de São Paulo, o Pátio Design, organizado pela Unibes Cultural..

Enfant terrible, el diseñador de la ciudad de São Paulo, de 23 años es graduado en Arqueitectura y Diseño de Productos por la Escuela de Bellas Artes y en 2012 estrenó su estudio propio, de donde sale consistente producción de muebles, lámparas, entre otros accesorios, para marcas como la italiana Acierno. Desde 2015 ocupa el cargo de director de arte de Veromobili y también de curador de la primera feria del diseño de São Paulo, el Pátio Design, organizado por la Unibes Cultural.



GUILHERME WENTZ

guilhermewentz.com

Dono de trajetória meteórica – e de um dos traços mais elegantes da nova geração, expressos de vasos a sofás –, o gaúcho de 28 anos estudou Design de Produto na Universidade de Caxias. Atualmente toca estúdio próprio em São Paulo onde trabalha em parceria com importantes nomes da indústria nacional. Também assina a direção de arte de duas das mais bacanas marcas paulistas, a Decameron e a Carbono. Quer mais? Recentemente, o bonitão foi nomeado como "talento em ascensão" da feira Maison&Objet Américas 2016.

Dueño de trayectoria meteórica -y de uno de los trazos más elegantes de la nueva generación, expresos de jarros a sofás- el diseñador nacido en el estado de Rio Grande do Sul, de 28 años estudió Diseño de Productos en la Universidad de Caxias. Actualmente dirige su estudio propio en São Paulo donde trabaja en alianza con importantes nombres de la industria nacional. También firma la dirección de arte de dos de las mejores marcas paulistas, Decameron y Carbono. ¿Le parece poco? Recientemente, fue llamado "talento en ascensión" de la feria Maison&Objet Américas 2016.

GET LOST

getlost-studio.com

Experts em trabalhar com matérias-primas como a madeira, a resina, grafite em pó ou concreto, os curitibanos Tiago Volpato e Gabriel Freitas, ambos de 25 anos, estão à frente do estúdio Get Lost. Graduados em Design de Produto pela Universidade Federal do Paraná, já tiveram peças apresentadas no imprescindível Ventura Lambrate, a maior concentração de feiras alternativas que rola durante o badalado Salão do Móvel de Milão.

Especialista en trabajar con materias primas como la madera, la resina, grafito en polvo u hormigón, Tiago Volpato y Gabriel Freitas, ambos con 25 años, naturales de la ciudad de Curitiba, están al frente del estudio Get Lost. Graduados en Diseño de Producto por la Universidad Federal de Paraná, algunas de sus piezas ya fueron presentadas en el imprescindible Ventura Lambrate, la concentración más grande de ferias alternativas que se realiza en el conocido Salón del Mueble de Milán.

CULTIVADO EM CASA

cultivadoemcasa.com

No comando do estúdio há três anos, os designers mineiros Bárbara Meirelles, 27 anos, Diego Garavinni, 29, e Mikael Dutra, 27, se conheceram no curso de Design de Produto em Belo Horizonte. Uma das gratas surpresas que surgiram no mercado, com banca desconstrutivista à moda dos Campana, o Cultivado tem expertise de sobra para experimentar e inovar e transitam por diferentes searas do design.

En la dirección del estudio hace tres años, los diseñadores de Minas Gerais, Bárbara Meirelles, 27 años, Diego Garavinni, 29 años, y Mikael Dutra, 27 años, se conocieron en el Curso de Diseño de Producto en Belo Horizonte. Una de las agradables sorpresas que surgieron en el mercado, con aires de desconstrucción a la moda de los Campana, Cultivando tiene experiencia de sobra para experimentar e innovar y transitan por diferentes ambientes del diseño.

ESTÚDIO NINHO

estudioninho.com

Formados em Design Industrial pelo Senac, os designers Vinicius Lopes e Gabriela Kuniyoshi, ambos 27 anos, inauguraram em 2012 o seu Estúdio Ninho e já arrebataram alguns prêmios. No espaço, a dupla desenvolve linhas de móveis, estofados, iluminação entre outros projetos "fora da caixa" para expressivas marcas do segmento.

Graduados en Diseño Industrial por el Senac, los diseñadores Vinicius Lopes y Gabriela Kuniyoshi, ambos con 27 años, inauguraron en 2012 y su Estudio Ninho y ya conquistaron algunos premios. En el espacio, la pareja desarrolla líneas de muebles, sillones, iluminación entre otros proyectos "fuera de la caja" para expresivas marcas del segmento.

MARCELO CARUSO

neutechvaicer.com

Outro integrante do elenco MAC Talents, o designer paulistano de 24 anos estudou na Facamp e, no trabalho de conclusão de curso, projetou uma cadeira que recebeu menção honrosa no prestigiado Prêmio Tok & Stok – um dos melhores incentivos que a grande indústria oferece hoje para a tribo. Uma das bandeiras que hasteia na sua precoce, mas já expressiva trajetória, é o uso da madeira nacional. A matéria-prima está sempre presente nos trabalhos e projetos que executa. (Serviço)

Otro miembro del elenco de MAC Talents, el diseñador Marcelo, de São Paulo, de 24 años estudió en la Facamp y en su trabajo de conclusión de curso proyectó una silla que recibió mención de honor en el prestigiado Premio Tok & Stok -uno de los mejores incentivos que la gran industria ofrece actualmente para la tribu. Una de las banderas que se levantan en su precoz, pero ya expresiva trayectoria, es el uso de la madera nacional. La materia prima está siempre presente en los trabajos y proyectos que ejecuta. (Servicio)

DENNYS TORMEN

neutechvaicer.com

O catarinense de 27 anos é graduado em Design Industrial. Com o seu irmão, o engenheiro Patrick Tormen, toca o estúdio T44, sediado em Balneário Camboriú, SC. Por lá, eles produzem, de forma completamente independente, peças e acessórios entre outros projetos que mesclam técnicas industriais e artesanais. Suas luminárias com pose alternativa sempre causam sensação em mostras como a Made e a Design House.

Dennys, de 27 años, es graduado en Diseño Industrial. Junto a su hermano, Patrick Tormen dirige el estudio T44, con sede en el Balneario Camboriú, SC, estado donde nacieron. Allí, producen, de forma completamente independiente, piezas y accesorios entre otros proyectos que mezclan técnicas industriales y artesanales. Sus lámparas, con posición alternativa, siempre provocan sensación en muestras como la Made y Design House.

LUCAS NEVES

lucaslneves.com

Formado em Arquitetura pela Universidade Mackenzie, Lucas Neves, 29, toca o ateliê de marcenaria Arbol Design, em Jundiaí, interior paulista. Dono de uma produção moveleira artesanal feita com madeiras de reaproveitamento e ferro, procura inovar ao viabilizar peças autênticas e que de certa forma se conectam à natureza – filosofia sempre presente no seu traço.

Graduado en Arquitectura por la Universidad Mackenzie, Lucas Neves, 29, dirige el atelie de la carpintería Arbol Design, en Jundiaí, interior de São Paulo. Dueño de una producción de muebles artesanal echa en madera de reaprovechamiento y hierro, busca innovar al hacer viable piezas auténticas y que de cierta forma se conectan a la naturaleza -filosofía siempre presente en su trazo.

KININ DESIGN

Os big brothers Giselle, 27 anos, e Luís Gustavo Boacnin, XX anos são os nomes por trás do estúdio Kinin – que surgiu com a proposta de colocar em prática ideias e novas formas de interação por meio do design. Ela estudou Arquitetura, ele, Design de Produto. Juntos, viabilizam coleções lúdicas, mas funcionais, sempre com madeira maciça de reflorestamento.

Los big brothers Giselle, 27 años, y Luís Gustavo Boacnin, 20 años son los nombres por detrás del estudio Kinin –que surgió con la propuesta de colocar en práctica ideas y nuevas formas de interacción por medio del diseño. Estudió Arquitectura, Diseño de Producto. Juntos, hacen viable colecciones lúdicas, pero funcionales, siempre con madera maciza de reforestación.

GUILHERME SASS

oficinaethos.com.br

O carioca Guilherme Sass, 27 anos, estudou Design de Produto na Universidade Federal do Rio de Janeiro. Em dobradinha com o também designer Rodrigo Calixto, dá corpo à Oficina Ethos, na Cidade Maravilhosa, espécie de laboratório na experimentação com a madeira. Sass carrega no currículo alguns prêmios como o Salão de Design Móvel Sul e o Museu da Casa Brasileira, entre outros.

Guilherme Sass, 27 años, estudió Diseño de Producto en la Universidad Federal de Rio de Janeiro. Junto al también diseñador Rodrigo Calixto, le da cuerpo al Estudio Ethos, en la Ciudad Maravillosa, especie de laboratorio en la experimentación con la madera. Sass lleva en su currículo algunos premios como el Salón de Diseño Mueble Sur y el Museo de Casa Brasileira, entre otros.

RODRIGO GRAUNCKE

@rodrigograuncke

O designer gaúcho Rodrigo Grouncke, 24, é graduado pela Universidade Regional do Noroeste do Rio Grande Do Sul. Tem como assinatura apresentar elementos da natureza em seu trabalho de acento lúdico. Ainda estudante, montou a expo "Love Nuvem" com fotos de diversos ângulos do céu registrado em horários e condições climáticas diferentes. Sua mais recente produção são os bancos Fly, que celebram a simplicidade como a leveza dos pássaros ou as folhas de outono que caem lentamente.

El diseñador Rodrigo Grouncke, 24 años, es graduado por la Universidad Regional del Noroeste de Rio Grande do Sul. Tiene como firma presentar elementos de la naturaleza en su trabajo de acento lúdico. Cuando todavía era estudiante, armó la expo "Love Nuvem" con fotos de diferentes ángulos del cielo registrado en horarios y condiciones climáticas diferentes. Su más reciente producción son los bancos Fly, que celebran la simplicidad como la levedad de los pájaros o las hojas de otoño que caen lentamente.

CADU SILVA

Paulista de São Caetano do Sul, no ABC Paulista, o designer de 28 anos iniciou seus estudos em Design de Produtos pelo Centro Universitário de Belas Artes, em São Paulo e graduou-se pela PUC – PR, em Curitiba. Durante a faculdade, se interessou pelo design de mobiliário ao entrar em contato dom as obras de expoentes como Joaquim Tenreiro, Sérgio Rodrigues e Lina Bo Bardi, que servem de inspiração para a sua pesquisa com elementos da cultura brasileira e a valorização da madeira tão presente em suas peças.

Paulista de São Caetano do Sul, en el ABC Paulista, el diseñador de 28 años comenzó sus estudios en Diseño de Productos por el Centro Universitario de Bellas Artes, en São Paulo y se graduó por la PUC – PR, en Curitiba. Durante el tiempo que frecuentó la facultad, se interesó por el diseño de muebles al entrar en contacto con las obras de exponentes como Joaquim Tenreiro, Sérgio Rodrigues y Lina Bo Bardi, que sirven de inspiración para su investigación con elementos de la cultura brasileña y la valorización de madera tan presente en sus piezas.

MAURÍCIO JORGE

O jovem designer de 29 anos, formado em Desenho Industrial na Universidade Mackenzie, se apaixonou pelas possibilidades infinitas da madeira ainda na faculdade. Cria mobiliários e acessórios originais e de encaixes perfeitos, além de adorar experimentar materiais inusitados no desenvolvimento de seus projetos.

El joven diseñador de 29 años, graduado en Diseño Industrial por la Universidad Mackenzie, se enamoró por las infinitas posibilidades de la madera aun en la facultad. Crea muebles y accesorios originales y con encajes perfectos, además de encantarle experimentar materiales inusitados en el desarrollo de sus proyectos.

FABIANO SIMÃO

neutechvaicer.com

De Joinville, o bacharel em Design de Produto, de 29 anos, comanda o próprio escritório onde cria, produz e desenvolve mobiliário, acessórios, utensílios domésticos, interiores e cenografia. Sua expertise se deve aos 12 anos de atuação nas mais variadas facetas do design, e também carrega na bagagem premiações como finalista do 1º Concurso Design D. Catarina.

De Joinville, graduado en Diseño de Producto, con 29 años, dirige su propio estudio, donde crea, produce y desarrolla muebles, accesorios, útiles domésticos, interiores y escenografía. Su experiencia se debe a sus 12 años de actuación en las más diferentes áreas del diseño, además de contar en su trayectoria con premios como finalista en el 1º Concurso de Diseño D. Catarina.

PECLAT + CHOW

Lindos, os namorados – ainda estudantes de arquitetura – Fred Peclat, 28 e Gabriela Chow, 22, assinam projetos completos – da casa aos mobiliários para os interiores. Um dos exemplos é a série de mesas V01 que leva uma mistura elegante de imbuia e latão desenhados para a nova coleção da Decameron. Tudo de bom!

Lindos, los novios –y todavía estudiantes de arquitectura– Fred Peclat, 28 años, y Gabriela Chow, 22, firman proyectos completos – de la casa a los muebles para interiores. Uno de los ejemplos es la serie de mesas V01 que lleva una mezcla elegante de imbuía y latón, diseñados para la nueva colección de Decameron. ¡Muy hermoso!

HUMBERTO DA MATA

humbertodamata.com

Aos 29 anos, o brasiliense se graduou em Arquitetura pela Universidade de Brasília. Começou a trabalhar com design em 2010 e já teve produção exposta no Salão do Móvel de Milão, em 2012. Em Sampa, o profissional abriu um pequeno estúdio onde se dedica à pesquisa de materiais e métodos construtivos inusitados.

A los 29 años, el diseñador se graduó en Arquitectura por la Universidad de Brasilia, donde nació. Comenzó a trabajar como diseñador en el año 2010 y su producción ya fue expuesta en el Salón del Mueble de Milán, en 2012. En Sampa, el profesional abrió un pequeño estudio donde se dedica a la investigación de materiales y de métodos de construcción insólitos.

VICTOR LEITE

O paulista de 26 anos estudou Design de Produto na Faap e, desde 2000, junto ao sócio Estevam de Carvalhaes, comanda o Tri Design, que assinou peças para marcas como a Clami, por exemplo. O escritório de criação oferece curadoria de produtos, além de também desenvolver séries que vão além da boa estética. Exemplos deste tipo de ação são a linha SP e o Concurso Jovem Aprendiz, idealizados pelo estúdio.

El diseñador de 26 años, nacido en São Paulo, estudió Diseño de Producto en la Faap y desde el año 2000, junto a su socio, Estevam de Carvalhes, dirige el Tri Design, que firmó piezas para marcas como Clami, por ejemplo. El estudio de creación ofrece curaduría de productos, además de desarrollar series que van más allá de la buena estética. Ejemplos de ese tipo de acción son la línea SP y el Concurso Joven Aprendiz, ideados por el estudio.

O FORMIGUEIRO

oformigueiro.com.br

Caio Bahouth, 25 anos, Lucas Portes, 27, e Vinícius Mesquita, 26, são os cabeças do coletivo O Formigueiro. Formado durante o último ano (2013) da faculdade de Design PUC- Rio, o grupo, que tem como lema "o pensar com as mãos" já desponta como um dos mais talentosos de sua geração.

Caio Bahouth, 25 años, Lucas Portes, 27, y Vinícius Mesquita, 26, son las cabezas del colectivo O Formigueiro. Formado durante el último año (2013) de la Facultad de Diseño de la PUC/Río, el grupo tiene como lema "pensar con las manos" y ya se destaca como uno de los más talentosos de su generación.

O Q DA CASA

A catarinense Geovana Cadore e o paulista Ícaro lima, ambos com 28 anos e formados em Design de Produto pelo Centro Universitário Belas Artes de São Paulo, tocam OQ Da Casa. Apaixonados por marcenaria e design é no estúdio que materializam produtos e mobiliários que traduzem suas inspirações com leveza e assinatura atemporal.

Geovana Cadore, de Santa Catarina, e Ícaro Lima, de São Paulo, ambos de 28 años y graduados en Diseño de Producto por el Centro Universitario de Bellas Artes de São Paulo, dirigen el estudio O Q Da Casa. Enamorados por la carpintería y el diseño, es en el estudio que se materializan productos y muebles que traducen sus inspiraciones con levedad y firma atemporal.

ESTÚDIO ILUDI

estudioiludi.com.br

Fundado em 2014 pelos sócios Luiz F. Costa e Rodrigo Urffi, 22 anos cada, o estúdio sediado em Belo Horizonte surgiu após o encontro no curso de Arquitetura e Urbanismo da Federal de Minas Gerais, a UFMG. O resgate da brasilidade através de materiais como a madeira, o concreto e a cerâmica faz parte do processo criativo do duo.

Fundado en 2014 por los socios Luiz F. Costa y Rodrigo Urffi, ambos de 22 años, el estudio, cuya sede es en Belo Horizonte, surgió después del encuentro en el curso de Arquitectura y Urbanismo de la Federal de Minas Gerais, la UFMG. El rescate de la 'brasileridad' por medio de materiales como la madera, el hormigón y la cerámica hace parte del proceso productivo del dúo.

RICHARD NASCIMENTO

Aos 27, Richard Nascimento, que estudou Desenho Industrial na Faap, comanda o estúdio Rika ao lado de seu sócio Kati Takahash. O duo trabalha na criação de produtos de design que equilibram processos técnicos e artísticos. A busca pela simplicidade do cotidiano com a máxima interação entre formas e materiais são os pilares dos profissionais.

A los 27 años, Richard Nascimento, que estudió Diseño Industrial en la Faap, dirige el estudio Rika al lado de su socio, Kati Takahash. El dúo trabaja en la creación de productos de diseño que equilibran procesos técnicos y artísticos. La búsqueda por la simplicidad del cotidiano con la máxima interacción entre formas y materiales son las bases de los profesionales.

GUSTAVO BITTENCOURT

gustavo-bittencourt.com

O carioca de 29 anos é graduado em Desenho Industrial pela Universidade Federal do Rio de Janeiro com especialização pelo Politécnico de Torino. Desde 2013, mantém o seu ateliê em Petrópolis, de onde desenha e executa séries de móveis de excelente estirpe, que já estão nos projetos dos decoradores mais descolados.

Con 29 años de edad, graduado en Diseño Industrial por la Universidad Federal de Río de Janeiro, ciudad donde nació, tiene especialización por el Politécnico de Torino. Desde 2013 mantiene su atelie en Petrópolis, donde diseña y realiza series de muebles de excelente estirpe, ya que están presentes en los proyectos de los decoradores más modernos.

BRUNO FAUCZ

brunofaucz.com

Ponta de lança no mercado, com altíssima performance comercial, atualmente desenhando para oito grandes marcas, o catarinense de 29 anos cresceu com papel e lápis na mão. Formado em Design de Mobiliário e pós-graduado em Master Design Internacional, Bruno é o nome de sua geração que mais conseguiu entender os anseios da indústria.

Líder en el mercado, con muy elevado desempeño comercial, actualmente diseña para ocho grandes marcas. Bruno, quien nació en Santa Catarina hace 29 años, creció con el papel y el lápiz en las manos. Es graduado en Diseño de Muebles y tiene postgrado en Diseño Industrial. Bruno es el nombre de su generación que más consiguió comprender los anhelos de la industria.

ELLION CARDOSO

ellion.com.br

Formado em Desenho Industrial com habilitação em Design de Produto pela Faap, Ellion, aos 28 se destaca como artista multimídia com QG estabelecido na capital paulistana. O trabalho experimental com matérias-primas não convencionais está na gênese de seu processo criativo.

Graduado en Diseño Industrial, con énfasis en Diseño de Producto por la Faap, Ellion, 28 años, se destaca como artista multimedios con su estudio establecido en la ciudad de São Paulo. El trabajo experimental con materias primas no convencionales está en la génesis de su proceso creativo.

DANILO FARIA

oficinalenho.com

O mineiro de 28 anos é estudante na graduação de Design pela Universidade Federal de Uberlândia. Desde 2015, toca a sua artesanal Oficina Lenho, onde viabiliza peças de design autoral. Está entre os vencedores do Salão Design 2016 com sua mesa Panapana.

Natural de Minas Gerais, 28 años, es estudiante de Grado en Diseño por la Universidad Federal de Uberlandia. Desde 2015 dirige su artesanal estudio, Oficina Lenho, donde trabaja con piezas de diseño autoral. Está entre los vencedores del Salón de Diseño 2016, con su mesa Panapana.

ESTÚDIO METTA

estudiometta.com.br

Desde 2013, o casal Julia Andrade, 29 anos, formada em Design de Interiores na Escola Panamericana de Arte, e João Iague, 26 anos, que estudou Design de Produto na Faap, comandam o Estúdio Metta. O duo tem expertise de sobra para assinar layouts de interiores, mobiliário e soluções em comunicação gráfica que sempre valorizem o bom design.

Desde 2013, la pareja Julia Andrade, 29 años, graduada en Diseño de Interiores por la Escuela Panamericana de Arte, y João Iague, de 26 años, quien estudió Diseño de Producto en la Faap, dirigen el Estúdio Metta. La pareja tiene experiencia de sobra para firmar layouts de interiores, muebles y soluciones en comunicación gráfica que siempre valoricen el buen diseño.

HALL DESIGN

INSPIRAÇÃO DENTRO DO ESTILO INDUSTRIAL

INSPIRACIÓN DENTRO DEL ESTILO INDUSTRIAL

O estilo de decoração industrial nasceu muito mais de uma necessidade, do que de moda. Em Nova York, entre os anos de 1950 e 1970, vários jovens acabaram, por questões financeiras devido ao valor dos imóveis e a falta de espaço, indo morar em galpões e antigas fábricas, o que, consequentemente, transformou estes lugares em residências. Desta forma, elementos como o cimento queimado, tijolos, madeiras, metais e tubulações aparentes deram origem a um novo tipo de lar, dispensando divisórias e valorizando a integração dos ambientes. Com mais de meio século, o estilo industrial continua atual e capaz de aliar conforto e beleza.

El estilo de decoración industrial nació mucho más de una necesidad que de la moda. En Nueva York, entre los años 1950 y 1970, varios jóvenes, por motivos financieros debido al valor de los inmuebles y a la falta de espacio, terminaron optando por vivir en galpones y en antiguas fábricas, lo que, consecuentemente transformó esos lugares en residencias. De esa forma, elementos como el hormigón quemado, ladrillos, maderas, metales y cañerías aparentes dieron origen a un nuevo tipo de hogar, dispensado divisiones y favoreciendo la integración de los ambientes. Con más de medio siglo, el estilo industrial continúa actual y capaz de combinar comodidad y belleza.

IUMMI

ILHA BELA

LIV.IN

REGINEZ

Entretanto, é preciso pensá-los com cuidado, pois não é apenas deixar os tijolos a mostra e a tubulação aparecendo para conseguir o resultado desejado. Afinal, dentro de todos os estilos, é necessário saber harmonizar os acessórios e móveis que irão compor os ambientes. Caso contrário, vira uma tremenda bagunça. Além disso, é válido lembrar que o estilo industrial não se limita somente aos lofts, como quando surgiram, hoje esse tipo de decoração combina com tudo como em apartamentos, estúdios, escritórios ou casas. E ainda você pode fazer a casa toda ou apenas um espaço.

Por isso, neste tipo de decoração é comum encontrar tetos, paredes e até mesmo o chão, do jeito que normalmente vemos quando estão no meio da construção ou de uma obra. Além disso, é igualmente comum ver o uso de tons mais sóbrios e até mesmo masculinos como o uso do preto, cinza e marrom. O toque especial destes ambientes pode ficar por conta dos detalhes adicionais como, por exemplo, almofadas de couro ou com estampas geométricas, lumiarias estilosas, móveis que não seguem o mesmo padrão, mas que combinam entre si.

Sin embargo, es necesario pensarlos con cuidado, pues no es apenas dejar los ladrillos a la vista y la cañería aparente para obtener el resultado deseado. Al final, dentro de todos los estilos, es necesario saber armonizar los accesorios y los muebles que compondrán los ambientes. De lo contrario, apenas transmite desorden. Además, vale recordar que el estilo industrial no se limita apenas a los lofts, como cuando surgieron, hoy ese tipo de decoración combina con todo, como departamentos, estudios, oficinas o casas. Además usted puede hacerlo en toda la casa o en apenas un ambiente.

Por eso, en ese tipo de decoración es común encontrar techos, paredes, incluso el piso, de la forma que normalmente los vemos cuando están en medio de la construcción o de una obra. Además, es igualmente común ver el uso de tonos más sobrios, incluso masculinos, como del negro, del gris y del marrón. El destalle especial de esos ambientes pueden ser los detalles adicionales como, por ejemplo, almohadones de cuero o con estampas geométricas, lámparas con estilo, muebles que no siguen el mismo patrón, pero que combinan entre sí.

De acordo com a arquiteta Karen B. Evangelisti, uma das dicas para acertar neste estilo é "usar uma paleta de cores mais urbana que remeta à cidade e à indústria, mas, ao mesmo tempo, apostar em cores nos detalhes".

Outro ponto interessante deste estilo é que ele também permite um diálogo perfeito entre peças que remetem ao passado e ao presente. Com ele é possível ousar, valorizar e dar amplitude, sem excessos visuais, mas com toque de cor e mistura de elementos. Afinal, com boas ideias é possível aplicar tons e texturas que vão dos clássicos aos atemporais com móveis de design e pinceladas de brasilidade. Os associados da ABIMAD oferecem inúmeros produtos que podem compor de forma singular este estilo de decoração. Objetos que vão de incríveis peças de mobiliário como, sofás, cadeiras e mesas até lustres, luminárias ou pequenos e grandes objetos de decoração que poderão inspirar você a compor o melhor com este estilo.

De acuerdo a la arquitecta Karen B. Evangelisti, una de las sugerencias para no equivocarse en este estilo es "usar una paleta de colores más urbana, que remite a la ciudad y a la industria, pero, al mismo tiempo, apostar a los colores en los detalles".

Otro punto interesante de ese estilo es que él también permite un diálogo perfecto entre piezas que remiten al pasado y al presente. Con ese estilo, es posible osar, valorar y darle amplitud al ambiente, sin excesos visuales, pero con un detalle de color y mezcla de elementos. Al final, con buenas ideas es posible aplicar tonos y texturas que van desde los clásicos a los atemporales, con muebles de diseño y pinceladas de aire brasileño. Los socios de ABIMAD ofrecen incontables productos que pueden componer de forma singular ese estilo de decoración. Objetos que van de increíbles piezas de muebles, como sofás, sillas y mesas hasta lámparas, arañas, pequeños y grandes objetos de decoración que podrán inspirarle a componer lo mejor con este estilo.

CAROLINA HAVEROTH

TUMAR

DAF

STUDIO CASA

GREEN HOUSE

RIVATTI

6F DECORAÇÃO

Quanto a escolha dos produtos, Karem afirma que tudo depende do clima que se deseja dar ao espaço dentro deste estilo. "O industrial permite misturar elementos mais frios, cores mais neutras - tons de cinza, preto e branco - com peças mais naturais, com madeira, por exemplo, e brincar com cores. Pendentes metálicos são muito utilizados tanto para a função de iluminação quanto para decorar o espaço. Outra opção são trilhos com spot, que permitem direcionar a iluminação conforme a necessidade. Além disso, apostar nos objetos decorativos como quadros de fotografias, gravuras e posters ajudam a compor o espaço", finaliza a arquiteta.

O ferro oxidado ou escovado também ajuda a deixar o ambiente com ar de fábrica. Você pode usar o material em móveis como nas cadeiras, por exemplo. O importante é ousar, sem deixar o equilíbrio e a harmonia das peças distantes.

Con relación a la selección de los productos, Karem afirma que todo depende del ambiente que se desea otorgarle al ambiente dentro de ese estilo. "Lo industrial permite mezclar elementos más fríos, colores más neutros -tonalidades de gris, negro y blanco- con piezas más naturales, con madera, por ejemplo, y jugar con los colores. Pendientes metálicos son muy utilizados tanto para la función de iluminación como para decorar el espacio. Otra opción son los carriles con spot, que permiten dirigir la iluminación según la necesidad. Además, optar por los objetos decorativos como cuadros de fotografías, grabados y pósteres ayudan a componer el espacio", concluye la arquitecta.

El hierro oxidado o cepillado también ayuda a darle al ambiente un aire de fábrica. Usted puede usar ese material en muebles como en las sillas, por ejemplo. Lo importante es osar, sin dejar el equilibrio y la armonía de las piezas distantes.

TIRONI

#asqueridinhasdodecor

Tenha em sua loja!

Charlote

Fany

Masp

Sofia

combinare

43 3303-3100

www.combinare.com.br

/combinareestofados combinareestofados

Rua Jurutau, 2647 | Parque Industrial II | Arapongas | Paraná

RECÉM-CHEGADOS

RECIÉN LLEGADOS

SOFISTICAÇÃO

Com elegância atemporal, a Salvatore apresenta a poltrona Sela, assinada pelo designer Fabrício Roncca. Sua base em madeira e estofado revestido em couro se destacam em sofisticação.

ELEGANCIA

Con elegancia atemporal, Salvatore presenta el sillón Sela, firmado por el diseñador Fabrício Roncca. Su base en madera y acolchado recubierto en cuero se destacan en elegancia.

WWW.SALVATOREDECOR.COM.BR

ESTILO

A Ilha Bela lançou com muito charme a coleção de Cabeceiras de Cama. Com vários modelos, que acompanham as últimas tendências de costura e design, podem ser confeccionadas com cerca de 120 opções de tecidos.

ESTILO

Ilha Bela lanzó con mucha elegancia la colección de Cabeceras de Cama. Con varios modelos que acompañan las últimas tendencias de la costura y del diseño, pueden ser elaboradas con aproximadamente 120 opciones de tejidos.

WWW.ILHABELAMOVEIS.COM.BR

SUPREMA BELEZA

Seguindo um estilo clássico atualizado, a Studio Casa traz a coleção New Beach com objetos de decoração, almofadas e luminárias produzidos em madeira natural, linho e vidro colorido.

SUPREMA BELLEZA

Siguiendo un estilo clásico actualizado, Studio casa presenta la colección New Beach con objetos de decoración, almohadones y lámparas elaborados en madera natural, lino y vidrio de colores.

WWW.STUDIOCASA.COM.BR

INDUSTRIAL

As novas peças de origem chinesa e hindu da Liv.In chegam repletas de personalidade, transmitindo toda a identidade da empresa. Destaque para as peças em metal que se encaixam perfeitamente com charme no estilo industrial.

INDUSTRIAL

Las nuevas piezas de origen china e hindú de Liv. In llegan repletas de personalidad, transmitiendo toda la identidad de la empresa. Destaque para las piezas en metal que combinan perfectamente con en el estilo industrial.

WWW.LIVINCOMPANY.COM.BR

COMPOSIÇÃO

Entre as novidades da Artesania Actual, destaque para os vasos de madeira com acabamento em metal prata. Uma composição perfeita de materiais, capazes de tornar a decoração ainda mais marcante e sofisticada.

COMPOSICIÓN

Entre las novedades de Artesanía Actual, destaque para los jarros de madera con acabado en metal plateado. Una composición perfecta de materiales, capaces de hacer con que la decoración quede más notable y elegante.

WWW.ARTESANIAACTUAL.COM.BR

MODERNA

Uma das peças de destaque da Futura Design é esta cadeira na cor amarela e com base em madeira. Além de prática é um item de desejo das decorações minimalistas contemporâneas.

MODERNA

Una de las piezas de destaque de Futura Design es esta silla color amarillo con base en madera. Además de práctica, es un ítem de deseo de las decoraciones minimalistas contemporáneas.

WWW.FUTURADESIGN.COM.BR

ACONCHEGO

Nesta edição a Modali Baby apresenta o berço Bianca, de padrão amadeirado. Com linhas retas e um design clean, a peça se destaca em suavidade e aconchego para o quarto dos pequenos.

CALIDEZ

En esta edición, Modali Baby presenta la cuna Bianca, de patrón amaderado. Con líneas rectas y un diseño clean, la pieza se destaca en suavidad y calidez para la habitación de los pequeños.

WWW.HOMECOLLECTION.COM.BR

ERGONOMIA

A poltrona Lis, da Móveis James, se destaca com seu design e linhas geométricas. Assinada pelo escritório curitibano Asa Design, a peça imprime conforto que é assegurado pela perfeita ergonomia, pelo uso de percintas elásticas e de espumas de alta qualidade.

ERGONOMÍA

La butaca Lis, de Móveis James, se destaca con su diseño y líneas geométricas. Firmada por el estudio Asa Design, de Curitiba, la pieza imprime la comodidad que asegura la perfecta ergonomía, por el uso de cintas elásticas y de espumas de alta calidad.

WWW.MOVEISJAMES.COM.BR

ELEGANTE

Com muita elegância a Doimo apresenta a mesa de jantar Slim. Com estrutura em metal laminado esta é uma peça que trará um diferencial, agregado de sofisticação para a decoração.

ELEGANTE

Con mucha elegancia, Doimo presenta la mesa de comedor Slim. Con estructura en metal laminado, esta es una pieza que aportará diferencial añadido de elegancia a la decoración.

WWW.DOIMOBRASIL.COM.BR

ÉTNICA

Inspiradas na tendência da cultura africana, a Reginez apresenta o conjunto de Garrafas Mirador. As peças trazem pingente de pena, customização com contas e tampo em madeira pinus. Garrafas de vidro sempre são uma boa pedida para a decoração, deixando o espaço com ar contemporâneo.

ÉTNICO

Inspiradas en la tendencia de la cultura africana, Reginez presenta el conjunto de Botellas Mirador. Las piezas presentan decoración en pluma, personalización con cuentas y tapa en madera de pino. Las botellas de vidrio siempre son una buena elección para la decoración al crear un ambiente más contemporáneo.

WWW.REGINEZ.COM.BR

BONS SONHOS

Desde 2015 a Nusa Dua é o distribuidor oficial das porcelanas e papelaria da marca holandesa PiP Studio. A novidade para o segundo semestre de 2016 fica por conta da linha de roupas de cama da marca, disponível em seis modelos. Além de contarem com uma excelente qualidade de material e costura, as peças servem como um verdadeiro item de decoração para o quarto.

BUENOS SUEÑOS

Desde 2015, Nusa Dua es el distribuidor oficial de las porcelanas y papelería de la marca holandesa PiP Studio. La novedad para el segundo semestre de 2016 es la línea de ropas de cama de la marca, disponible en seis modelos. Además de contar con excelente calidad de material y costura, las piezas sirven como un elemento de decoración para la habitación.

WWW.NUSADUA.COM.BR

WWW.BUTZKE.COM.BR

PERSONALIDADE

A Butzke acaba de lançar durante a 55ª edição do Salão Internacional do Móvel de Milão, a coleção Maresias, assinada pelo designer Carlos Motta. As peças que imprimem personalidade aos ambientes são feitas em madeira Cumaru, 100% certificada.

PERSONALIDAD

Butzke lanzó recientemente, durante la 55ª edición del Salón Internacional del Mueble de Milán, la colección Maresias, firmada por el diseñador Carlos Motta. Las piezas que imprimen personalidad a los ambientes son elaboradas en madera Cumaru, el 100% certificada.

DETALHES

Para quem gosta de cultivar plantas e flores, a Tradeflow apresenta os vasos de cerâmica. Este conjunto se enquadra entre as melhores opções de suportes, pois além de proporcionarem um meio ideal para o crescimento das plantas, ajuda a embelezar os espaços.

DETALLES

Para quien aprecia cultivar plantas y flores, Tradeflow presenta sus macetas de cerámica. Ese conjunto está entre las mejores opciones de soportes, pues además de proporcionar un medio ideal para el crecimiento de las plantas, ayuda a embellecer los espacios.

WWW.TFLBR.COM

INSPIRAÇÃO

A Mobilier Decor apresenta a mesa de jantar Guará, integrante da Coleção Fauna e Flora Brasileira, desenvolvida pela Nuovo Design. Seguindo o estilo do mobiliário moderno brasileiro e inspirada no lobo-guará, animal que habita o cerrado do Brasil, a mesa de jantar possui pés em madeira e tampo em MDF, que recebe laminação com desenho exclusivo, em consonância com as tendências nacionais e internacionais do design de mobiliário.

INSPIRACIÓN

Mobilier Decor presenta la mesa de comedor Guará, que forma parte de la Colección Fauna y Flora Brasileña, desarrollada por Nuovo Design. Siguiendo el estilo del mueble moderno brasileño e inspirada en el lobo aguará, animal que habita la región central de Brasil, la mesa de comedor cuenta con patas en madera y tapa en MDF, que recibe laminado con diseño exclusivo, de acuerdo a las tendencias nacionales e internacionales del diseño de muebles.

WWW.MOBILIERDECOR.COM.BR

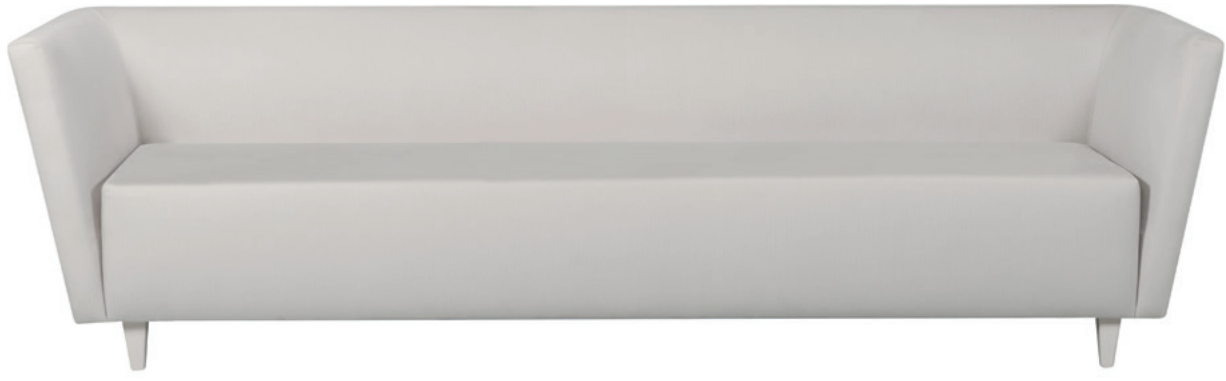
TEXTURAS

Aconchego e conforto são duas coisas que determinam a decoração de uma casa o ano todo. A Les Coussins apresenta a coleção Texturas, que vai deixar o ambiente ainda mais confortável e quentinho para receber a próxima estação. A coleção traz cores e tecidos quentes que são ideias para essa época do ano. As almofadas são desenvolvidas em acabamentos nobres como a renda, crochet, tricot, tear, bordados, pele, veludo, adamascados e lã.

TEXTURAS

Calidez y comodidad son dos elementos que determinan la decoración de una casa todo el año. Les Coussins presenta la colección Texturas, que dejaré el ambiente aún más cómodo y cálido para recibir la siguiente estación. La colección presenta colores y tejidos calientes que son ideas para esa época del año. Los almohadones son elaborados con acabados nobles, de encaje, crochet, tejido, telar, bordados, cuero, pana, adamascados y lana.

WWW.LESCOUSSINS.COM.BR



SINGULAR

Inspirado na maior caverna já catalogada, o sofá Doong da Bell'Arte, traz toda a elegância minimalista. A pureza do seu assento cúbico, em harmonia com a união dos braços e encosto em uma única peça, confere um visual fluído, prático e limpo.

SINGULAR

Inspirado en la caverna más grande ya descubierta, el sofá Doong, de Bell'Arte presenta toda la elegancia minimalista. La pureza de su asiento cúbico, en armonía con la unión de los reposabrazos y respaldo en una única pieza, le otorga un aspecto fluido, práctico y limpio.

WWW.BELLARTE.COM.BR

URBANO

A Carolina Haveroth apresenta o Carrinho de Bebidas da coleção Bangkok. Inspirado no estilo industrial que surgiu nos Estados Unidos entre as décadas de 60 e 70, a peça traz singularidade para a decoração tornando o ambiente urbano e, ao mesmo tempo, descolado.

URBANO

Carolina Haveroth presenta el Carrito de Bebidas de la colección Bangkok. Inspirado en el estilo industrial que surgió en Estados Unidos entre las décadas de los años 1960 y 1970, la pieza presenta singularidad para la decoración, haciendo del ambiente un lugar más urbano y, al mismo tiempo, distendido.

WWW.CAROLINAHAVEROTH.COM.BR

ESSÊNCIA

Com assinatura de Paulo Foggiato, a Donaflor Mobília traz entre as novidades deste ano a poltrona Brincantes. A peça com estrutura feita em madeira Cumaru tem origem de projeto de manejo sustentável.

ESENCIA

Con firma de Paulo Foggiato, Donaflor Mobília presenta entre las novedades de este año, la butaca Brincantes. La pieza con estructura en madera Cumaru tiene origen en proyecto de manejo sostenible.

WWW.DONAFLORMOBILIA.COM.BR

WWW.RAFFINATO.COM.BR

REQUINTE

A poltrona Cervione assinada por Yuri Albrecht para a Raffinato, confere requinte e aconchego para o décor de qualquer ambiente. Estilo marcante faz dessa peça um destaque na decoração.

ELEGANCIA

La butaca Cervione, firmada por Yuri Albrecht para Reffinato, le otorga elegancia y calidez a la decoración de cualquier ambiente. Su estilo notable hace con que la pieza sea un destaque de la decoración.

IDEAL

Aliando conforto e design a cadeira Sintra, da Rivatti, é um coringa para escritórios ou home offices que desejam uma cadeira estilosa e funcional. Sua estrutura em polipropileno e revestimento em tela mesh proporcionam ao usuário um sentar muito confortável, pois se adapta as diferentes posições de postura durante um dia de trabalho.

O encosto de cabeça, os braços retráteis e a função relax sincronizado com três opções de inclinação, complementam as características desta cadeira moderna e aconchegante que vem com duas opções de base, em alumínio e nylon.

IDEAL

Combinando la comodidad y el diseño la silla Sintra, de Rivatti, es un comodín para oficinas o home offices que desean una silla con estilo y funcional. Su estructura en polipropileno y revestimiento en tela mesh le proporcionan al usuario más comodidad al sentarse, pues se adapta a las diferentes posiciones del cuerpo durante un día de trabajo.

El apoyo para la cabeza, los posabrazos retráctiles y la función relax sincronizado con tres opciones de inclinación completan las características de esa silla moderna y acogedora, que viene con dos opciones de base, en aluminio y nylon.

WWW.RIVATTI.COM.BR

DIFERENCIADO

O Sofá 456 da Deco Metal, assinado pelo designer Hadriani Fernandes, é o tipo de peça que traz o diferencial para a decoração. Com estrutura em madeira maciça de Jequitibá e trama inovadora em fibra sintética, o sofá pode compor tanto ambientes internos quanto externos.

DIFERENCIADO

El Sofá 456, de Deco Metal, firmado por el diseñador Hadriani Fernandes, es el tipo de pieza que presenta el diferencial para la decoración. Con estructura en madera maciza de Jequitibá y entramado innovador en fibra sintética, el sofá puede componer tanto ambientes internos como externos.

WWW.DECOMETAL.COM.BR

ATEMPORAL

Com assinatura da ASA Design para a DAF, a poltrona Mariana chama a atenção por sua sofisticação. Produzida em madeira Tauari, a peça é charme garantido dentro do décor.

ATEMPORAL

Con la firma de ASA Design para DAF, la butaca Mariana llama la atención por su elegancia. Elaborada en madera Tauari, la pieza asegura la elegancia dentro de la decoración.

WWW.MOVEISDAF.COM.BR

MARCANTE

Com design diferenciado e único, o banco Fendi da Century Estofados, se torna um elemento de presença marcante em todos os ambientes. Tiras em couro feitos à mão contrapondo com formas simples e limpas, proporcionam ao produto sofisticação na medida certa.

NOTABLE

Con diseño distinguido y exclusivo, el banco Fendi, de Century Estofados, se convierte en un elemento de presencia notable en todos los ambientes. Tiras de cuero elaboradas a mano, que contraponen las formas simples y limpias, le otorgan al producto elegancia en la medida correcta.

WWW.CENTURYESTOFADOS.COM.BR

TANGRAM

Desenhado por Ále Alvarenga com exclusividade para a Gold Line Mobiliário, o jogo chinês de composição de formas foi a inspiração na criação das peças da coleção Tangram. São mesas laterais, centro e aparadores elaborados em madeira ou vidro com impressão Nanoprint que reproduz com fidelidade o aspecto de mármores nobres, como Nero Portoro e Carrara.

TANGRAM

Diseñado por Ále Alvarenga con exclusividad para Gold Line Mobiliário, el juego chino de composición de formas fue inspirado en la creación de las piezas de la colección Tangram. Son mesas laterales, centro y aparadores elaborados en madera o en vidrio con impresión Nanoprint que reproduce con fidelidad el aspecto de mármoles nobles, como Nero Portoro y Carrara.

WWW.GOLDLINE.IND.BR

GEOMÉTRICOS

Com inspiração nos formatos geométricos e na composição entre o preto e o branco, a 6F Decorações juntamente com o arquiteto João Armentano apresentam o resultado de uma excelente parceria: o cachepot e pote redondo. Peças atemporais com toque de modernidade.

GEOMÉTRICOS

Con inspiración en los formatos geométricos y en la composición entre el negro y el blanco, 6F Decorações, en alianza con el arquitecto João Armentano presentan el resultado de una excelente alianza: el macetero y pote redondo. Piezas atemporales con detalle de modernidad.

WWW.6F.COM.BR

ARTE

Obras de arte dentro da decoração são muito mais do que bem-vindas, são essenciais. Assim é possível descrever as telas da Ana Verona, perfeitas para compor o melhor do décor são elaboradas a partir de lonas de caminhão usadas.

ARTE

Obras de arte dentro de la decoración son mucho más que bienvenidas, son esenciales. Así es posible describir los lienzos de Ana Verona, perfectos para componer lo mejor de la decoración y que son elaborados a partir de lonas de camión usadas.

WWW.ANAVERONA.COM.BR

LUXO

O sofá Nuage da Feeling Estofados é a tradução da sofisticação e da qualidade impressas em uma única peça. Assinado pelo designer Pedro Mendes, é marcado igualmente por compor detalhes impecáveis como o conforto e durabilidade proporcionados pela espuma Ultracel, exclusividade da Feeling.

LUJO

El sofá Nuage, de Feeling Estofados, es la traducción de la elegancia y de la calidad impresas en una única pieza. Firmado por el diseñador Pedro Mendes, también está marcado por componer detalles impecables como la comodidad y la durabilidad proporcionadas por la espuma Ultracel, exclusividad de Feeling.

WWW.FEELINGESTOFADOS.COM.BR

NOBREZA

A Poltrona Noble, da Kleiner Schein, é inspirada nos mais nobres e imponentes tronos reais. Seu design exclusivo, contrapõe linhas curvas e lisas com o arabesco superior entalhado manualmente, criando uma harmonia singular à peça. Muito além da beleza, a Poltrona Noble é uma peça de extrema ergonomia, que acolhe e abraça quem desfruta de seu conforto. Pode ser usada em variados ambientes como salas de estar, home, quartos, lounge de festas e salões. Um produto de extremo bom gosto e conforto, que confere a qualquer ambiente luxo e sofisticação.

NOBLEZA

La butaca Noble, de Kleiner Schein, está inspirada en los más nobles e imponentes tronos reales. Su diseño exclusivo contrapone líneas curvas y lisas con el arabesco superior entallado manualmente, creando una armonía singular a la pieza. Mucho más allá de la belleza, la Butaca Noble es una pieza de extremada ergonomía, que acoge y abraza a quien disfruta de su comodidad. Puede ser usada en diferentes ambientes, como livings, home office, dormitorios, salón de fiestas y salones en general. Un producto de muy buen gusto y comodidad, que le otorga a cualquier ambiente lujo y elegancia.

WWW.KLEINERSCHEIN.COM.BR

BEM-ESTAR

O sofá Omero, da Estofados Tironi, é um verdadeiro convite para usufruir do conforto e da sofisticação. Bi-partido com molas bonel, pode ser usado com total criatividade com os tecidos entre o detalhe do seu debrum e o restante da peça.

BIENESTAR

El sofá Omero, de Estofados Tironi, realmente es una invitación para disfrutar la comodidad y la elegancia. Bipartido, con resortes bonel, puede ser usado con total creatividad con los tejidos entre el detalle del acabado y el restante de la pieza.

WWW.ESTOFADOSTIRONI.COM.BR

CONFRATERNIZAR

Requinte e sofisticação para receber seus amigos e familiares, essa é a proposta da Lovato Móveis com o conjunto Fendi. Uma combinação versátil, pois todos os componentes e as matérias-primas utilizados possuem alta resistência a intempéries podendo ser expostas ao tempo. Uma composição que complementa a decoração de qualquer ambiente desde a sala de estar até a sua varanda gourmet.

CONFRATERNIZAR

Elegancia y refinamiento para recibir a sus amigos y familiares, esa es la propuesta de Lovato Móveis con el conjunto Fendi. Una combinación versátil, pues todos los componentes y las materias primas utilizados cuentan con alta resistencia a la intemperie y puede ser llevado al aire libre. Una composición que complementa la decoración de cualquier ambiente desde el living al espacio gourmet.

WWW.LOVATOMOVEIS.COM.BR

ARTESANAIS

Em estilo refinado e delicado a luminária Picollo, da Helizart, transcende preciosidade em detalhes ricos com cristais tchecos na cor âmbar. É uma peça que pode ser harmonizada em diversos planos, conforme o ambiente. Além de beleza, é um produto sustentável, produzida em ferro carbono reaproveitados e amarrações de fios de aço polidos, com tratamento de superfície na cor ferrugem acobreado. Cada uma é única, desenvolvida artesanalmente em um processo minucioso.

ARTESANALES

En estilo refinado y delicado, la lámpara Picollo, de Helizart, transciende preciosamente en detalles ricos con cristales checos en color ambarino. Se trata de una pieza que puede ser armonizada en varios planos, según el ambiente. Además de belleza, es un producto sostenible, elaborada en hierro carbono reaprovechado y amarres en hilos de acero pulido, con tratamiento de superficie en color herrumbre cobreado. Cada una es exclusiva, desarrollada artesanalmente en un proceso minucioso.

WWW.HELIZART.COM.BR

CLÁSSICOS

A Acervo Casa apresenta sua linha Cristal Prata. Peças clássicas que trazem a união perfeita do cristal e da prata em peças exclusivas. Ideal para presentes de casamento, composições de mesas e arranjos para encantar todos os convidados.

CLÁSICOS

Acervo Casa presenta su línea Cristal Plata. Piezas clásicas que presentan la unión perfecta del cristal y de la plata en piezas exclusivas. Ideal para regalos de casamiento, composiciones de mesas y adornos para encantar a todos los invitados.

WWW.ACERVOCASA.COM.BR

ITEM CERTO

Para quem busca uma mesa de centro diferenciada, moderna e repleta de charme, a dica é a Pacific, da IUMMI. Seu estilo industrial traz muita modernidade e sofisticação para dentro da decoração. Sua base em vidro perite tanto uma decoração clean, quanto as com muitos e coloridos objetos.

ÍTEM SEGURO

Para quien busca una mesa de centro exclusiva, moderna y repleta de elegancia, le sugerimos la mesa Pacific, de IUMMI. Su estilo industrial le aporta mucha modernidad y elegancia a la decoración. Su base en vidrio permite tanto una decoración clean, como un estilo con muchos y llamativos objetos.

WWW.IUMMI.COM.BR

HARMONIA

A Bolis Design apresenta a mesa Brian. Com base em imbuia rústica e tampo com vidro em laca bege, esta é uma peça capaz de combinar e inspirar o melhor da decoração.

ARMONÍA

Bolis Design presenta la mesa Brian. Con base en imbuía rústica y tapa con vidrio en laca beige, esa es una pieza capaz de combinar e inspirar lo mejor de la decoración.

WWW.BOLIS.COM.BR

CONTEMPORÂNEO

O sofá Caiapó, da Estofados Ferrari, é uma peça de living com estilo contemporâneo para ambientes modernos, amplos e estilosos. Com suas formas generosas conta com traços limpos e quinas suavemente curvas. Os pespontos decorativos se interrompem em um acabamento primoroso e surpreendente, com destaque para os pés em forma de Y em alumínio. O design é assinado pelo trio Pablo Gabriel, Rosane Carvalho e Miron Soares.

CONTEMPORÁNEO

El sofá Caiapó, de Estofados Ferrari, es una pieza de living con estilo contemporáneo para ambientes modernos, amplios y con mucho estilo. Con sus formas generosas, cuenta con líneas limpias y esquinas suavemente curvas. Los pespuntes decorativos se interrumpen en un acabado detallado y sorprendente, con destaque para las patas en forma de Y en aluminio. El diseño está firmado por el trío Pablo Gabriel, Rosane Carvalho y Miron Soares.

WWW.ESTOFADOSFERRARI.COM.BR

NATUREZA

Para quem aprecia a natureza, mas deseja praticidade, a Melyana conta com as melhores e mais incríveis opções. Um exemplo é o Bambu Mosso. Com tronco natural, tratado e preservado, o produto apresenta curvaturas e alturas diferenciadas, além de que suas folhagens são colocadas manualmente.

NATURALEZA

Para quien aprecia la naturaleza, pero desea practicidad, Melyana cuenta con las mejores y más increíbles opciones. Un ejemplo es el Bambu Mosso. Con tronco natural, tratado y preservado, el producto presenta curvas y alturas diferenciadas, además, sus hojas son colocadas manualmente.

WWW.MELYANA.COM.BR

OFFICE

Para organização de espaços como escritórios ou cantinhos de estudo, aposte na qualidade e sofisticação da mesa cavalete Glee da P&C Artemobili. Produto que traz charme para as horas de concentração.

OFFICE

Para la organización de espacios como oficinas o rincones de estudio, apueste por la calidad y la elegancia de la mesa caballete Glee, de P&C Artemobili. Producto que presenta elegancia para las horas de concentración.

WWW.PCARTEMOBILI.COM.BR

ASSIMÉTRICO

O Rack Luigi é uma criação exclusiva do escritório Asa Design para a Universum Móveis. Seu design é assimétrico e caracterizado por linhas de força que se projetam a partir da base, e que parecem "atravessar" a caixa do rack, criando um efeito visual original e expressivo. Entre os diferenciais da peça, destaque para o perfeito acabamento em lâmina natural de madeira e a altíssima qualidade da laca UV Universum (Laca Vitro).

ASIMÉTRICO

El Rack Luigi es una creación exclusiva del estudio Asa Design para Universum Móveis. Su diseño es asimétrico y se caracteriza por líneas de fuerza que se proyectan a partir de la base y que parecen "atravesar" la caja del rack, creando un efecto visual original y expresivo. Entre los diferenciales de la pieza, destaque para el perfecto acabado en lámina natural de madera y altísima calidad de la laca UV Universum (Laca Vitro).

WWW.UNIVERSUM.COM.BR

TOTAL CONFORTO

Mais do que um sofá, o Aqua convida para um momento de profundo conforto e relaxamento. O modelo que apresenta sofá e puff em diferentes medidas, é produzido em eucalipto, conta com várias opções de revestimentos e é confeccionado com espumas de alta qualidade de fórmulas exclusivas Mannes. O Resultado se dá em um produto com alta durabilidade, capaz de envolver e confortar a pessoa ao sentar. Suas almofadas de encosto soltas são preenchidas com fibra siliconada e plumas de ganso, já as almofadas de assento são preenchidas com espuma de alta maciez. Para o revestimento, há diversas opções de tecidos como Sarjas, Linhos, lonas, Veludos, Suedes entre muitos outros.

TOTAL COMODIDAD

Más que un sofá, Aqua invita a un momento de profunda comodidad y distensión. El modelo que presenta el sofá y puff en diferentes medidas es elaborado en eucalipto, cuenta con varias opciones de revestimientos y es elaborado con espumas de alta calidad de fórmulas exclusivas Mannes. El Resultado se da en un producto de alta durabilidad, capaz de acoger y acomodar a la persona al sentarse. Los almohadones del respaldo tienen relleno de fibra con silicona y plumas de ganso, ya los almohadones del asiento tienen relleno de espuma de alta suavidad. Para el revestimiento hay diferentes opciones de tejidos como Sarjas, Linos, Lonas, Panas, Suedes, entre muchos otros.

WWW.MANNES.COM.BR

PEÇA-CHAVE

Para um décor original, a Tapetes São Carlos apresenta a coleção Chevron. Simples, porém, muito sofisticados, são capazes de destacar com sutileza e bom gosto os espaços. A escolha das cores Trigo, Natural e Prata, aliadas aos padrões refinados, são garantia de uma decoração singular e, sem dúvida, encantadora.

PIEZA-CLAVE

Para una decoración original, Tapetes São Carlos presenta la colección Chevron. Simples, pero muy refinados, son capaces de destacar con sutileza y buen busto los espacios. La elección de los colores Trigo, Natural y Plateado, combinada a los patrones refinados, son garantía de una decoración singular y, sin duda, encantadora.

WWW.TAPETESSAOCARLOS.COM.BR

TENDÊNCIA MARÍTIMA

A Rojemac, sempre preocupada em trazer as novidades aos seus clientes, preparou uma linha de acessórios com inspiração marítima. O interessante nessa tendência é que se pode ousar um pouco mais, fazendo um mix de materiais e estilos decorativos.

TENDENCIA MARÍTIMA

Rojemac, siempre preocupada en traer las novedades para sus clientes, preparó una línea de accesorios con inspiración marítima. Lo interesante en esa tendencia es que se puede osar un poco más, haciendo una mezcla de materiales y de estilos decorativos.

WWW.ROJEMAC.COM.BR

COMODIDADE

Entre as novidades da Estofados Treviso, destaque para o sofá Cambará. Além de beleza, o produto proporciona enorme conforto e um sistema reclinável elétrico controlado com o simples toque de um botão. Beleza, conforto e praticidade em uma única peça.

COMODIDAD

Entre las novedades de Estofados Treviso, destaque para el sofá Cambará. Además de belleza, el producto proporciona enorme comodidad y un sistema abatible eléctrico, controlado con el simple toque de un botón. Belleza, comodidad y practicidad en una única pieza.

WWW.ESTOFADOSTREVISO.COM.BR

VERSÁTIL

Moderno e atemporal, o modelo do sofá-cama Vegas, da Estobel Estofados, permite diversos composês e é ideal para aconchegar visitas com estilo. Ele dispõe de alça auxiliar para abrir e fechar, assim como uma manta protetora: detalhe que pode ser utilizado como almofada – quando fechado - ou edredom e travesseiro ao ser utilizado como cama.

VERSÁTIL

Moderno y atemporal, el modelo del sofá-cama Vegas, de Estobel Estofados, permite diferentes composiciones y es ideal para recibir a las visitas con estilo. Cuenta con asa auxiliar para abrir y cerrar, bien como con una manta protectora: detalle que se puede utilizar como almohadón -cuando cerrado- o como colcha y almohada, cuando utilizado como cama.

WWW.ESTOBEL.COM.BR

ITALIANINHAS

As bolsas de cerâmica feitas à mão no Norte da Itália são as novidades que Carbo Import apresenta. Excelentes opções para a decoração, as peças trazer charme e beleza.

ITALIANINHAS

Las bolsas de cerámica elaboradas a mano en el Norte de Italia son las novedades que Carbo Import presenta. Excelentes opciones para la decoración, las piezas aportan elegancia y belleza.

WWW.CARBOIMPORT.COM.BR

GRACIOSIDADE

A Jowanel pensando em bons momentos apresenta a poltrona Versatti. Com graciosidade e design diferenciado a peça será o marco da sua decoração.

GRACIOSIDAD

Jowanel pensando en buenos momentos presenta la butaca Versatti. Con graciosidad y diseño diferenciado, la pieza será el marco de su decoración.

WWW.JOWANEL.COM.BR

FUNCIONAL

Para um décor repleto de aconchego, personalidade e bom gosto a ELOS ESTOFADOS apresenta o sofá Cubo. Com linhas retas e design sofisticado, remete ao ambiente elegância e funcionalidade, pois além de ser retrátil possui mecanismo no encosto o que o torna ainda mais aconchegante. Afinal, todo living tem sua estrela principal.

FUNCIONAL

Para una decoración repleta de calidez, personalidad y buen gusto Elos Estofados presenta el sofá Cubo. Con líneas rectas y diseño elegante, le otorga elegancia y funcionalidad al ambiente, pues además de ser retráctil, cuenta con mecanismo en el respaldo, lo que lo hace aun más acogedor. Al final, cada living tiene su estrella principal.

WWW.ELOSESTOFADOS.COM.BR

CUSTOMIZADAS

Com design próprio e confeccionadas com materiais de primeira qualidade, a Tapetah apresenta suas almofadas customizadas. Uma linha feita especialmente para arquitetos, decoradores e clientes se inspirarem em alternativas de uma decoração com estilo.

PERSONALIZADAS

Con diseño propio y elaborados con materiales de primera calidad, Tapetah presenta sus almohadones personalizados. Una línea hecha especialmente para que arquitectos, decoradores y clientes se inspiren en alternativas de una decoración con estilo.

WWW.TAPETAH.COM.BR

MINUCIOSA

Inspirada no significado de detalhe e particularidade, a Tumar destaca a poltrona Minúcia Palha. Com forma, curvas e aconchego a poltrona é composta de características especiais. Seu encosto possui acabamento diferenciado com detalhe em palha sextavada – fibra natural à base de algodão. Já a outra versão do modelo, a Minúcia Matelassê, suas costas contam com um bordado eletrônico que dão volume e textura ao revestimento, sendo revestida com tecido de cor rosa quartzo.

MINUCIOSA

Inspirado en el significado de detalle y particularidad, Tumar destaca la butaca Minúcia Palha. Con forma, curvas y calidez, la butaca está compuesta por características especiales. Su respaldo posee acabado diferenciado con detalles en pajilla sextavada -fibra natural a base de algodón. Ya, la otra versión del modelo, Minúcia Matelassê, tienen en su respaldo un bordado electrónico que le confiere volumen y textura al revestimiento, siendo revestida con tejido rosado cuarzo.

WWW.TUMAR.COM.BR

HORAS DE LAZER

A Green House Móveis apresenta, em parceria com a arquiteta Andrea Barroso, a Coleção Rope. Composta por 5 peças, a coleção aposta em um conceito minimalista, com linhas simples e retas, porém com o aconchego e sofisticação que podem ser conferidos na delicada mistura de materiais, como o alumínio e a corda.

MOMENTOS DE RECREACIÓN

Green House Móveis presenta, en alianza con la arquitecta Andrea Barroso, la Colección Rope. Compuesta por 5 piezas, la colección apuesta por un concepto minimalista, con líneas simples y rectas, pero con la calidez y el requinte que le puede otorgar la delicada mezcla de materiales, como el aluminio y la cuerda.

WWW.GREENHOUSEMOVEIS.COM.BR

ESTOBEL®

LifeStyle /2016

VOCÊ É LIVRE PARA FAZER AS SUAS ESCOLHAS

FREE

/ Sofá Napoli

Linhas retas, simplicidade e sensação de acolhimento, são palavras que resumem o sofá Napoli. Com mais de 150 opções de tecidos, possui braços com recortes e costuras, e opções de pés slim em metal ou madeira. Para complementar ainda mais a decoração, é possível combiná-lo com o seu modelo de chaise ou pufe: tradução de bom gosto, personalidade e estilo.

estobel.com

/ Sofá Napoli

MATÉRIA-PRIMA

BRUNO FAUCZ UM DOS NOMES QUE EVIDENCIA AO MUNDO O MELHOR DO DESIGN BRASILEIRO

BRUNO FAUCZ UNO DE LOS NOMBRES QUE LLEVA AL MUNDO LO MEJOR DEL DISEÑO BRASILEÑO

POLTRONA CANELA

Para esta edição a Revista HALL foi em busca de mais um profissional que esbanja competência dentro e fora do Brasil. Estamos falando do designer Bruno Faucz que, em entrevista exclusiva, nos revela sua trajetória e como o seu nome ganhou o mundo em apenas três anos de trabalhos autorais. Nascido em São Bento do Sul, em Santa Catarina, o jovem talento que adora viajar, que é colecionador de tênis de basquete e que nas horas vagas gosta de estar com os amigos, se descreve como uma pessoa alegre, criativa e persistente. Fascinado desde pequeno por desenho, Bruno afirma que seus pais foram os grandes estimuladores do seu lado criativo e emocional. Entre suas lembranças, ele recorda que por volta dos oito anos de idade sua mãe ao perceber que o lápis e a borracha estavam abandonados logo trouxe um novo caderno e uma nova lapiseira, para que o filho não abandonasse o hábito de desenhar. Estimulo esse que o mundo agradece. Afinal, além de muito educado e acessível, é possível afirmar que Bruno Faucz hoje já faz parte da lista dos nomes brasileiros que evidenciam e fortalecem o universo do design nacional. Confira como tudo começou, seus planos e sua forma de sentir e pensar sobre o design e a vida de forma geral.

Para esta edición, la Revista HALL fue en búsqueda de otro profesional que transborda competencia dentro y fuera de Brasil. Nos referimos al diseñador Bruno Faucz que, en nota exclusiva, nos cuenta su trayectoria y cómo su nombre conquistó el mundo en apenas tres años de trabajos autorales. Nacido en São Bento do Sul, Santa Catarina, el joven talento a quien le encanta viajar, que colecciona zapatillas de baloncesto y que en sus horas libres disfruta el estar con sus amigos, se describe como una persona alegre, creativa y persistente. Fascinado desde pequeño por el diseño, Bruno afirma que sus padres fueron quienes más incentivaron su lado creativo y emocional. Entre sus recuerdos, dice que a los ocho años, aproximadamente, su madre, al notar que el lápiz y la goma estaban abandonados, trajo un nuevo cuaderno y un portaminas para que su hijo no abandonase el hábito de dibujar. El mundo agradece ese incentivo. Al final, además de muy educado y accesible, se puede decir que Bruno Faucz hoy integra la lista de los nombres brasileños que ponen en evidencia y fortalecen el universo del diseño nacional. Vea cómo todo comenzó, sus proyectos y su forma de sentir y de pensar el diseño y la vida en general.

POLTRONA CORA

POLTRONA SOHO

BRUNO, COMO TUDO COMEÇOU?

O design entrou na minha vida no momento em que tive que decidir qual seria a minha profissão, quando precisei optar por um curso da faculdade. Eu tinha apenas uma certeza, de que precisaria ser na área criativa. Logo o design me pareceu um ótimo caminho. Após iniciar meu primeiro ano de faculdade, ingressei em uma fábrica de móveis onde permaneci por sete anos. Lá ganhei muita experiência. Trabalhei dois anos e meio diretamente com a engenharia dos produtos, elaborando toda a parte técnica e construtiva dos móveis que a empresa produzia. Os outros quatro anos e meio foram dedicados ao desenvolvimento de produtos voltados ao mercado interno, setor pelo qual fiquei responsável. Ainda durante este período viajei por diversas capitais do país buscando entender o mercado. Fiz uma pesquisa que chamei de "O Momento de Compra". Nela levantei muita informação com os lojistas de diversas regiões com o intuito de entender o consumidor e tudo que envolve o momento em que a pessoa entra em uma loja buscando por um produto. Em 2013, encerrei meu período nesta fábrica. Estamos constantemente aprendendo, mas acreditei que meu conhecimento em design estava suficientemente maduro, para que eu pudesse empreender e transferir isto com propriedade para as empresas. Tudo que eu queria era estabelecer boas parcerias e entregar um bom trabalho. Que fosse completo, pensado no ciclo das etapas industrias até o uso do objeto no dia a dia na casa das pessoas. Eu sabia que fazendo um bom trabalho o resto seria consequência.

COMO FOI O MOMENTO DE QUANDO RESOLVEU SEGUIR UM CAMINHO COM SUA MARCA? O QUE LHE ENCORAJOU? QUAIS FORAM OS PRINCIPAIS DESAFIOS DESTE INÍCIO?

Após sete anos como funcionário pude ver e entender a relação entre a indústria e o mercado, como cada um deles funciona, como se relacionam e como o design entra nesse meio sendo um facilitador. Passei anos buscando definir design para mim. Queria ter uma definição particular, algo que fosse além do que aprendemos durante o período acadêmico. Então percebi o quanto a informação é fundamental para a criação, seja ela no universo fabril, do mercado ou com o consumidor. Desta forma tenho para mim a seguinte definição, de que o design é a materialização da informação. Entender o design desta maneira foi muito importante. Acredito que os principais desafios foram colocar em prática o design de maneira empreendedora, levando essa realidade para os parceiros, fazendo eles entenderem que o design vai além da estética, que deve ser pensado de maneira gerencial, fazendo parte do planejamento estratégico das empresas.

BRUNO, ¿DE QUÉ FORMA TODO COMENZÓ?

El diseño entró en mi vida en el momento en que tuve que decidir cuál sería mi profesión, cuando tuve que optar por un curso de la facultad. Mi única seguridad es que debería ser en un área creativa. Por eso, el diseño me pareció un excelente camino. Después de comenzar mi primer año en la facultad, ingresé en una fábrica de muebles, donde permanecí siete años. Allí adquirí mucha experiencia. Trabajé dos años y medio directamente con ingeniería de productos, elaborando toda la parte técnica y constructiva de los muebles que la empresa fabricaba. Durante los otros cuatro años y medio me dediqué al desarrollo de productos volcados al mercado interno, sector por el cual quedé responsable. Aun durante ese período, viajé por varias capitales del país buscando comprender el mercado. Hice una investigación, que llamé "El Momento de Compra". Allí, recolecté muchas informaciones junto a los comerciantes de varias regiones, con el objetivo de comprender al consumidor y todo lo que involucra el momento en que la persona entra a una tienda buscando un producto. En 2013, encerré mi período en esa fábrica. Estamos aprendiendo constantemente, pero creí que mi conocimiento en diseño estaba suficientemente maduro como para emprender y transferirlo con propiedad para las empresas. Todo lo que quería era establecer buenas alianzas y entregar un buen trabajo. Que fuese completo, pensado en el ciclo de las etapas industriales hasta el uso del objeto en el día a día en la casa de las personas. Sabía que estaba realizando un buen trabajo, lo demás sería consecuencia.

¿CÓMO FUE EL MOMENTO EN QUE RESOLVIÓ SEGUIR UN CAMINO CON SU MARCA? ¿QUÉ FUE LO QUE LE DIO ÁNIMO? ¿CUÁLES FUERON LOS PRINCIPALES RETOS DE ESE INICIO?

Después de ser empleado durante siete años y de entender la relación entre la industria y el mercado, cómo cada una de ellas funciona, cómo se relacionan y cómo el diseño entre en ese medio como un facilitador, pasé años buscando la definición de diseño para mí. Quería tener una definición particular, algo que fuese más allá de lo que aprendemos durante el período académico. Entonces observé cuánto la información es fundamental para la creación, sea en el universo fabril, del mercado o como consumidor. De esa forma, tengo para mí esta definición: que el diseño es la materialización de la información. Entender el diseño de esa forma fue muy importante. Creo que los principales retos fueron colocar en práctica el diseño de forma emprendedora, llevándole esa realidad a los aliados, haciéndoles entender que el diseño va más allá de la estética, que debe ser pensado de forma gerencial, formando parte de la planificación estratégica de las empresas.

POLTRONA CAVALERA

ATUANDO SOMENTE HÁ TRÊS ANOS COM SUA MARCA, SEU NOME JÁ PERCORREU O MUNDO. COMO VOCÊ PERCEBE ESSA PROJEÇÃO NACIONAL E INTERNACIONAL?

Bom, isso me surpreende também. Em três anos meus projetos já passaram duas vezes por Paris e Milão, esteve em Nova York e nas semanas de design de São Paulo. Meus produtos são vendidos em diversos países nas américas, dos Estados Unidos, passando por Panamá até o Chile. Já tive produtos publicados em livros que contam a história do design brasileiro ao lado de nomes como Sérgio Rodrigues, Jorge Zalszupin e Oscar Niemeyer. Fui jurado da Casa Cor em Santa Catarina nos dois últimos anos e tive mais de 140 publicações no período de 36 meses, acho que foi muita coisa para este período.

Não saímos de uma faculdade absolutamente prontos para o mercado, logo os sete anos de experiência me amadureceram profissionalmente, me fizeram compreender o design além dos livros e do universo acadêmico, pude vivenciar a prática da profissão. Este tempo foi acompanhado de muita paciência, acreditando que estava plantando para colher no futuro. Não tenho nenhuma dúvida que este tempo foi uma 'preparação do terreno', onde hoje posso construir algo meu, que me permite entregar um trabalho conciso. Obviamente permaneço em constante evolução, nunca saberei tudo, sempre precisarei estar aberto a ouvir e a aprender.

A projeção profissional nunca foi um objetivo, sempre pensei nisso como consequência, quero continuar fazendo um bom trabalho, dando resultado a todos, fábricas, lojas e obviamente ao objetivo final, tornar a vida das pessoas mais bela, confortável e agradável.

ACTUANDO APENAS DESDE HACE TRES AÑOS CON TU MARCA, SU NOMBRE HA RECORRIDO EL MUNDO ¿CÓMO PERCIBE USTED ESA PROYECCIÓN NACIONAL E INTERNACIONAL?

Bien, eso también me sorprende. En tres años, mis proyectos ya pasaron duas veces por París y Milán, estuve en Nueva York y en las semanas de diseño de São Paulo. Mis productos son vendidos en diferentes países en las Américas, incluso en Estados Unidos, Panamá y Chile. Ya tuve productos publicados en libros que cuentan la historia del diseño brasileño al lado de nombres como Sérgio Rodrigues, Jorge Zalszupin y Oscar Niemeyer. Fi jurado en Casa Cor, en Santa Catarina, en los dos últimos años y tuve más de 140 publicaciones en el período de 36 meses, creo que ha sido mucho para este período.

No salimos de una facultad completamente prontos para el mercado, por lo tanto, los siete años de experiencia me ayudaron a madurar profesionalmente, me hicieron comprender el diseño, además de los libros y del universo académico, pude experimentar la práctica de la profesión. Ese tiempo fue acompañado por mucha paciencia, creyendo que estaba sembrando para cosechar en el futuro. No tengo ninguna duda que este tiempo fue una 'preparación del terreno', donde hoy puedo construir algo mío, que me permite entregar un trabajo conciso. Obviamente permanezco en constante evolución, nunca sabré todo, siempre necesitaré estar abierto a oír y a aprender.

La proyección profesional nunca fue un objetivo, siempre pensé en eso como consecuencia, quiero seguir haciendo un buen trabajo, dando resultado a todos, fábricas, tiendas y obviamente al objetivo final, hacer la vida de las personas más hermosa, cómoda y agradable.

QUAL O MOMENTO QUE VOCÊ ACREDITA TER SIDO O PONTO DE PARTIDA PARA ESSE RECONHECIMENTO DE QUALIDADE E ESTILO QUE VOCÊ APLICA NO SEU TRABALHO E QUE LEVOU SEU NOME AO MUNDO?

Sou muito observador e curioso, acredito que isso alimenta muito a criatividade, também sou absolutamente criterioso com meu trabalho, critico muito cada desenho antes de levar à produção. Acredito que essa visão crítica e ter fechado boas parcerias com fabricantes sérios que têm esta mesma visão, ajudaram a projetar meu trabalho para o mercado.

HOJE SÃO CERCA DE QUANTAS PEÇAS PRODUZIDAS?

Não levantei estes números exatamente, mas acredito que nestes três anos já tenha mais de 160 peças desenhadas. Se for contabilizar os sete anos como funcionário, provavelmente este número dobraria, mas não conto estas peças pois eram criadas para um mercado em um contexto diferente do qual hoje atuo.

ENTRE AS PEÇAS QUE JÁ CRIOU, EXISTE ALGUMA QUE SEJA A PREFERIDA? QUAL E POR QUÊ?

É difícil definir uma peça preferida, talvez seria como perguntar qual seu filho preferido? (risos) Não sei se consigo definir isso, cada uma tem uma particularidade que me faz a considerar importante dentro do meu portfólio, mas vou tentar destacar algumas em ordem cronológica.

As poltronas Cavalera e Canela (Tissot) estiveram entre as minhas primeiras criações. Uma delas finalista de um prêmio e exposta na semana de Design de Paris em uma exposição denominada "Finding The Perfect Chair" e a outra integrou o livro "Design Brasileiro de Móveis" pela editora Olhares. A poltrona VIP (Moora) foi destaque pelo badalado Design Milk durante a ICFF, em Nova York. Aparador 14Bis (Toca da Movelaria), uma homenagem a Santos Dumont, que ganhou muita mídia. A Poltrona Bag (Salvatore) esteve na EXPO em Milão no espaço Brasil, desenvolvido pelo escritório de arquitetura de Artur Casas. A poltrona Patagônia foi desenvolvida a convite da Saccaro e lançada em comemoração aos 30 anos de design autoral da marca. A poltrona Solo foi vencedora do maior prêmio de design da américa latina, o Salão Design, promovido pela Sindmóveis, do Rio Grande do Sul. Destaco a poltrona Cora, peça que também já foi premiada e tem conquistado muitos olhares. Eu poderia contar uma história especial de cada peça já desenhada, mas vou deixar apenas nestas para não me prolongar demais na resposta (risos).

POLTRONA EIXO

¿QUÉ MOMENTO CREE USTED QUE FUE EL PUNTO DE PARTIDA PARA ESE RECONOCIMIENTO DE CALIDAD Y ESTILO QUE USTED APLICA EN SU TRABAJO Y QUE LLEVÓ SU NOMBRE AL MUNDO?

Soy muy observador y curioso, creo que eso alimenta mucho la creatividad, también soy absolutamente crítico con mi trabajo, critico mucho cada diseño antes de llevarlo a la producción. Creo que esa visión crítica y el haber realizado buenas alianzas, con fabricantes serios que tienen esa misma visión, ayudan a proyectar mi trabajo hacia el mercado.

¿CUÁNTAS PIEZAS PRODUCE USTED APROXIMADAMENTE?

No tengo ese registro exacto, pero creo que en estos tres años ya he diseñado más de 160 piezas. Si contamos los siete años como empleado, probablemente duplicaría esa cifra, pero no cuentos esas piezas, pues eran creadas para un mercado en un contexto diferente del que actúo actualmente.

ENTRE LAS PIEZAS QUE HA CREADO, ¿ALGUNA DE ELLAS ES SU PREFERIDA? ¿CUÁL Y POR QUÉ?

Es difícil definir una pieza preferida, tal vez sería como preguntar cuál es el hijo preferido. (risas) No sé si consigo definirlo, cada una tiene una particularidad que me hace considerarla importante dentro de mi portafolio, pero voy a tratar de destacar algunas en orden cronológico.

Las butacas Cavalera y Canela (Tissot) estuvieron entre mis primeras creaciones. Una de ellas fue finalista de un premio y fue expuesta en la semana de Diseño de París en una exposición denominada "Finding The Perfect Chair" y la otra integró el libro "Design Brasileiro de Móveis" por la editora Olhares. La butaca VIP (Moora) fue destaque por el reconocido Diseñador Milk durante la ICFF, en Nueva York. Aparador 14Bis (Toca da Movelaria), un homenaje a Santos Dumont, que estuvo muy presente en los medios de comunicación. La butaca Bag (Salvatore) estuvo en la EXPO en Milán en el espacio Brasil, desarrollado por el estudio de arquitectura de Artur Casas. La butaca Patagonia fue desarrollada por invitación de Saccaro y fue lanzada en celebración a los 30 años de diseño autoral de la marca. La butaca Solo fue la vencedora del premio más grande de diseño de América Latina, el Salón Design, promovido por Sindmóveis, de Rio Grande do Sul. Destaco la butaca Cora, pieza que también ha sido premiada y ha llamado mucho la atención. Yo podría contar un caso especial de cada pieza que he diseñado, pero voy a quedarme por aquí para no extenderme en la respuesta (risas).

POLTRONA VIP

POLTRONA FLY

COMO DESCREVERIA O SEU ESTILO? O QUE SUAS PEÇAS TRADUZEM?

Sou bastante perfeccionista e exigente comigo mesmo, uma peça nunca sai de um primeiro desenho, são lapidadas e testadas muitas vezes antes de entregar um desenho a algum parceiro. Existe uma constante busca em treinar o olhar também, a perceber o que é ou não é passageiro, o que vem para ficar e o que amanhã já virou passado. Acredito que isso é o que me ajudou a definir o que tenho buscado construir como DNA do meu trabalho.

Certa vez uma jornalista disse que vê o meu trabalho como "o novo vintage", particularmente gostei do termo, vejo nele algo emocional, que nos transfere afetividade, já que na maioria das vezes o objeto vintage tem uma história. Acho fundamental um produto nos "contar" algo, isso ajuda a dar sentido ao contexto da peça. É difícil dizer exatamente o que as minhas peças traduzem, talvez fosse mais fácil eu ouvir isso (risos). Bom, meu objetivo é sempre criar algo que vá além da função, busco a cada traço um objeto que conquiste o olhar, que traga a pessoa para interagir e descobrir o produto, cada detalhe é pensado para fazer sentido no produto.

¿CÓMO DESCRIBIRÍA SU ESTILO? ¿QUÉ TRADUCEN SUS PIEZAS?

Soy muy perfeccionista y exigente conmigo mismo, una pieza nunca sale de un primer diseño, son trabajadas y comprobadas muchas veces antes de entregarle un diseño a un aliado. Existe una constante búsqueda por entrenar la mirada también, al notar qué cosa no es más pasajera, qué permanece y lo qué mañana se convirtió en pasado. Creo que eso es lo que me ayudó a definir lo que he buscado construir como ADN de mi trabajo.

Una vez, una periodista dijo que ve mi trabajo como un "nuevo vintage", particularmente me gustó el término, lo veo como algo emocional, que nos transmite afectividad, ya que la mayoría de las veces el objeto vintage tiene una historia. Me parece que es fundamental que un producto nos "cuente" algo, eso ayuda a darle sentido al contexto de la pieza. Es difícil decir exactamente qué traducen mis piezas, tal vez fuese más fácil que yo lo escuchase (risas). Bien, mi objetivo siempre es crear algo que vaya más allá de la función, busco a cada trazo un objeto que conquiste la mirada, que haga con que la persona interactúe y descubra el producto, cada detalle es pensado para hacer sentido en el producto.

POLTRONA BAG

ONDE VOCÊ BUSCA INSPIRAÇÃO PARA CRIAR? E COMO É O SEU PROCESSO CRIATIVO?

O processo criativo é uma guerra entre razão e emoção, sendo que nenhuma delas pode predominar. A razão entra no universo da indústria, na lógica de que o que se desenha precisa vender, afinal de contas a indústria paga contas, muitas contas. Por outro lado, uma peça precisa emocionar, precisa causar desejo, pois pessoas são movidas a consumir por desejo, muito mais do que pela necessidade. Diferente da arte o design não é uma expressão particular, o designer precisa focar o coletivo, buscar entender os desejos e anseios de milhares de possíveis consumidores, e não só isso, ele precisa alimentar uma cadeia produtiva, o que o torna diferente do artesanato também; de maneira nenhuma menosprezo a arte ou artesanato, são incríveis e ambos influenciam meu trabalho, apenas acredito que são campos diferentes.

Um livro chamado "De onde vem as boas ideias" diz o seguinte em um teaser na internet: "O acaso favorece as mentes conectadas", por sua vez Thomas Edison dizia "A genialidade é 1% inspiração e 99% transpiração". Bom, essas frases se complementam de maneira absolutamente perfeita, se existe transpiração, ou seja, muita pesquisa e busca por informação, em algum momento você terá um insight, o 1%, é o momento genial, talvez aquela ideia na hora do banho, que foi o acaso que favoreceu a sua mente que sempre buscou estar conectada.

Vivencio design o tempo todo, Jonathan Ive, designer sênior da Apple diz no documentário Objectfied que "design é uma maldição, pois você está constantemente observando tudo, se perguntando como aquilo poderia ser diferente, neste sentido estamos sempre projetando". Assim a "ideação" é constante, e por conhecer o processo industrial isso está sempre ligado a possibilidade de tornar cada ideia factível.

¿DÓNDE BUSCA INSPIRACIÓN PARA CREAR? ¿CÓMO ES SU PROCESO CREATIVO?

El proceso creativo es una lucha entre la razón y la emoción, siendo que ninguna de las dos puede predominar. La razón entra en el universo de la industria, en la lógica de que lo que se diseña tiene que venderse, al final, la industria paga cuentas, muchas cuentas. Por otro lado, una pieza necesita emocionar, necesita provocar el deseo, pues las personas son movidas a consumir por deseo, mucho más que por la necesidad. Diferente del arte, el diseño no es una expresión particular, el diseñador necesita enfocar en el colectivo, buscar entender los deseos y los anhelos de miles de posibles consumidores, y no apenas eso, él necesita alimentar una cadena productiva, lo que también lo diferencia de la artesanía; de ninguna forma menosprecio el arte o la artesanía, son increíbles y ambos influencian mi trabajo, apenas creo que son campos diferentes.

Un libro, llamado "De onde vem as boas ideias" dice en un teaser en internet: "El acaso favorece las mentes conectadas", por su parte, Thomas Edison decía que "La genialidad es el 1% inspiración y el 99% transpiración". Bien, esas frases se complementan de forma absolutamente perfecta, si existe transpiración, o sea, mucha investigación y búsqueda por informaciones, en algún momento usted tendrá un insight, el 1%, es el momento de genialidad, tal vez aquella idea en la ducha, que fue el azar que favoreció su mente que siempre busca estar conectada.

Vivo el diseño todo el tiempo, Jonathan Ive, diseñador sénior de Apple, dice en el documental Objectfied que "el diseño es una maldición, pues usted está constantemente observando todo, preguntándose cómo aquello podría ser diferente, en tal sentido, estamos siempre haciendo proyecciones". Así, la "ideación" es constante, y por conocer el proceso industrial, eso está siempre relacionado a la posibilidad de volver cada idea algo factible.

POLTRONA TRENTINI

O QUE A PROFISSÃO DE DESIGNER SIGNIFICA PARA VOCÊ?

Difícil definir o que significa, é algo que gosto muito, o design faz parte da minha vida. Não é algo que vejo como um trabalho, como se fosse uma obrigação, naturalmente é algo que faz parte de mim. Talvez seja a maldição do qual Jonathan Ive se referiu, (risos).

COM TAMANHA VISIBILIDADE HOJE DO SEU TRABALHO, EM ALGUM MOMENTO PENSOU EM SAIR DO SUL?

Já avaliei a possibilidade e vi que não vale a pena. Aqui tenho um ambiente tranquilo, relaxado para dedicar meu tempo sem absolutamente nenhum estresse por motivos externos. Estou perto de muitos clientes, isso facilita muito o "nascimento" dos projetos. A parte negativa de estar no Sul é que estou longe dos eventos, assim nem sempre consigo estar presente em situações importantes que acontecessem em São Paulo, por exemplo.

ATÉ O MOMENTO, QUAL FOI O MAIOR APRENDIZADO QUE TEVE COM O UNIVERSO DO DESIGN?

Aprender a ouvir as pessoas e a ver que ninguém é detentor da verdade absoluta, que nada se constrói sozinho. Meu trabalho não estaria em ascensão se eu não estivesse rodeado de indústrias parceiras competentes e dedicadas.

COMO FOI SUA PRIMEIRA PARTICIPAÇÃO INTERNACIONAL?

Foi incrível, na semana de Design de Paris em 2014. Em mais um dia comum recebi um e-mail da Galerie Joseph, uma galeria de arte e design de Paris me convidando a expor com eles. Perguntei como chegaram até mim, recebi a seguinte reposta "Estávamos pesquisando por novo talentos brasileiros e seu nome foi o que mais chegou até nós", achei isso absolutamente incrível. Estive lá com 4 peças, poltronas Nonno e Camp (Moora), poltrona Barra (Móveis James) e Cavalera (Tissot), esta última na exposição "Finding The Perfect Chair". Desde então estive em Paris novamente em 2015, neste mesmo ano em Milão e em Nova York. Comecei 2016 novamente expondo em Milão.

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED LA PROFESIÓN DE DISEÑADOR?

Es difícil definir qué significa, es algo que me gusta mucho, el diseño forma parte de mi vida. No es algo que veo como un trabajo, como si fuese una obligación, naturalmente es algo que forma parte de mí. Tal vez sea la maldición a la cual Jonathan Ive se refirió (risas).

CON TANTA VISIBILIDAD QUE TIENE HOY SU TRABAJO, ¿EN ALGÚN MOMENTO PENSÓ EN MARCHARSE DEL SUR?

Sí, estudié esa posibilidad y vi que no merecía la pena. Aquí tengo un ambiente tranquilo, distendido para dedicarle tiempo sin ningún tipo de estrés externo. Estoy próximo a muchos clientes y eso facilita el "nacimiento" de los proyectos. Lo negativo de estar en el Sur es que estoy lejos de los eventos, entonces no siempre consigo estar presente en situaciones importantes que suceden en São Paulo, por ejemplo.

HASTA ESTE MOMENTO, ¿CUÁL HA SIDO EL APRENDIZAJE MÁS GRANDE QUE HA TENIDO CON EL UNIVERSO DEL DISEÑO?

Aprender a oír a las personas y a ver que nadie es dueño de la verdad absoluta, que nada se construye solo. Mi trabajo no estaría en ascensión si no estuviese rodeado de industrias aliadas, competentes y dedicadas.

¿CÓMO FUE SU PRIMERA PARTICIPACIÓN INTERNACIONAL?

Fue increíble, en la Semana del Diseño de París, en 2014. En un día común, como otro cualquiera, recibí un mensaje por correo electrónico de la Galería Joseph, una galería de arte y diseño de París invitándome a hacer una exposición. Les pregunté cómo habían llegado a mí, y me dieron esta respuesta: "Estábamos investigando nuevos talentos brasileños y su nombre fue el que más nos llegó", eso me pareció absolutamente increíble. Estuve allá con 4 piezas, butacas Nonno y Camp (Moora), butaca Barra (Móveis James) y Cavalera (Tissot), esa última en la exposición "Finding The Perfect Chair". Desde entonces estuve en París nuevamente en 2015, y ese mismo año en Milán y en Nueva York. Comencé el año 2016 nuevamente exponiendo en Milán.

QUAL A MAIOR DIFICULDADE QUE VOCÊ ENCONTROU NO CENÁRIO DO DESIGN AUTORAL? QUAL O PRINCIPAL DESAFIO QUE UM DESIGNER ENCONTRA HOJE NESTE MERCADO?

Existem algumas particularidades e alguns posicionamentos que precisei tomar muito cuidado, alguns passos foram pensados com muita cautela. O principal desafio é entender o momento que você está preparado para levar sua experiência para o mercado, e não apenas isso, mesmo que se tenha experiência, é importante saber de que maneira ela deve ser levada aos outros.

COMO É SUA RELAÇÃO COM A INDÚSTRIA BRASILEIRA?

A minha relação é 100% com a indústria, não tenho produção ou comercialização própria, tudo o que faço tem foco na indústria e em desenvolver não só a minha imagem como profissional, mas também a imagem das marcas perante o mercado.

¿CUÁL FUE LA MAYOR DIFICULTAD QUE USTED ENCONTRÓ EN EL ESCENARIO DEL DISEÑO AUTORAL? ¿CUÁL FUE EL PRINCIPAL RETO QUE UN DISEÑADOR ENCUENTRA ACTUALMENTE EN ESTE MERCADO?

Existen algunas particularidades y algunas posiciones en las que tuve que tomar mucho cuidado, algunos pasos fueron pensados con mucha prudencia. El principal reto es entender el momento en que uno está preparado para llevar su experiencia para el mercado, y no apenas eso, aunque se tenga experiencia, es importante saber de qué forma esa experiencia debe ser transmitida a los demás.

¿CÓMO ES SU RELACIÓN CON LA INDUSTRIA BRASILEÑA?

Mi relación es el 100% con la industria, no tengo producción o comercialización propia, todo lo que hago está enfocado en la industria y en desarrollar no apenas mi imagen como profesional, pero también la imagen de las marcas ante el mercado.

BRUNO FAUCZ + POLTRONA TRENTINI

POLTRONA PILÃO

QUAIS OS PROJETOS QUE ESTÁ TRABALHANDO ATUALMENTE E QUAIS OS PLANOS PARA O FUTURO?

Estou desenhando peças para todos os meus parceiros, desde produtos de madeira a peças de metal, para uso interno e externo. Quero manter e fortalecer a cada dia mais as boas parcerias, penso em um futuro não muito distante buscar alguma parceria internacional. Desenvolver outras peças do universo "casa", luminárias, talheres ou louças também seriam super bem-vindas.

COM TAMANHA PROJEÇÃO VOCÊ SE TORNOU REFERÊNCIA PARA MUITOS OUTROS JOVENS TALENTOS QUE ESTÃO INICIANDO NO MERCADO. PARA FINALIZARMOS O QUE DIRIA A ELES?

Diria que design é uma profissão absolutamente incrível, que nos permite absorver muita cultura e conhecimento, mas que é necessário ter paciência, que ouçam as pessoas, pois sempre alguém terá o que acrescentar para melhoramos. Tem outra coisa que é fundamental, exerça a profissão com amor e dedicação, sucesso financeiro ou popularidade serão consequências de um trabalho bem feito.

Sempre joguei basquete, por acompanhar alguns atletas extraí frases que gosto muito de alguns deles, uma delas de um dos astros da NBA, Dwyane Wade "Você precisa fazer o que gosta, talvez isso não te faça popular, talvez não dê tanto dinheiro, mas com certeza te fará alguém realizado".

¿EN QUÉ PROYECTOS ESTÁ TRABAJANDO ACTUALMENTE Y QUÉ PLANES TIENE PARA EL FUTURO?

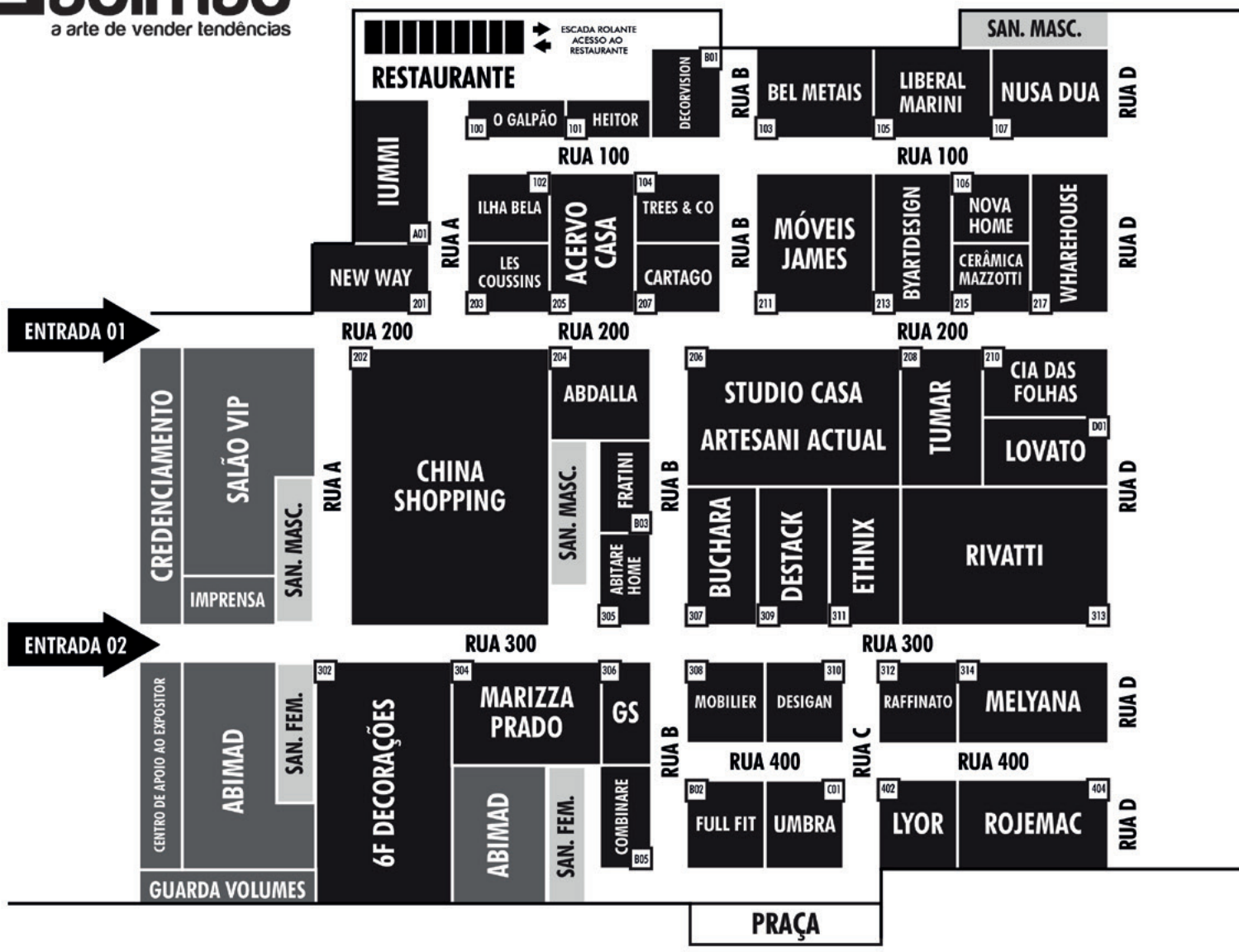
Estoy diseñando piezas para todos mis aliados, desde productos de madera hasta piezas de metal, para uso interno y externo. Quiero mantener y fortalecer cada día más buenas alianzas, pienso en un futuro no muy lejano buscar alguna alianza internacional. Desarrollar otras piezas del universo "casa", lámparas, cubiertos o vajilla también serían muy bienvenidas.

CON TODA ESA PROYECCIÓN, USTED SE HA CONVERTIDO EN REFERENCIA PARA MUCHOS OTROS JÓVENES TALENTOS QUE ESTÁN COMENZANDO EN EL MERCADO. PARA ENCERRAR, ¿QUÉ LES DIRÍA?

Les diría que el diseño es una profesión absolutamente increíble, que nos permite absorber mucha cultura y conocimiento, pero que es necesario tener paciencia, que escuchen a las personas, pues siempre alguien tendrá algo para aportar para hacernos mejores. Hay algo más que es fundamental, ejercer la profesión con amor y dedicación, el éxito económico o la popularidad serán consecuencia de un trabajo bien hecho.

Siempre jugué al balón cesto, como seguí algunos atletas, extraje frases que me gustan mucho de algunos de ellos, una de ellas es de una estrella de la NBA, Dwyane Wade "Tú debes hacer lo que te agrada, tal vez eso no te haga tan popular, tal vez no te dé tanto dinero, pero seguramente te hará alguien realizado".

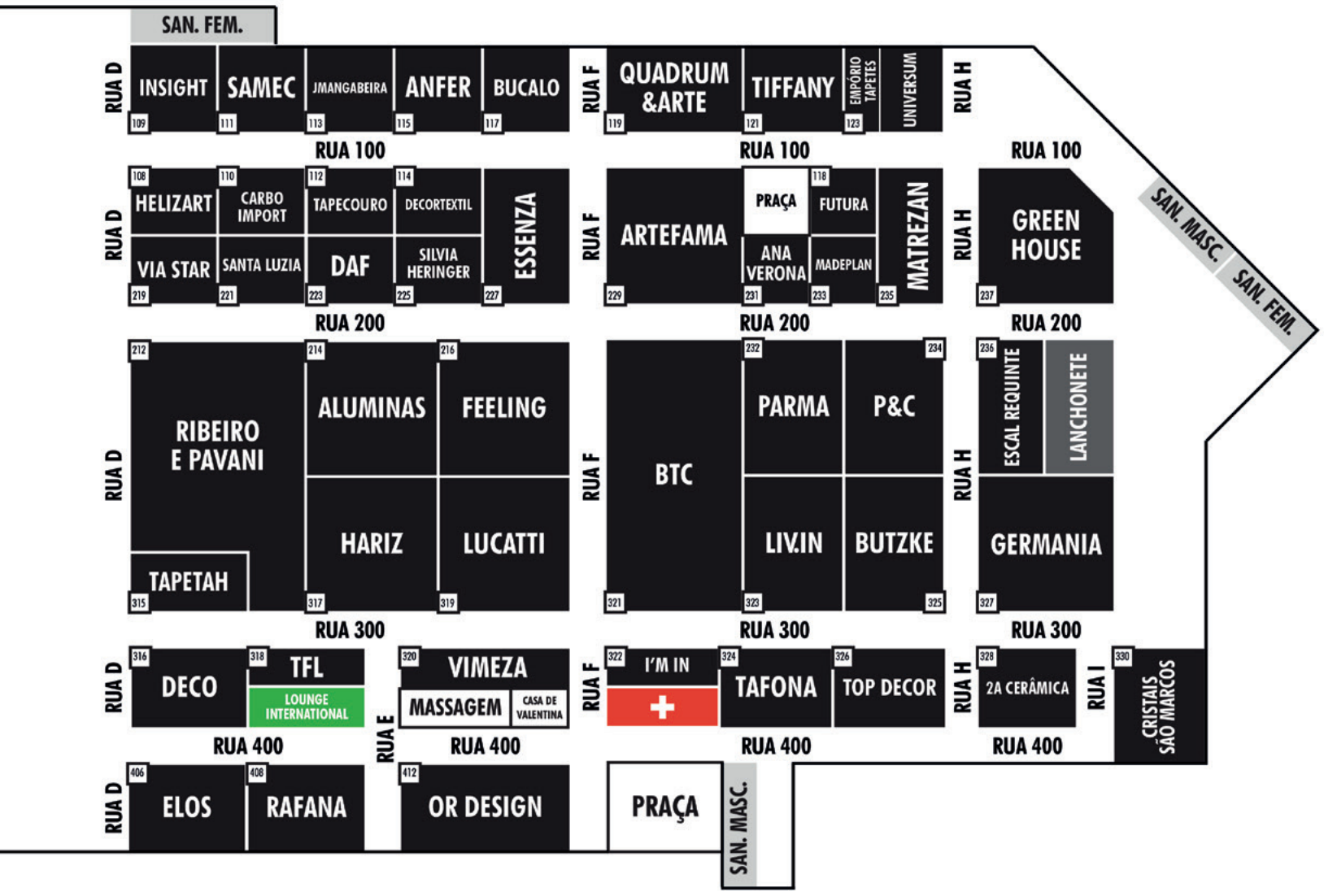
22ª abimad
a arte de vender tendências



LISTA DE EXPOSITORES

328	2A Cerâmica
302	6F Decorações
204	Abdalla
305	Abitare Home
205	Acervo Casa
214	Aluminas
231	Ana Verona
115	Anfer
229	Artefama
206	Artesania Actual
103	Bel Metais
321	BTC
117	Bucalo
307	Buchara
325	Butzke
213	Byartdesign
110	Carbo Import
207	Cartago Tapetes
215	Cerâmica Mazzotti
202	China Shopping
B05	Combinare
210	Cia das Folhas
330	Cristais São Marcos
223	DAF
316	Deco
114	Decortextil
B01	Decorvision
310	Designan
309	Destack Móveis
406	Elos estofados
123A	Empório Tapetes
121	Emporio Tiffany
236	Escal Requinte
227	Essenza Design
311	Ethnix
216	Feeling
B03	Fratini
B02	Full Fit
118	Futura Design
327	Germania

MAPA DA FEIRA



237 Green House
306 GS Móveis
317 Hariz Tapetes
101 Heitor Móveis
108 Helizart
322 I'M IN
102 Ilha Bela Móveis
109 Insight
A01 Iummi
113 J.Mangabeira
203 Les Coussins
105 Liberal Marini
323 Liv.In Company
D01 Lovato Móveis
319 Lucatti Artes
402 Lyor Presentes
233 Madeplan
304 Marizza Prado
235 Matrezan
314 Melyana
308 Mobilier
211 Móveis James
201 New Way
106 Nova Home
107 Nusa Dua
100 O Galpão
412 OR Design
234 P&C Artemobili
232 Parma Móveis
119 Quadrum e Art
408 Rafana
312 Raffinato
212 Ribeiro e Pavani
313 Rivatti Móveis
404 Rojemac
111 Samec Moveis
221 Santa Luzia
225 Silvia Heringer
206 Studio Casa
324 Tafona
112 Tapecouro
315 Tapetah
318 TFL
326 Top Decor
104 Trees & Co
208 Tumar
C01 Umbra
123B Universum
219 Via Star
320 Vimeza
217 Wharehouse

Apoio
abimad export
HALL
Local
EXPO CENTER NORTE
CENTRO DE EXPOSIÇÕES E CONVENÇÕES
Realização
abimad

#EUNAABIMAD
#YOENABIMAD

POR KARINA NASCIMENTO

Mais do que reunir fabricantes de móveis e acessórios de alta decoração, a 22ª edição da ABIMAD é também palco para jovens talentos do design nacional. Atento ao movimento de popularização do design, que vem acontecendo no País, o evento buscou atender a essa nova e crescente demanda do mercado de ter produto de design criativo e inteligente e que atenda aos diferentes nichos de clientes. Dentre os 89 expositores que estão participando do evento, os lojistas irão encontrar todo tipo de produto assinado, desde móveis até os acessórios de decoração.

"A cada edição, nossa feira tem lançado peças de jovens e promissores profissionais, como por exemplo, Bruno Faucz, Ronaldo Sasson, entre outros. Por essa razão, precisamos voltar o olhar para o fenômeno da popularização do design no Brasil, sem deixar de ver o que acontece no mundo", afirma Michel Otte, presidente da ABIMAD.

Más que reunir fabricantes de muebles y accesorios de alta decoración, la 22ª edición de ABIMAD también es escenario para jóvenes talentos del diseño nacional. Atento al movimiento de la popularización del diseño que viene ocurriendo en el País, el evento buscó atender a esa nueva y creciente demanda del mercado de tener producto de diseño creativo e inteligente y que atienda a los diferentes nichos de clientes. Entre los 89 expositores que están participando en el evento, los comerciantes encontrarán todo tipo de producto firmado, desde muebles hasta accesorios de decoración.

"A cada edición, nuestra feria ha lanzado piezas de jóvenes y prometedores profesionales, como por ejemplo, Bruno Facuz, Ronaldo Sasson, entre otros. Por eso, necesitamos poner atención en el fenómeno de la popularización del diseño en Brasil, sin dejar de ver lo que ocurre en el mundo", afirma Michel Otte, presidente de ABIMAD.

COMUNICAÇÃO

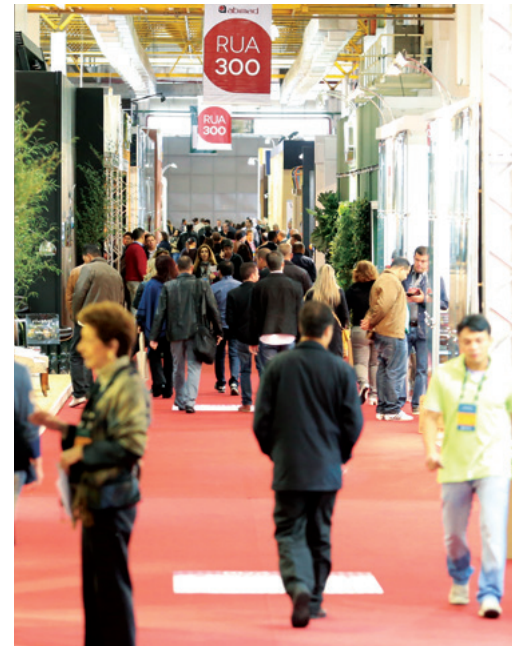
E como esse advento das redes sociais é que tornou tão mais acessível o décor e o design na vida do brasileiro, a campanha publicitária, desenvolvida por Rafael Magno para a 22ª ABIMAD, foi pautada no uso de uma hashtag - #eunaabimad, criada especialmente pra fazer a interação entre público-visitante e o evento.

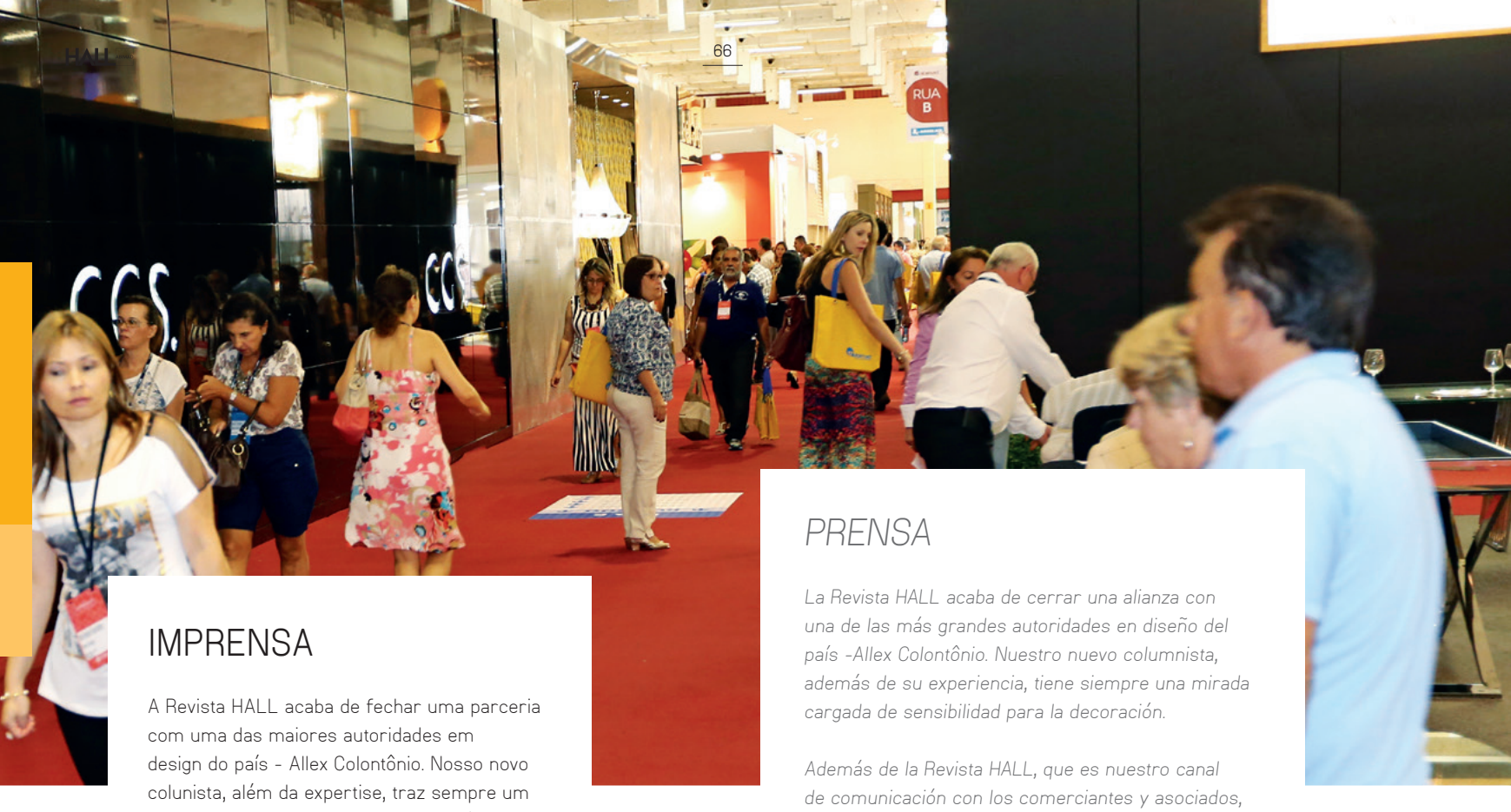
Além das peças publicitárias, que trazem o #eunaabimad concretizo negócios, #eunaabimad encontro tendências e outros motes, nosso visitante foi convidado a criar posts que transmitam sua experiência na feira. "Temos certeza do resultado desse tipo de ação, principalmente no Instagram. Nossa relação com o público está cada vez mais estreita, hoje conhecemos seus interesses mais facilmente e temos as respostas sobre aceitação dos produtos e sobre nossas iniciativas, tudo isso graças ao bate pronto que a internet possibilita", afirma Paulo Mourão, vice-presidente da ABIMAD.

COMUNICACIÓN

Y con esa novedad de las redes sociales la decoración y el diseño se convirtieron en algo mucho más accesible en la vida del brasileño, la campaña publicitaria desarrollada por Rafael Magno para la 22ª ABIMAD fue pensada en el uso de la almohadilla -#yoenabimad, creada especialmente para favorecer la interacción entre el público-visitante y el evento.

Además de las piezas publicitarias, que presentan el #yoenabimad concretizo negocios, #yoenabimad encuentro tendencias y otros complementos, nuestro visitante fue invitado a crear posts que transmitan su experiencia en la feria. "Estamos seguros del resultado de ese tipo de acción, principalmente en Instagram. Nuestra relación con el público está cada vez más estrecha, hoy conocemos sus intereses más fácilmente y tenemos las respuestas sobre la aceptación de los productos y sobre nuestras iniciativas, todo gracias a la instantaneidad que internet permite", afirma Paulo Mourão, vicepresidente de ABIMAD.





IMPRENSA

A Revista HALL acaba de fechar uma parceria com uma das maiores autoridades em design do país - Allex Colontônio. Nosso novo colunista, além da expertise, traz sempre um olhar carregado de sensibilidade ao décor.

Além da Revista HALL, que é nosso canal de comunicação com lojistas e associados, temos nossas redes sociais: Facebook e Instagram, que são canais de comunicação ativos com nosso público. Os lojistas que quiserem ter seus produtos divulgados devem mandar fotos de lançamentos e novidades de sua marca.

Outra novidade, que já está em sua segunda edição, é o Lounge da Casa de Valentina no evento, uma cobertura completa pela melhor blogueira do mercado de décor – Lucila Zahran Turqueto, que visita todos os expositores e dá notícias direto da feira para seus mais de 120 mil seguidores, número esse que aumenta diariamente.

CONVIDADOS VIPS

Se essa já foi sempre uma grande preocupação da ABIMAD, com a instabilidade do cenário econômico atual, devemos dobrar essa atenção com nossa carteira de clientes. A cada edição da feira de negócios, trazemos lojistas de todas as regiões do Brasil com todas suas despesas custeadas pela Associação, como passagens aéreas, estadias, alimentação e traslados, durante dois dias. "O intuito dessa iniciativa é facilitar a vinda do nosso cliente para o evento e criar oportunidades para novos lojistas. A lista da edição contempla 500 lojistas VIPS", explica o diretor financeiro da ABIMAD Paulo Allemand.

PRENSA

La Revista HALL acaba de cerrar una alianza con una de las más grandes autoridades en diseño del país -Allex Colontônio. Nuestro nuevo columnista, además de su experiencia, tiene siempre una mirada cargada de sensibilidad para la decoración.

Además de la Revista HALL, que es nuestro canal de comunicación con los comerciantes y asociados, contamos con nuestras redes sociales: Facebook e Instagram, que son canales de comunicación activos con nuestro público. Los comerciantes que quieran que sus productos sean divulgados deben enviar fotos de lanzamientos y de novedades de su marca.

Otra novedad, que ya está en su segunda edición, es el Lounge de Casa de Valentina en el evento, una cobertura completa realizada por la bloguera más importante del mercado de la decoración -Lucila Zahran Turqueto- que vista a todos los expositores y da noticias directamente de la feria para sus más de 120 mil seguidores, cifra que aumenta a diario.

INVITADOS VIPS

Si esa fue siempre una gran preocupación de ABIMAD, con la inestabilidad del escenario económico actual, debemos duplicar la atención con nuestra cartelera de clientes. A cada edición de la feria de negocios traemos a comerciantes de todas las regiones de Brasil, con todos sus gastos pagados por la Asociación, como billetes aéreos, hospedaje, alimentación y transporte, durante dos días. "La intención de esa iniciativa es facilitar la venida de nuestro cliente para al evento y crear oportunidades para nuevos comerciantes. La lista de la edición contempla a 500 comerciantes VIPS", explica el director financiero de ABIMAD, Paulo Allemand.

NEGÓCIOS INTERNACIONAIS

Atentos à competitividade que nossos produtos ganham com o panorama econômico brasileiro, a ABIMAD continua investindo em lojistas do mundo todo. Para este ano, serão 30 compradores internacionais, vindos da Bolívia, Chile, Colômbia, Estados Unidos, Honduras, Panamá, República Dominicana e Uruguai.

NEGOCIOS INTERNACIONALES

Atentos a la competitividad que nuestros productos tienen en el panorama económico brasileño, ABIMAD continúa invirtiendo en comerciantes de todo el mundo. Para este año, serán 30 compradores internacionales, llegados de Bolivia, Chile, Colombia, Estados Unidos, Honduras, Panamá, República Dominicana y Uruguay.

INFRAESTRUTURA

Cada ponto do nosso evento é pensado estrategicamente para trazer o máximo conforto e praticidade aos nossos visitantes e expositores. Pontos para recarga de celular estão espalhados pelo evento, inclusive acomodações com tomadas, que o visitante aproveita para recarregar suas energias e de seus equipamentos eletrônicos. Também são servidos gratuitamente café expresso e quick massage. "Para essa edição, temos Food Trucks para atender desde a quem aprecia a comida japonesa, quanto a italiana: Temaki e Risotos são opções além do restaurante do Pavilhão", afirma Patrícia Linhares, gerente executiva da ABIMAD.

INFRAESTRUCTURA

Cada punto de nuestro evento está pensado estratégicamente para traer el máximo de comodidad y de practicidad para nuestros visitantes y expositores. Puntos para recarga de teléfono móvil están esparcidos por el evento, incluso con acomodaciones con enchufes, donde el visitante aprovecha para recargar sus energías y la de los equipos electrónicos. También se ofrecen gratuitamente café expreso y quick masaje. "Para esta edición, contamos con Food Trucks, para atender a quien aprecia la comida japonesa y la italiana: Temaki y Risotos son esas opciones, además del Restaurante del Pabellón", afirma Patrícia Linhares, gerente ejecutiva de ABIMAD.

SUSTENTABILIDADE

O descarte também é uma preocupação da Associação. Em parceria com a Anca (Agência Nacional de Consultoria Ambiental), a coleta seletiva irá reciclar lona plástica (bagum), carpete, madeira, plástico, papelão e metais em geral utilizados durante a montagem e desmontagem.

SOSTENIBILIDAD

Es descarte también es una preocupación de la Asociación. En alianza con Anca (Agencia Nacional de Consultoría Ambiental), la recolección selectiva reciclará lona plástica (bagun), moqueta, madera, plástico, cartón y metales en general utilizados durante el montaje y desmontaje.

abimad

CURTA
NOSSAS
REDES
SOCIAIS

feiraabimad

abimadfeiras

PRÓXIMA EDIÇÃO

VITRINE DE LUXO

VITRINA DE LUJO

COLEÇÃO JUNGLE

Com uma armação repleta de detalhes e abundância em cores, a coleção Jungle, da Fendi, se destaca com muito estilo. Os óculos de sol, inspirados no universo da floresta, seguem a linha cat-eye.

COLECCIÓN JUNGLE

Con una armazón repleta de detalles y abundancia de colores, la colección Jungle, de Fendi, se destaca con mucho estilo.Las gafas de sol, inspiradas en el universo de la selva, siguen la línea cat-eye.

WWW.FENDI.COM

FORMAS EM MOVIMENTO

A bolsa Bahamas, da marca brasileira TORUS, traz charme e sofisticação para o dia a dia. Assim, a proposta da empresa vai além do traço despojado, onde seu propósito é acompanhar de forma versátil os movimentos de pessoas que, ao mesmo tempo em que estão conectadas com o novo, buscam equilíbrio no simples, na leveza das formas e no conforto de materiais que agradam a pele.

FORMAS EN MOVIMIENTO

La cartera Bahamas, de la marca brasileña TORUS, aporta elegancia y refinamiento al día a día. Así, la propuesta de la empresa va más allá del trazo distendido, cuyo objetivo es acompañar de forma versátil los movimientos de las personas que, al mismo tiempo que están conectadas con lo nuevo, buscan equilibrio en lo simple, en la levedad de las formas y en la comodidad de materiales que agradan a la piel.

WWW.VITRINETORUS.COM.BR

DETALHES QUE SOBRESSAEM

O calor Sweet Heart da Dryzun traz toda a delicadeza e romantismo de uma joia. Em ouro rosé os detalhe das pedras ametista, cristal e quartzo se destacam em suavidade e beleza.

DETALLES QUE SOBRESALEN

El calor Sweet Heart de Dryzun trae toda la delicadeza y el romanismo de una joya. En oro rosa, los detalles de las piedras amatista, cristal y cuarzo se destacan en suavidad y belleza.

WWW.DRYZUN.COM.BR

MAIS ESTILO PARA SUAS VIAGENS

Poder guardar os documentos em local seguro e ainda contar com um produto estiloso e de qualidade, é o desejo de todos. E foi isso que a TORUS fez com o porta-passaporte produzido em couro e na cor whisky. Sofisticação em todos os momentos.

MÁS ESTILO PARA SUS VIAJES

Poder guardar documentos en un lugar seguro y además contar con un producto de estilo y calidad, es el deseo de todos. Y fue eso lo que TORUS hizo con el porta-pasaporte elaborado en cuero y en color whisky. Elegancia a todo momento.

WWW.VITRINETORUS.COM.BR

HORAS COM GLAMOUR

O relógio Juicy Couture é feito para mulheres glamorosas, irreverentes e divertidas. Com um design diferenciado, apresenta o espírito jovem da marca.

HORAS CON ELEGANCIA

El reloj Juicy Couture está pensado para mujeres elegantes, irreverentes y divertidas. Con diseño diferenciado, presenta el espíritu joven de la marca. selva, siguen la línea cat-eye.

WWW.VIVARA.COM.BR

LUXO PARA ELES

O modelo Panerai Radiomir 1940 Minute Repeater Carillon Tourbillon GMT, vem com total luxo da marca e distingue-se por seu raro duplo repetidor de minutos, que pode ser sincronizado tanto para soar a hora local ou para tocar a hora do segundo fuso horário. Como a totalidade das peças apresentadas pela maison, o modelo se inspira na história da marca com o universo náutico. O novo movimento que equipa a peça é o calibre de fabricação própria P.2005/MR, que possui corda manual e conta com acabamento esqueletizado.

LUJO PARA ELLOS

El modelo Panerai Radiomir 1940 Minute Repeater Carillon Tourbillon GMT viene con lujo total de la marca y se distingue por su raro doble repetidor de minutos, que puede ser sincronizado tanto para marcar la hora local o para tocar a la hora del segundo huso-horario. Como la totalidad de las piezas presentadas por la maison, el modelo se inspira en la historia de la marca con el universo náutico. El nuevo movimiento que equipa la pieza es el calibre de fabricación propia P.2005/MR, que cuenta con cuerda manual y acabado estilizado.

WWW.PANERAI.COM

PARA QUEM SABE O QUE QUER

O ícone tornou-se muito mais robusto graças ao Ray-Ban Wayfarer Denim®. Cuidadosamente elaborado a partir de 5 camadas de denim genuíno, este novo design é o resultado de dois anos de pesquisa e desenvolvimento, que dá a cada item um olhar completamente autêntico e único. Cada óculos de sol é finalizado com rebites originais e uma plaqueta de silicone hipoalergênico para um conforto tão bom quanto a aparência do modelo. Disponível em cinco cores, estes óculos unissex são a última palavra em must-have quando se fala em denim.

PARA QUIEN SABE QUÉ QUIERE

El icono se volvió mucho más robusto gracias al Ray-Ban Wayfarer Denim®. Cuidadosamente elaborado a partir de 5 capas de denim genuino, ese nuevo diseño es el resultado de dos años de investigación y desarrollo, que le da a cada ítem una mirada completamente auténtica y única. Cada gafa de sol es finalizada con remaches originales e una plaqueta de silicona hipoalergénica para una comodidad tan buena como la apariencia del modelo. Disponible en cinco colores, esas gafas unisex son la última palabra en must-have cuando se menciona el denim.

WWW.OTICASCHEMES.COM.BR

SOM COM DESIGN

A marca francesa Devialet, especializada em amplificação sonora, apresenta ao mercado brasileiro o Phantom - que recebe a música por wi-fi, bluetooth ou cabo de fibra óptica de diferentes fontes, trata o sinal e emite o som, sem a necessidade de acoplar caixas sonoras.

SONIDO CON DISEÑO

La marca francesa Devialet, especializada en amplificación sonora, le presenta al mercado brasileño el equipo Phantom -que recibe la música por wifi, bluetooth o cable de fibra óptica de diferentes fuentes, trata la señal y emite sonido, sin la necesidad de acoplar parlantes.

WWW.DEVIALET.COM

ACESSÓRIOS QUE VALORIZAM

As abotoaduras da Tiffany permitem que os homens também possam compor visuais de forma ainda mais estilosas. Com modelos variados, a marca apresenta peças que vão de conservadoras a irreverentes.

ACCESORIOS QUE VALORAN

Los gemelos de Tiffany permiten que los hombres también puedan componer visuales con mucho más estilo. Con diferentes modelos, la marca presenta piezas que van de conservadoras a irreverentes.

WWW.TIFFANY.COM.BR

UMA EXPLOSÃO DE BELEZA

Assim pode ser descrita a coleção Blue Book da Tiffany & Co. que destaca a evolução de um legado de 179 anos de glamour e estilo. Batizada de "A Arte da Transformação", representam a visão da diretora Criativa da marca, Francesca Amfitheatrof, que utiliza os melhores diamantes e gemas coloridas para capturar o mundo fascinante que se desenvolve na natureza e, em um momento de tirar o fôlego.

UNA EXPLOSIÓN DE BELLEZA

Así se puede describir la colección Blue Book de Tiffany & Co. que destaca la evolución de un legado de 179 años de glamur y estilo. Llamada "El Arte de la Transformación", representa la visión de la directora Creativa de la marca, Francesca Amfitheatrof, que utiliza los mejores diamantes y yemas de colores para capturar el mundo fascinante que se desarrolla en la naturaleza y en un momento de quitar el aliento.

WWW.TIFFANY.COM.BR

NUSA DUA APRESENTA AS LINHAS ROYAL WHITE E A FLORAL FANTASY.
AS NOVAS COLEÇÕES DA PIP STUDIO® NO BRASIL.

nusa dua

+55 47 3367-5504
atendimento@nusadua.com.br
www.nusadua.com.br
Balneário Camboriú | Santa Catarina

VIAJAR, UMA EXPERIÊNCIA QUE CONTEMPLA A ALMA

VIAJAR, UNA EXPERIENCIA QUE CONTEMPLA EL ALMA

Em cada parte do mundo existe um lugar perfeito e que pode oferecer as oportunidades mais incríveis e diferenciadas que você já viveu. Para isso, a cada dia, empresas se especializam em fazer destes momentos de lazer, e até mesmo de trabalho, verdadeiros e inesquecíveis acontecimentos. Aliando o melhor das paisagens, da gastronomia, do entretenimento, do atendimento e dos serviços, se destaca o mercado do turismo de luxo. Isso porque, de acordo com Lala Rebelo, a especialista neste tipo de turismo, "a experiência de um destino pode ser completamente influenciada pela sua experiência com a hospedagem".

Desta forma, é fácil concluir que quando se pode experimentar o que a vida tem de melhor é, sem sobre de dúvida, uma a oportunidade para se contemplar e alimentar a alma.

Nesta edição, você confere algumas dicas de experiências inesquecíveis que o grupo Peninsula Hotels oferece em várias partes do mundo e, também, por alguns lugares que a especialista Lala Rebelo teve a oportunidade em conhecer e agora compartilha conosco.

En cada parte del mundo existe un lugar perfecto y que puede ofrecer las oportunidades más increíbles y exclusivas que usted ya haya vivido. Para ello, a cada día, empresas se especializan para hacer que esos momentos de recreación, incluso de trabajo, sean verdaderos e inolvidables sucesos. Combinando lo mejor de los paisajes, de la gastronomía, de la atención y de los servicios, se destaca el mercado del turismo de lujo. Eso se debe a que, según Lala Rebelo, la especialista en ese tipo de turismo, "la experiencia de un destino puede ser completamente influenciada por su experiencia con el hospedaje".

De esa forma, es fácil concluir que cuando se puede experimentar lo que la vida tiene de mejor es, sin sombra de dudas, una oportunidad para contemplar y alimentar el alma.

En esta edición, usted encuentra algunas sugerencias de experiencias inolvidables que el grupo Peninsula Hotels ofrece en varias partes del mundo y también en algunos lugares que la especialista Lala Rebelo tuvo la oportunidad de conocer y que ahora comparte con nosotros.

PARIS

A cidade mais romântica da Europa pode ser vivenciada de forma ainda mais exclusiva. O Hotel Peninsula disponibiliza cinco suítes com jardim e vista panorâmica, localizadas no sexto e último andar, onde os hospedes podem desfrutar de um jantar e serviço único durante o verão no Hemisfério Norte.

Mantendo-se fiel a arquitetura clássica do século 19 e as histórias de seus jardins suspensos, o arquiteto Henry Leung mergulhou nos arquivos do palácio para combinar o verdadeiro estilo parisiense no coração da Cidade Luz. Jardins de l'Orangerie, que assina premiados jardins e terraços e Dedon, renomada companhia de móveis foram os parceiros responsáveis em tornar o projeto real. O Peninsula Paris conta com a maior opção de suítes com jardim da cidade, sendo elas de 85 a 272 m². Os hospedes podem também compartilhar uma opção de almoço para dois, enquanto se deliciam com a vista para Basílica de Sacré –Coeur, um aperitivo servido de tapas ou os amigos podem se reunir no terraço para aproveitar um churrasco americano, oriental ou mediterrâneo. Além dos privilégios do jardim, os hospedes podem desfrutar de outros privilégios, incluindo três horas de chauffer em um Mini Cooper S para um tour na cidade ou tarde de compras, internet e ligações VOIP, acesso a piscina e academia.

La ciudad más romántica de Europa puede ser visitada de forma aun más exclusiva. El Hotel Peninsula coloca a disposición cinco suites con jardín y vista panorámica, ubicadas en el sexto y último piso, donde los huéspedes pueden disfrutar una cena y servicio único durante el verano en el Hemisferio Norte.

Manteniéndose fiel a la arquitectura clásica del siglo XIX y a las historias de sus jardines elevados, el arquitecto Henry Leung se sumergió en los archivos del palacio para combinar el verdadero estilo parisiense en el corazón de la Ciudad Luz. Jardins de l'Orangerie, que firma premiados jardines y terrazas y Dedon, reconocida compañía de muebles, trabajaron juntos y fueron responsables por convertir en realidad este proyecto. Peninsula Paris cuenta con la opción más amplia en suites con jardín en la ciudad, que van de 85 a 272 m². Los huéspedes también pueden compartir una opción de almuerzo para dos, mientras disfrutan la vista hacia la Basílica de Sacré -Coeur, un aperitivo servido de tapas o los amigos se pueden reunir en la terraza para aprovechar un asado americano, oriental o mediterráneo. Además de los privilegios del jardín, los huéspedes pueden disfrutar otros privilegios, incluyendo tres horas de chófer y un Mini Cooper S para un tour por la ciudad o tarde de compras, internet y llamados VOIP, acceso a la piscina y al gimnasio.

PASSEIOS EXCLUSIVOS

Um dos serviços que o hotel oferece é o programa customizado de visita ao Palácio de Versalhes, um dos mais importantes símbolos da região. Um Rolls-Royce leva os hóspedes para o palácio para um tour pelos bastidores, em áreas exclusivas normalmente fechadas ao público, incluindo os antigos aposentos do rei Luís XVI e Maria Antonieta. O Peninsula também pode organizar um piquenique nos vastos campos de Versalhes ou, nos meses mais frios, os hóspedes voltam ao hotel para desfrutar um jantar digno de um rei e rainha, seja na suíte ou em um dos salões privados.

O passeio é parte do Peninsula Academy, um programa meticulosamente desenhado pelo grupo Peninsula Hotels para oferecer experiências únicas e inesquecíveis aos seus hóspedes. Para cada destino, uma vivência diferente feita sob medida para adultos e crianças, com o equilíbrio perfeito entre a cultura e estilo de vida local

PASEOS EXCLUSIVOS

Uno de los servicios que el hotel ofrece es el programa personalizado de visita al Palacio de Versalles, uno de los más importantes símbolos de la región. Un Roll-Royce lleva a los huéspedes al palacio para realizar un tour por los bastidores, en áreas exclusivas normalmente cerradas al público, incluyendo los antiguos aposentos del Rey Luis XVI y María Antonieta. Peninsula también puede organizar un picnic en los amplios campos de Versalles o, en los meses más fríos, los huéspedes regresan al hotel para disfrutar una cena digna de un rey y una reina, sea en la suite o en uno de los salones privados.

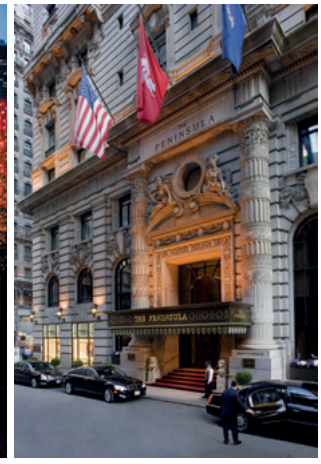
El paseo forma parte del Peninsula Academy, un programa meticulosamente diseñado por el grupo Peninsula Hotels para ofrecer experiencias únicas e inolvidables para sus huéspedes. Para cada destino, una vivencia diferente hecha de medida para adultos y niños, con el equilibrio perfecto entre la cultura y el estilo de la vida local.

NOVA YORK

O Peninsula New York está localizado na Fifth Avenue e 55th Street, no coração da cidade, do entretenimento e do distrito cultural. O hotel fica a uma curta distância do Central Park, Rockefeller Center, e de excelentes restaurantes, museus históricos e teatros da Broadway.

Aqui os hóspedes têm à disposição uma cortesia de três horas para um passeio com motorista pela cidade, em um dos dois Mini Cooper S Clubmans personalizado.

Entre os serviços exclusivos e luxuosos, destaque para um passeio diferenciado pelo Central Park onde, no final, o hóspede é esperado para dife renciado um piquenique. Ou quem sabe um passeio em Long Island. Os hóspedes são levados de Nova York por meio de um hidroavião, onde passará o dia aprendendo sobre os delicados ecossistemas, terminando com um jantar gourmet no cais privado. O dia conclui retornando de volta para a cidade em um veículo de luxo.



Peninsula New York está ubicado en la Fifth Avenue y 55th Street, en el corazón de la ciudad del entretenimiento y del distrito cultural. El hotel está a escasa distancia del Central Park, Rockefeller Center, y de excelentes restaurantes, museos históricos y teatros de Broadway.

Aquí, los huéspedes tienen a disposición una cortesía de tres horas para un paseo con chófer por la ciudad, en uno de los dos Mini Cooper S Clubmans personalizados.

Entre los servicios exclusivos y de lujo, destaque para un paseo diferenciado por el Central Park donde, al final, se espera al huésped para realizar un picnic personalizado. O también está la posibilidad de realizar un paseo por Long Island. Los huéspedes serán transportados desde Nueva York por un hidroavión y pasarán el día aprendiendo sobre los delicados ecosistemas, al final se realiza una cena gourmet en el muelle privado. El día termina con el regreso a la ciudad en un vehículo de lujo.

BANGKOK

Bangkok es una ciudad exótica, cosmopolita, que ofrece una mezcla embriagadora del pasado y del presente. Aquí, el lujo que se les ofrece a los huéspedes no es diferente del que se ofrece en otras unidades alrededor del mundo. Transporte exclusivo, Spa, programas de control de peso, paseos diferenciados, entre otros, son constantes. Entre los destaques de los programas están las experiencias históricas, culturales y locales de estilo de vida como, por ejemplo, cuando el hotel lleva al huésped a un crucero a lo largo del río Chao Phraya, o a un paseo por el marcado local para comprar los ingredientes que serán usados en una clase de culinaria local. Todo con la elegancia y exclusividad que el turismo de lujo tiene para ofrecer.

Bangkok es una ciudad exótica, cosmopolita, que ofrece una mezcla embriagadora del pasado y del presente. Aquí, el lujo que se les ofrece a los huéspedes no es diferente del que se ofrece en otras unidades alrededor del mundo. Transporte exclusivo, Spa, programas de control de peso, paseos diferenciados, entre otros, son constantes. Entre los destaques de los programas están las experiencias históricas, culturales y locales de estilo de vida como, por ejemplo, cuando el hotel lleva al huésped a un crucero a lo largo del río Chao Phraya, o a un paseo por el marcado local para comprar los ingredientes que serán usados en una clase de culinaria local. Todo con la elegancia y exclusividad que el turismo de lujo tiene para ofrecer.

DESTINO
COM LALA REBELO

SUÍÇA / VILLA HONEGG ENNETBÜRGEN (LAGO LUCERNA)

O hotel, construído em 1905 e reaberto em 2011 após uma grande reforma, possui apenas 23 quartos e suítes, decorados com elegância e sobriedade, que contrastam com o estilo externo do casarão, bem tradicional dos Alpes Suíços. "O que mais me encantou, sem dúvida, foi a piscina externa, absolutamente fotogênica, toda em aço-inox, com vários pontos de hidromassagem, borda infinita e aquecida a 34ºC. É de dentro dela que se tem a vista mais linda dos Alpes e do Lago Lucerna". Ressalta Lala.

El hotel, construido en 1905 y reabierto en 2011 después de pasar por una reforma, cuenta con apenas 23 habitaciones y suites, decoradas con elegancia y sobriedad, que contrastan con el estilo externo de la casona, muy tradicional de los Alpes Suizos. "Lo que más me encantó, sin duda, fue la piscina externa, absolutamente fotogénica, toda en acero inoxidable, con varios puntos de hidromasaje, borde infinito y térmica a 34ºC. Dentro de ella se tiene la vista más hermosa de los Alpes y del Lago Lucerna", destaca Lala.

ÍNDIA / OBEROI AMARVILAS AGRA (TAJ MAHAL)

Um lugar para se sentir um verdadeiro maharaja. E ainda é possível ver o Taj Mahal de todas as janelas do hotel, inclusive no quarto (o monumento está a 600m de distância). A decoração do hotel é suntuosa, fazendo-o sentir-se em um palácio, os quartos são espaçosos, a piscina é linda e o serviço em geral do hotel é impecável (até os uniformes dos funcionários são charmosíssimos).

Un lugar para sentirse un verdadero marajá. Desde todas las ventanas del hotel se puede ver el Taj Mahal, incluso desde la habitación (el monumento está a 600m de distancia).La decoración del hotel es suntuosa, haciendo con que el huésped se sienta en un palacio. Las habitaciones son amplias, la piscina es hermosa y en servicio en general del hotel es impecable (hasta los uniformes de los empleados son muy elegantes).

ITÁLIA / GRAND HOTEL TREMEZZO LAGO DI COMO

Um hotel 5 estrelas instalado em um palácio art nouveau com mais de 100 anos de história. Decoração de época, com móveis e tecidos luxuosos, mas com um ar muito "fresco" no ar. As piscinas chamam a atenção, principalmente a que está flutuando sobre o Lago di Como.

Un hotel 5 estrellas instalado en un palacio art nouveau con más de 100 años de historia. Decoración de la época, con muebles y tejidos de lujo, pero en un ambiente muy "fresco". Las piscinas llaman la atención, principalmente la que está elevada sobre el Lago di Como.

ILHAS MALDIVAS / VELASSARU MALDIVES

Puro azul turquesa! Minimalista, chique, contemporâneo, natural e elegante. O Velassaru encanta por seus serviços e suas intalações, que incluem várias piscinas: as privadas (dos bangalôs), a do spa (considerada uma das mais lindas do mundo) e a principal (praticamente "enterrada" na areia da praia).

¡Puro azul turquesa! Minimalista, elegante, contemporáneo y natural. Velassaru encanta por sus servicios y por sus instalaciones, que incluyen varias piscinas: las privadas: de los bungalós; la del spa (considerada una de las más lindas del mundo) y la principal, prácticamente 'enterrada' en la arena de la playa.

COSTA RICA / OXYGEN JUNGLE VILLAS - UVITA

Hotel boutique com 12 quartos que são cubos totalmente de vidro, em meio à selva. A piscina de borda infinita tem vista para o mar. A atmosfera do Oxygen é de uma tranquilidade enorme e a decoração, zen, é toda inspirada em Bali.

Hotel boutique con 12 habitaciones que son cubos totalmente de vidrio, en medio a la selva. La piscina con borde infinito tiene vista para el mar. La atmósfera del Oxygen es de una tranquilidad enorme y la decoración, zen, es completamente inspirada en Bali.

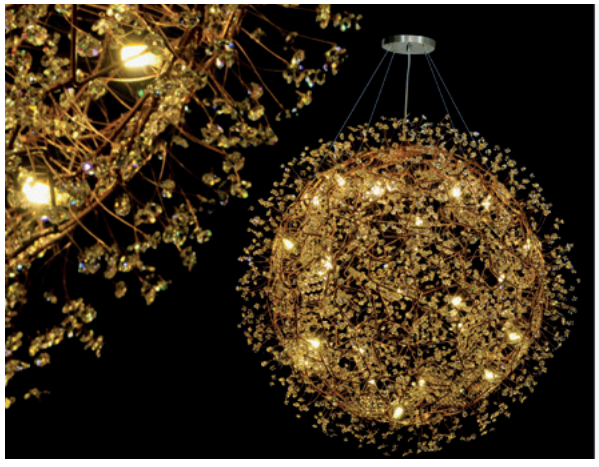
TAILÂNDIA / RAYAVADEE RESORT RAILAY BEACH (KRABI)

Conviver harmonicamente com a natureza - esse parece ser o lema do Rayavadee, um hotel localizado na Península de Phranang, em Krabi, na Tailândia, ao qual só se chega de barco, e é banhado por nada menos do que TRÊS praias. Possui 5 luxuosas vilas e 96 pavilhões de dois andares, tão espalhados pela propriedade que, mesmo se tratando de um hotel grande, você se sentirá em um ambiente exclusivo.

Convivir armónicamente con la naturaleza -ese parece ser el lema de Rayavadee, un hotel ubicado en la Península de Phranang, en Krabi, Tailandia, al cual apenas se puede acceder en barco y está bañado por nada menos que TRES playas. Cuenta con 5 villas de lujo y 96 pabellones de dos pisos, tan bien distribuidos por la propiedad que, aunque se trata de un hotel grande, usted se sentirá en un ambiente exclusivo.

FOTOS: PENILSULA E LALA REBELO

EM AÇÃO
EN ACCIÓN



PRESENÇA MARCANTE DA HELIZART

A Helizart está presente na primeira loja física da marca de cosméticos Natura, inaugura no Shopping Morumbi, em São Paulo, no mês de abril. Com suas peças desenvolvidas artesanalmente em um processo minucioso, a Helizart fez especialmente para a loja a luminária Docle Luce Mondo. Uma peça magnífica que confere ludicidade e uma leveza encantadora, coroada por cristais tchecos que propagam múltiplos efeitos de luz.

PRESENCIA DE DESTAQUE DE HELIZART

Helizart está presente en la primera tienda física de la marca de cosméticos Natura, inaugura en el Shopping Morumbi, en São Paulo, en el mes de abril. Con sus piezas desarrolladas artesanalmente en un proceso detallado, Helizart elaboró especialmente para la tienda, la lámpara Docle Luce Mondo. Una pieza magnífica, que ludicidad y una suavidad encantadora, coronada por cristales checos que difunden múltiples efectos de luz.

LOVATO MÓVEIS PATROCINA ESPORTE

A Lovato Móveis é uma das patrocinadoras do piloto de Rally Tiago Larrossa. O piloto que iniciou em outubro de 2013, apenas como um hobby, pilotando um UTV, hoje disputa o Campeonato Brasileiro e Paranaense de Rally Velocidade com o seu navegador Leonardo Telles a bordo do Peugeot 207 XRC. Apesar do pouco tempo de sua estreia nas competições o piloto vem se destacando em suas corridas, assumindo a liderança atualmente na categoria RC2N no Campeonato Paranaense, fruto da sua dedicação e amor ao esporte.

LOVATO MÓVEIS AUSPICIA EL DEPORTE

Lovato Móveis es una de las auspiciantes del piloto de Rally Tiago Larrossa. El piloto, que comenzó en la actividad en octubre de 2013, apenas como un pasatiempo, pilotando un UTV, actualmente disputa el Campeonato Brasileño y Paranaense de Rally Velocidad con su navegador Leonardo Telles, a abordo del Peugeot 207 XRC. A pesar del poco tiempo desde su estreno en las competencias, el piloto se viene destacando en las carreras, ocupando actualmente el liderazgo en la categoría RC2N en el Campeonato Paranaense, fruto de su dedicación y amor al deporte.

NUSA DUA EM AÇÃO SOLIDÁRIA

No mês de maio, a Nusa Dua repassou para a ONG Viva Bicho um percentual de 0,5% de todas as vendas dos produtos da linha MUNDO ANIMAL, desde o seu lançamento.

Fundada em 2003, na cidade catarinense de Balneário Camboriú, a Associação Viva Bicho de Proteção aos Animais tornou-se uma organização não governamental (ONG), conduzida por um grupo de voluntários que partilham dos mesmos ideais: respeito e amor à vida animal. Em 22 de Novembro de 2004, a ONG foi considerada pela Prefeitura Municipal como Serviço de Utilidade Pública.

A Viva Bicho tem como missão fazer campanhas educacionais de conscientização sobre posse responsável e castração e também resgatar animais correndo risco de morte e maus tratos, deixando-os em condições de adoção (castrados, desverminados e vacinados).

Em 2003, a ONG abrigava inicialmente um total de 40 animais, hoje são mais de 700. Todas as despesas para manter a estrutura administrativa, assim como seu abrigo, são custeadas por doações voluntárias, sejam elas vindas de órgãos públicos, pessoas físicas ou de empresas. Estes recursos garantem a compra de medicamentos, ração, material de higiene animal, produtos de limpeza, tratamentos veterinários, funcionários, assim como todas as necessidades diárias para manter o abrigo.

A Viva Bicho trabalha de forma voluntária, desenvolvendo principalmente programas educativos. Acredita que a educação e o exemplo têm poder transformador e incentivam a responsabilidade pela natureza, pelo reino animal, e pela própria humanidade. Portanto, sua proposta educativa, tem o objetivo de oferecer uma formação humana fundamentada no respeito à vida, em todas as suas manifestações e seus projetos educacionais tem como foco principal à conscientização da população sobre a importância da Posse Responsável e da Castração, visando um controle populacional dos animais domésticos.

EDUARDO SIMONATO (DIRETOR DA NUSA DUA) E PAMELA ISRAELSON (PRESIDENTE DA ONG)

NUSA DUA EN ACCIÓN SOLIDARIA

Durante el mes de mayo, Nusa Dua le repasó a la ONG Viva Bicho un porcentaje del 0,5% de todas las ventas de los productos de la línea MUNDO ANIMAL, desde su lanzamiento.

Fundada en 2003, en la ciudad catarinense de Balneario Camboriú, la Asociación Viva Bicho de Protección a los Animales se convirtió en una organización no gubernamental (ONG) conducida por un grupo de voluntarios que comparten los mismos ideales: respeto y amor hacia la vida animal. El 22 de noviembre de 2004, la ONG fue considerada por la Alcaldía como un Servicio de Utilidad Pública.

Viva Bicho tiene por misión realizar campañas educacionales de tomada de conciencia sobre la posesión responsable y castración, además de rescatar animales que corren riesgo de muerte y malos tratos, dejándolos en condiciones de adopción (castrados, desparasitados y vacunados).

En 2003, la ONG abrigaba inicialmente un total de 40 animales, actualmente son más de 700. Todos los gastos para mantener la estructura administrativa, bien como el abrigo, son mantenidos por donativos voluntarios, sean de organismos públicos, personas físicas o de empresas. Esos recursos garantizan la compra de medicamentos, ración, material de higiene animal, productos de limpieza, tratamientos veterinarios, empleados, además de todas las necesidades diarias para mantener el abrigo.

Viva Bicho trabaja de forma voluntaria, desarrollando principalmente programas educativos. Cree que la educación y el ejemplo tienen el poder transformador e incentivan la responsabilidad por la naturaleza, por el reino animal y por la propia humanidad. Por lo tanto, su propuesta educativa tiene por objetivo ofrecer una formación humana fundada en el respeto hacia la vida, en todas sus manifestaciones y sus proyectos educacionales tiene como enfoque principal la tomada de conciencia de la población sobre la importancia de la Posición Responsable y de la Castración, buscando un control de la población de los animales domésticos.

FOTO: ANCORA PRODUÇÕES

AÇÕES INTERNACIONAIS

Este ano as ações da Tumar Móveis aconteceram em parceria com o Studio Marta Manente Design que, por meio do Projeto Raiz apoiado pela ApexBrasil (Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos) e Sindmóveis (Sindicato das Indústrias do Mobiliário de Bento Gonçalves), que fomentam as exportações do design brasileiro. A empresa, juntamente com o Studio Marta Manente Design, esteve expondo em abril no iSaloni - Salone del Móbile, em Milão na Itália, e em maio na feira ICFF - International Contemporary Furniture Fair, em Nova Iorque – EUA, fazendo parte de uma lista seleta de designers brasileiros que representaram o Brasil nestes eventos.

ACCIONES INTERNACIONALES

Este año, las acciones de Tumar Móveis ocurrieron en alianza con el Studio Marta Manente Design que, por medio del Proyecto Raíz -apoyado por ApexBrasil (Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones) y Sindimóveis (Sindicato de las Industrias de Muebles de Bento Gonçalves) fomentan las exportaciones del servicio de diseño. La empresa, junto al Studio Marta Manente Design, expuso en abril en el iSaloni - Salone del Móbile, en Milán, Italia, en mayo en la feria ICFF - International Contemporary Furniture Fair, en Nueva York, EE.UU., como parte de una selecta lista de diseñadores brasileños que representaron a Brasil en esos eventos.

SHOWROOM + BRUNCH

De 23 de maio a 03 de junho, a Liv.in esteve promovendo em seu showroom um Brunch para clientes convidados, onde todos puderam conhecer as peças, processo de logística e, ainda, realizarem seus pedidos, contando o tempo todo com apoio e suporte da equipe de vendas para quaisquer dúvidas.

A Liv.in Company é uma importadora e distribuidora de artigos para decoração localizada em Cotia/SP. A empresa possui hoje um centro de distribuição de 1.000 m² e um grande número de peças em estoque para atender aos clientes com agilidade e compromisso.

SHOWROOM + BRUNCH

Del 23 de mayo al 03 de junio, Liv.in promovió en su showroom un Brunch para clientes invitados, donde todos pudieron conocer las piezas, proceso de logística y, además, pudieron realizar sus pedidos, contando siempre con el apoyo y el soporte del equipo de ventas para cualquier duda.

Liv.in Company es una importadora y distribuidora de artículos para decoración ubicada en Cotia/SP. La empresa cuenta hoy con una central de distribución de 1.000 m² y una gran cantidad de piezas en stock para atender a los clientes con agilidad y compromiso.

NOVO SHOWROOM

A Kleiner Schein juntamente com sua parceira Chateau Blanc Itapema, promoveu no dia 25 de maio, uma tarde especial com muito décor, arte e um delicioso coquetel. Estavam presentes arquitetos, decoradores e designers da região que se encantaram com o novo showroom da loja.

Repleta de lançamentos especiais que vão desde decorações a móveis planejados a marca Kleiner Schein se solidifica cada vez mais no mercado, ampliando seu mix de produtos e suas parceiras por todo o país.

NUEVO SHOWROOM

Kleiner Schein, junto a su aliada, Chateau Blanc Itapema, promovió el 25 de mayo, una tarde especial con mucha decoración, arte y un delicioso cóctel. Estaban presentes arquitectos, decoradores y diseñadores de la región que se encantaron con el nuevo showroom de la tienda.

Repleta de lanzamientos especiales, que van desde decoraciones a muebles planificados, la marca Kleiner Schein se consolida cada vez más en el mercado, ampliando su variedad de productos y sus alianzas en todo el país.

PROJETO “MORADA DA PAZ” PARA AJUDAR REFUGIADOS

O projeto “Morada da Paz”, assinado pelo renomado arquiteto Mario Cucinella se tornará realidade até o final de 2016. É uma iniciativa para acolher os refugiados que chegam na Europa fugindo da guerra e da fome em seus países; as reuniões que antecederam o acordo ocorreram em setembro passado, na cidade de Matera, Basilicata, ocasião em que estiveram presentes Sharon Stone, a vencedora do Nobel da Paz Betty Williams e Pasquale Natuzzi, da marca Natuzzi, que decidiram unir forças em prol desta importante questão.

O abrigo utilizará energia sustentável, tem design com formato de asas de uma borboleta e servirá de modelo para outros projetos com o mesmo intuito de prestar auxílio aos refugiados recém-chegados à Europa.

A Nobel da Paz, Betty Williams se diz “tocada pela generosidade do povo da região da Basilicata que decide abrigar aqueles que chegam a Europa em busca de paz e dos direitos humanos que lhes são totalmente negados em seus países”

PROYECTO “CASA DE LA PAZ” PARA AYUDAR REFUGIADOS

El proyecto “Casa de la Paz”, firmado por el reconocido arquitecto Mario Cucinella se convertirá en realidad hasta el final de 2016. Se trata de una iniciativa para recibir los refugiados que llegan a Europa huyendo de la guerra y del hambre en sus países; las reuniones que antecedieron al acuerdo se realizaron en el pasado septiembre, en la ciudad de Matera, Basilicata, ocasión en que estuvieron presentes Sharon Stone, la vencedora del Nobel de la Paz, Betty Williams, y Pasquale Natuzzi, de la marca Natuzzi, quienes resolvieron unir fuerzas en favor de esa importante iniciativa.

El abrigo utilizará energía sostenible, cuenta con diseño con forma de las alas de una mariposa y servirá de modelo para otros proyectos con el mismo objetivo de prestar auxilio a los refugiados recientemente llegados a Europa.

La Nobel de la Paz, Betty Williams se dice “emocionada por la generosidad del pueblo de la región de Basilicata que resuelve acoger a aquellos que llegan a Europa en búsqueda de paz y de sus derechos humanos, que les son completamente negados en sus países”.

BRAZILIAN FLAG

A Estobel Estofados esteve expondo o sofá Brazilian Flag durante a ICFF – International Contemporary Furniture Fair, de 14 a 17 de maio em Nova Iorque, juntamente com o Studio Marta Manente Design – que assina a peça. A ação ocorre por meio do `Projeto Raiz` apoiado pela ApexBrasil (Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos) e Sindmóveis (Sindicato das Indústrias do Mobiliário de Bento Gonçalves), que fomentam as exportações do design brasileiro. O sofá também esteve, recentemente, entre os finalistas do Prêmio Objeto: Brasil, e está exposto no Museu Oscar Niemeyer – em Curitiba – até dia 17 de julho.

Estobel Estofados expuso el sofá Brazilian Flag durante la ICFF – International Contemporary Furniture Fair, del 14 al 17 de mayo, en Nueva York, junto con el Studio Marta Manente Design – que firma la pieza. La acción ocurre por medio del `Proyecto Raíz` apoyado por ApexBrasil (Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones) y Sindmóveis (Sindicato de las Industrias del Mueble de Bento Gonçalves), que fomentan las exportaciones del diseñador brasileño. Recientemente, el sofá también estuvo entre los finalistas del Premio Objeto: Brasil, y está expuesto en el Museo Oscar Niemeyer – en Curitiba – hasta el 17 de julio.

BUTZKE APRESENTA O MELHOR DO DESIGN BRASILEIRO DURANTE O SALÃO INTERNACIONAL DO MÓVEL EM MILÃO

Pelo segundo ano consecutivo a Butzke, primeira empresa do país especializada em móveis de madeira certificada voltados para o lazer, áreas externas e internas, marcou presença com um estande de 60 metros quadrados na feira de Milão, na Itália, realizada no mês de abril. A participação dela se deu por meio do projeto Brazilian Furniture, convênio entre Abimóvel – Associação Brasileira das Indústrias de Mobiliário, e a Apex-Brasil – Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos.

Durante o consagrado evento italiano, o Salão Internacional do Móvel de Milão que chegou a sua 55ª edição e que reuniu pessoas do mundo todo, a Butzke teve a oportunidade de apresentar lançamentos exclusivos de designers brasileiros, como Arthur Casas, Carlos Motta, Paulo Alves, RosaPinc e Zanini de Zanine, com produtos desenvolvidos em madeira nativa e 100% certificada FSC.

BUTZKE PRESENTA LO MEJOR DEL DISEÑO BRASILEÑO DURANTE EL SALÓN INTERNACIONAL DEL MUEBLE EN MILÁN.

Por el segundo año consecutivo, Butzke, la primera empresa del país especializada en muebles de madera certificada volcados a la recreación, espacios externos e internos, marcó presencia con un stand de 60 metros cuadrados en la feria de Milán, Italia, realizada en el mes de abril. Su participación se dio por medio del proyecto Brazilian Furniture, convenio entre Abimóvel – Asociación Brasileña de las Industrias de Muebles- y Apex-Brasil – Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones.

Durante el consagrado evento italiano, el Salón Internacional del Mueble, de Milán, que alcanzó su 55ª edición y que reunió a personas de todo el mundo, Butzke tuvo la oportunidad de presentar lanzamientos exclusivos de diseñadores brasileños, como Arthur Casas, Carlos Motta, Paulo Alves, RosaPinc y Zanini de Zanine, con productos desarrollados en madera nativa y el 100% certificada FSC.

PEÇAS AINDA MAIS EXCLUSIVAS

A Richard Ginori - a mais antiga manufatura italiana de produtos de porcelana mesa posta, criada em 1735 -, faz parte do grupo Gucci e é representada no Brasil com exclusividade pela 6F Decorações, - importadora de móveis e objetos de decoração de alto luxo.

A 6F acredita que luxo é atender, entender e encantar o cliente. Sabendo que o consumidor do segmento de luxo busca sofisticação e deseja ser tratado com exclusividade, em parceria com a Richard Ginori, oferece o diferencial de tornar seus itens ainda mais especiais para os clientes, por meio da gravação de nomes ou brasão no verso das peças, tornando as tradicionais e prestigiadas louças pintadas à mão, ainda mais exclusivas, completando a perfeição com apelo sentimental já que podem ser passadas de geração para geração

PIEZAS AÚN MÁS EXCLUSIVAS

Richard Ginori - la más antigua manufactura italiana de productos de porcelana para mesa, creada en 1735 -, forma parte del grupo Gucci y es representada en Brasil con exclusividad por 6F Decorações, - importadora de muebles y objetos de decoración de alto lujo.

6F cree que el lujo es atender, entender y encantar al cliente. Sabiendo que el consumidor del sector de lujo busca elegancia y que desea ser tratado con exclusividad, en alianza con Richard Ginori, ofrece el diferencial de hacer de sus productos aún más especiales para los clientes, por medio del grabado de nombres o blasones en el dorso de las piezas, convirtiendo las tradicionales y reconocidas porcelanas pintadas a mano aún más exclusivas, completando la perfección con un detalles sentimental, ya que pueden ser transmitidas de generación a generación.

DÉCOR RENOVADO

A empresária Joana D'Arc Jacoski recebeu arquitetos no início de maio, designers e imprensa na franquia curitibana da Green House Store para o brunch de inauguração do novo showroom da marca. Os convidados conheceram em primeira mão a nova fachada da loja e a vitrine, assinadas pelo paisagista Wolfgang Schlögel, além dos lançamentos em mobiliário para área externa da grife – que está comemorando seu primeiro ano em Curitiba. Na foto, o arquiteto Jayme Bernardo, a empresária Joana D'Arc Jacoski e o paisagista Wolfgang Schlögel.

FOTO: GERSON LIMA

DÉCOR RENOVADO

La empresaria Joana D'Arc Jacoski recibió arquitectos, diseñadores y a la prensa, al inicio de mayo, en la franquicia de Green House Store, de Curitiba, para el brunch de inauguración del nuevo showroom de la marca. Los invitados conocieron, de primera mano, la nueva fachada de la tienda y las vidrieras, firmadas por el paisajista Wolfgang Schlögel, además de los lanzamientos en muebles para espacios externos de la marca -que está celebrando su primer año en Curitiba. En la fotografía, el arquitecto Jayme Bernardo, la empresaria Joana D'Arc Jacoski y el paisajista Wolfgang Schlögel.

PARA COMEMORAR

No dia 11 de maio, a Estofados Tironi esteve comemorando o 34º Aniversário. Segundo a diretoria da empresa, esta comemoração é referente a arte da empresa neste período de criar tendências para o ramo moveleiro prezando sempre o conforto e qualidade e buscando continuadamente atender os clientes o mais próximo da perfeição.
A diretoria da Estofados Tironi agradece a todos os envolvidos na construção desta história de sucesso.

PARA CELEBRAR

El 11 de mayo, Estofados Tironi celebró su 34º Aniversario. Según la directora de la empresa, esa celebración se refiere al arte de la empresa en ese período de crear tendencias para el sector de muebles, buscando siempre la comodidad y la calidad, además de buscar continuadamente atender a los clientes lo más próximo de la perfección. La directora de Estofados Tironi agradece a todos los involucrados en la construcción de esta trayectoria de éxito.

GASTRONOMIA

GASTRONOMÍA

FOTOS: CRÉDITO TUCAS REINES

ALAMEDA LORENA, 2008 – JARDIM PAULISTA |SÃO PAULO| SP +55 11 3064.4757 | WWW.BOSSARESTAURANTEBARESTUDIO.COM.BR

DESIGN, MÚSICA E GASTRONOMIA EM UM SÓ LUGAR

Com uma fachada ousada e com brises de madeira ecológica, o Restaurante Bossa, idealizado pelo empresário e DJ Renato Ratier, se destaca em plena Alameda Lorena, na cidade de São Paulo. O projeto arquitetônico, assinado pelo estúdio Rosenbaum® e pelo Multi Randolph, fazem do local já na entrada um espaço completamente singular. A parte interna conta com mobiliário retrô, que inclui, por exemplo, cadeiras do designer Sergio Rodrigues. O interior do prédio possui forte conexão entre a decoração e a parte luminotécnica, pois a incidência de luz durante o dia em harmonia com as peças ajuda a compor o clima. Na área externa, em 250m², a casa reúne um bar e espaço para eventos, um estúdio de som no andar superior e um restaurante 24horas. Já as delicias da culinária do local ficam por conta do Chef William Ribeiro que traz uma gastronomia despretensiosa, com base mediterrânea e inspiração brasileira.

DISEÑO, MÚSICA Y GASTRONOMÍA EN APENAS UN LUGAR

Con una fachada osada y con brises de madera ecológica, el Restaurante Bossa, ideado por el empresario y DJ Renato Ratier, se destaca en plena Alameda Lorena, en la ciudad de São Paulo. El proyecto arquitectónico, firmado por el estudio Rosenbaum® y por Multi Randolph, hacen del lugar, ya a la entrada, un espacio completamente singular. La parte interna cuenta con muebles retro, que incluye, por ejemplo, sillas del diseñador Sergio Rodrigues. El interior del edificio tiene fuerte conexión entre la decoración y la parte luminotécnica, pues la incidencia de luz durante el día en armonía con las piezas ayuda a componer el ambiente. En el espacio externo, en 250m², la casa reúne un bar y espacio para eventos, un estudio de sonido en el piso superior y un restaurante 24 horas. Ya las delicias de la culinaria del lugar están bajo la dirección del Chef William Ribeiro, que trae una gastronomía sin pretensiones, con base mediterránea e inspiración brasileña.

DOIS EM UM

O Empório Frutaria, localizado na Vila Nova Conceição, em São Paulo, é um espaço super charmoso que reúne restaurante e empório, onde é seguida a filosofia da sustentabilidade aliada a produtos saudáveis.

O espaço utiliza materiais reutilizáveis como a madeira, que usados nas paredes trazem leveza e luminosidade aos 500m² de área divididos entre a varanda ao ar livre e dois ambientes internos separados por uma ilha, um com mesas e cadeiras para o serviço de restaurante e o empório com suas prateleiras. As janelas de vidro espalhadas pelo local exploram ao máximo a luz natural do dia, já a fachada traz vidros espelhados que refletem as luzes durante a noite e no teto uma decoração com cordas que abrigão toda a iluminação.

DOS EN UNO

El Empório Fruraria, ubicado en Vila Nova Conceição, en São Paulo, es un espacio muy elegante, que reúne restaurante y almacén, donde se sigue la filosofía de la sostenibilidad combinada a productos sanos.

El espacio utiliza materiales reutilizables, como la madera, que se usa en las paredes y aportan levedad y luminosidad a los 500m² de área, divididos entre la terraza, al aire libre y dos ambientes internos separados por una isla, uno con mesas y sillas para el servicio de restaurante y el almacén, con sus estanterías. Las ventanas de vidrio presentes en el lugar explotan al máximo la luz natural del día, ya la fachada presenta vidrios espejados que reflejan las luces durante la noche y el techo de una decoración con cuerdas que abrigarán toda la iluminación.

AVENIDA HÉLIO PELLEGRINO, 198
VILA NOVA CONCEIÇÃO | SÃO PAULO | SP

RUA CASA DO ATOR, 608, VILA OLÍMPIA, SÃO PAULO | SP
+55 11 3053.9300 WWW.PRACASAOLOURENCO.COM.BR

A UNIÃO DA BOA GASTRONOMIA COM UM AMBIENTE ENCANTADOR

O restaurante Praça São Lourenço tem como principal atrativo uma gastronomia bem elaborada, mas conta também com um ambiente agradável e tranquilo, de 1.500 m², no coração da agitada Vila Olímpia, na cidade de São Paulo. A casa, aberta há dez anos, oferece menu à la carte, assinado pelo chef Felipe Mirasierras. Instalado em uma área ampla e arborizada, pode se dizer que é um pequeno oásis no meio da confusão de São Paulo. A área ao ar livre tem uma praça com árvores frutíferas, como amoreiras, jabuticabeiras e goiabeiras, um lago, um deque e um bar. As crianças encontram um belo esconderijo na praça, com uma casa na árvore e um espaço especialmente criado para elas.

O projeto do restaurante privilegia o uso de madeira em pisos e teto, além de ser desenhado para aproveitar ao máximo a luz solar, com amplas janelas. Já o mezanino, com vista para o salão principal e para os jardins do restaurante, é um local mais aconchegante e reservado.

LA UNIÓN DE LA BUENA GASTRONOMÍA CON UN AMBIENTE ENCANTADOR

El restaurante Praça São Lourenço tiene como principal atracción una gastronomía bien elaborada, pero también cuenta con un ambiente agradable y tranquilo, de 1.500 m², en el corazón de la movida Vila Olímpia, en la ciudad de São Paulo. La casa, abierta hace diez años, ofrece menú a la carta, firmado por el chef Felipe Mirasierras. Instalado en un área amplia y con muchos árboles se puede decir que es un pequeño oasis en medio a la confusión de São Paulo. El área al aire libre cuenta con una plaza con árboles frutales, como morales, jaboticabas y guayabos, un lago, un revestimiento de tarima y un bar. Los niños encuentran un hermoso escondite en la plaza, con una casa en el árbol y un espacio especialmente creado para ellos.

El proyecto del restaurante privilegia el uso de madera en pisos y techo, además de ser diseñado para aprovechar al máximo la luz del sol, con amplios ventanales. El entrepiso, con vista al salón principal y a los jardines del restaurante, es un lugar más tranquilo y reservado.

RAPOSO TAVARES KM 56 |SÃO ROQUE | SP
+55 11 4714.1464 | WWW.RESTAURANTESTEFANO.COM.BR

CLÁSSICO ITALIANO

Restaurante familiar e tradicional aposta na gastronomia italiana, típica da região de Piemonte. Este é o Stefano Hotel e Restaurante, comandado pelo trio Guido Borsarelli, Franco Bruzzone e Stefano Bruzzone. Franco e Stefano seguem a aposta da gastronomia já praticada por seus tios e avós, que é a de uma comida simples e saborosa. As massas, os pães e os molhos são feitos de forma artesanal. O restaurante é amplo, porém acolhedor. Dividido em dois ambientes, os 280 m² de espaço interno têm uma decoração elegante e pessoal, que traz fotos e lembranças da família, e pode receber até 300 pessoas. As cadeiras são espaçosas e confortáveis. Aos finais de semana o ambiente 'terraço envidraçado' é bastante disputado, já que é cercado de natureza, de onde se pode ouvir o canto de pássaros como o sabiá-laranjeira, as maritacas e os jacus, além de observar os esquilos, todos típicos da região.

CLÁSICO ITALIANO

Restaurante familiar y tradicional, apuesta en la gastronomía italiana, típica de la región del Piemonte. Así es Stefano Hotel e Restaurante, dirigido por el trío Guido Borsarelli, Franco Bruzzone y Stefano Bruzzone. Franco y Stefano siguen la apuesta por la gastronomía ya practicada por sus tíos y abuelos, que es la de la comida simple y sabrosa. Las pastas, los panes y las salsas son elaborados artesanalmente. El restaurante es amplio, pero acogedor. Dividido en dos ambientes, los 280 m² de espacio interno tienen una decoración elegante y personal, con fotografías y recuerdos de la familia, y puede recibir hasta 300 personas. Las sillas son amplias y cómodas. Los fines de semana, el ambiente "terraza con ventanales" es muy disputado, ya que está rodeado por la naturaleza, donde se puede oír el canto de los pájaros como el zorzal, las cotorras y las pavas, además de observar las ardillas, todos típicos de la región.

PARA PRESENTE

A novidade da Maison Veuve Clicquot chega para encantar os fãs da marca. O Clicq'Call permite que você grave a mensagem de voz que quiser para uma pessoa querida! A linda caixa, com uma garrafa do champagne Veuve Clicquot Rosé, acompanhada de um gravador embutido, torna-se um presente mais que criativo, um presente surpreendente.

PARA REGALO

La novedad de Maison Veuve Clicquot llega para encantar a los admiradores de la marca. Clicq'Call permite que usted le grabe un mensaje de voz a cualquier persona que usted quiera. La hermosa caja, con una botella de la champaña Veuve Clicquot Rosé, acompañada de un grabador embutido, se convierte en un regalo más creativo, un regalo sorprendente.

WWW.VEUVE-CLICQUOT.COM

COLEÇÃO 2016

Étnico Chic

Marketing Ferrari

Estofado Caeté

by Estúdio Miron | Manga Design

ESTOFADOS Ferrari 20 anos

+55 32 3539.4350 | www.estofadosferrari.com.br

O SABOR DA ARTE

Obra traz panorama de cultura alimentar do Brasil, França, Itália, Índia, Japão e 50 receitas saudáveis de cinco dos mais importantes chefs em atuação no país. Diante desse painel cultural e fotos que evidenciam o lado artístico dos pratos, a obra mostra que a saúde pode estar à distância de uma mordida. Unindo textos, fotos e receitas inspiradoras, O Sabor da Arte mostra como comer é, além de saúde, uma forma de prazer.

EL SABOR DEL ARTE

Obra presenta panorama de la cultura alimentaria de Brasil, Francia, Italia, India, Japón y 50 recetas sanas de cinco de los más importantes chefs en que actúan en el país. Ante ese panel cultural y fotografías que ponen en evidencia el lado artístico de los platos, la obra muestra que la salud puede estar a un bocado de distancia. Combinando textos, fotografías y recetas inspiradoras, O Sabor da Arte muestra cómo comer es, más allá de la salud, una forma de placer.

AUTOR: XAVIER BARTABURU FOTOS: ROMULO FIALDINI
IPSIS GRÁFICA E EDITORA, SÃO PAULO, JUNHO DE 2016

FOTOS: COTA 200 RESTAURANTE

AV. PASTEUR, 520, URCA | RIO DE JANEIRO | RJ
+55 21 2543.8200 | WWW.COTA200RESTAURANTE.COM.BR

GASTRONOMIA CONTEMPORÂNEA

Por mais de um século, o Bondinho do Pão de Açúcar é um dos cartões postais mais conhecidos do Rio de Janeiro e do mundo. E foi o Morro da Urca, o local escolhido para receber o Cota 200 Restaurante. O projeto, assinado pelo escritório Mac & Godinho Arquitetura, foi conceituado buscando trazer a magnífica paisagem do seu entorno que descortina a Baia de Guanabara para dentro de seus salões. Com pé-direito duplo e fechado verticalmente por imensos painéis de vidros duplos, e cobertos por estrutura metálica tensionada por cabos de aço, proporciona a visão 180º do alto do Morro da Urca. Frente à porta principal, dividindo o ambiente, estrategicamente, se encontra um bar revestido de espelhos que flutua no piso em tons de branco, preto e madeira. As luminárias presas na membrana e os lustres de pétalas de vidro parecem flutuar. O mobiliário segue a linha moderna com cadeiras confortáveis e mesas com espaço generoso para a degustação.
A adega toda em vidro, com estrutura de metal e laca preta foi projetada para acomodar mais de 700 garrafas de vinhos.
Já para o cardápio, o chef Luiz Edu Castro expõe sua ousadia e experimentações com ingredientes brasileiros pouco conhecidos do grande público.

GASTRONOMÍA CONTEMPORÁNEA

Durante más de un siglo, el Teleférico del Pan de Azúcar es una de las tarjetas postales más conocidas de Río de Janeiro y del mundo. Y el Morro da Urca fue el local escogido para instalar el Cota 200 Restaurante. El proyecto, firmado por el estudio Mac & Godinho Arquitetura, fue escogido con la intención de aproximar el magnífico paisaje de su entorno, que se abre a la Bahía de Guanabara, al interior de sus salones. Con doble altura de pared y cerrado verticalmente por inmensos paneles de vidrios dobles, revestidos por estructura metálica tensada por cables de acero, permite una visión de 180º de lo alto del Morro da Urca. Frente a la puerta principal, repartiendo el ambiente de forma estratégica, se encuentra un bar revestido por espejos, que flota sobre el piso en tonalidades de blanco, negro y madera. Las lámparas sujetadas a la membrana y las arañas de pétalos de vidrio parecen flotar. Los muebles siguen la línea moderna, con sillas cómodas y mesas con espacio generoso para la degustación. La bodega, en vidrio, con estructura de metal y laca negra fue proyectada para acomodar más de 700 botellas de vinos.

En el menú, el chef Luiz Edu Castro expone su osadía y experiencias con ingredientes brasileños poco conocidos del gran público.

RUA GIRASSOL, 144 - VILA MADALENA
SÃO PAULO|SP +55 11 3032.2934

NOVA YORK COMO INSPIRAÇÃO

O High Line, promete ser mais um ponto turístico na Vila Madalena. Instalado em um dos pontos mais altos do bairro, na Rua Girassol, o complexo de arte, música, gastronomia e alta coquetelaria foi inspirado no famoso parque suspenso de Nova York, de mesmo nome. Com objetivo de recepcionar seus clientes todos os dias, o local conta com quatro ambientes: deck, bar, lounge e rooftop.

O projeto de arquitetura, assinado pelo escritório Meireles + Pavan, cuidadosamente garante aconchego a grande área ao ar livre, com lounges espaçosos, compridos bancos que simulam o famoso parque nova-iorquino e sua linha férrea/trilhos marcados no chão. Já a parte fechada, conta com o pé-direito duplo, 6 metros, paredes e acústica de vidro, o que permite uma sensação de liberdade e comunicação com a natureza em todos os ambientes. O paisagismo ficou por conta da renomada Gigi Botelho.

NUEVA YORK COMO INSPIRACIÓN

High Line promete ser otro punto turístico más en Vila Madalena. Instalado en uno de los puntos más elevados del barrio, en la Rua Girassol, el complejo de arte, música, gastronomía y alta coctelería fue inspirado en el conocido parque elevado de Nueva York, que lleva el mismo nombre. Con el objetivo de recibir a sus clientes todos los días, el lugar cuenta con cuatro ambientes: tarima, bar, lounge y rooftop.

El esmerado proyecto de arquitectura, firmado por el estudio Meireles + Pavan, le otorga calidez al gran espacio al aire libre, con salones amplios, largos bancos que se asemejan a los del conocido parque norteamericano, con rieles marcados en el piso. En la fachada, cuenta con altura doble, de 06 metros, paredes y acústica de vidrio, lo que permite una sensación de libertad y comunicación con la naturaleza en todos los ambientes. El paisajismo está bajo la dirección de la reconocida Gigi Botelho.

AV. JOÃO CARLOS DA SILVA BORGES, 764
GRANJA JULIETA | SÃO PAULO| SP
+55 11 4328.6205 |WWW.CASASANTOANTONIO.COM

NOVAMENTE PREMIADO

O Restaurante Casa Santo Antônio, que em 2015 entrou para o Guia Michelin na categoria BIB Gourmand, acaba de repetir o feito e segue pelo segundo ano consecutivo na lista que premia os melhores restaurantes do mundo. O restaurante fica em uma casa charmosa da década de 60. À frente do Casa Santo Antônio estão cinco sócios e amigos, que uniram suas experiências para elaborar essa receita de sucesso: o comando da cozinha, o gerenciamento do salão e o controle de qualidade aprendido nos restaurantes mais aclamados no circuito gastronômico do país e do exterior. O serviço atencioso e o clima aconchegante propositadamente informal são os ingredientes finais que dão ao Casa Santo Antônio o sabor de "sinta-se em casa".

NUEVAMENTE PREMIADO

El Restaurante Casa Santo Antônio, que en 2015 entró para la Guía Michelin en la categoría BIB Gourmand, acaba de repetir la hazaña y sigue por segundo año consecutivo en la lista que reconoce los mejores restaurantes del mundo. El restaurante funciona en una elegante casa de la década de los años 1960. En la dirección de Casa Santo Antônio están cinco socios y amigos, que unieron sus experiencias para elaborar esa receta de éxito: la dirección de la cocina, la gerencia del salón y el control de la calidad, aprendido en los restaurantes más reconocidos del circuito gastronómico del país y del exterior. El servicio y el ambiente acogedor, que es intencionalmente informal, son los ingredientes finales que le dan a Casa Santo Antônio el sabor de "siéntase como en su casa".

FOTOS: MARIANA BORO

AVENIDA RIO BRANCO, 533,
CENTRO | FLORIANÓPOLIS | SC
+55 48 3025-6224

SAUDÁVEL E SUSTENTÁVEL

O Bris Take Away, no Centro de Florianópolis, é parada obrigatória para quem se preocupa com a alimentação. Após uma viagem à Califórnia, nos Estados Unidos, onde visitou alguns mercados de orgânicos e pequenos restaurantes de comida saudável, a administradora Jéssica Andrade Coelho decidiu que esse seria o seu negócio – um lugar com pegada fast food, mas com um cardápio baseado na gastronomia inteligente, priorizando os alimentos orgânicos, frescos, integrais, sem corantes e nem aromatizantes.

Toda esta ideia de leveza e de preocupação com o bem-estar, serviu para dar o nome ao lugar, pois BRIS lembra uma brisa leve, agradável e passageira. Esse cuidado com a alimentação também foi transferido para o projeto com pegada sustentável, criação da arquiteta e urbanista Cris Passing, que transformou os 24 metros quadrados do salão em um espaço funcional, vibrante e visualmente impactante. Entre tantos elementos que chamam a atenção e conferem aconchego ao projeto, o destaque vai para o teto, onde uma instalação de caixotes com luminárias e plantas pendentes criam um efeito todo especial. O uso da madeira de demolição, a parede de tijolinhos, o contraste das cores amarelo, preto e azul, as estampas dos ladrilhos, o jardim vertical e as mesas e bancadas comunitárias complementam a aura confort do lugar.

SANO Y SOSTENIBLE

Bris Take Away, en el Centro de Florianópolis, es una parada obligatoria para quien se preocupa con la alimentación. Después de un viaje a California, en Estados Unidos, donde visitó algunos mercados de orgánicos y pequeños restaurantes de comida sana, la administradora Jéssica Andrade Coelho resolvió que ése sería su negocio – un lugar con personalidad fast food, pero con menú basado en la gastronomía inteligente, con prioridad para los alimentos orgánicos, frescos, integrales, sin colorantes ni aromatizantes.

Toda esa idea de levedad y de preocupación con el bienestar sirvió para darle nombre al lugar, pues BRIS recuerda la brisa suave, agradable y pasajera. Ese cuidado con la alimentación también se transmitió al proyecto con personalidad sostenible, creación de la arquitecta y urbanista Cris Passing, que transformó los 24 metros cuadrados del salón en un espacio funcional, vibrante y visualmente impactante. Entre tantos elementos que llaman la atención y que otorgan calidez al proyecto, el destaque está en el techo, donde una instalación de cajas con arañas y plantas pendientes crean un efecto todo especial. El uso de la madera de demolición, la pared de ladrillos, el contraste de los colores amarillo, negro y azul, las estampas de los ladrillos, el jardín vertical y las mesas y mostradores comunitarios completan el ambiente comodidad del lugar.

FASHION DESIGN
BY HERVAL

A MODA VALORIZA O DESIGN.

E O DESIGN VALORIZA O JEITO DE VIVER.
CONTEMPORÂNEO. ENSOLARADO.
NATURALMENTE. DE BEM COM A VIDA.

Herval

www.moveisherval.com.br

evecom

LISTA DE ASSOCIADOS

A

2A CERÂMICA
+55 19 3581-3281
www.2aceramica.com.br

6F DECORAÇÕES, EXPORTAÇÃO, IMP. E COM. LTDA.
+55 11 4612-3600
www.6f.com.br

ABITARE HOME LTDA.
+55 27 3322-0189
www.abitarehome.com

ACERVO CASA
+55 21 3325-0913
www.acervocasa.com.br

AMBIENTA COMÉRCIO DE MÓVEIS E DECORAÇÃO EIRELI
+55 21 2254-5400
www.ogalpao.com.br

ALUMINAS MOVEIS LTDA - EPP
+55 37 3381-3400
www.aluminas.com.br

ANFER INDÚSTRIA E COMERCIO DE PRODUTOS PARA DECORAÇÃO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA - ME
+55 48 3651-1750
www.anferdesign.com.br

ANA VERONA
+55 15 3264-1279
www.anaverona.com.br

ANJOS DO BRASIL - D'ANGELIS
+55 45 3286-1177
www.anjos.ind.br

ART IMAGE INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.
+55 11 5521-0834
www.artimage.com.br

ART QUADRO
+55 19 3842-2722
www.artquadro.com.br

ARTESANIA ACTUAL
+55 41 3649-1470
www.artesaniaactual.com.br

ARTECOURO IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 43 3274-5640
www.artecourosofas.com.br

ARTE NOVA IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 43 3325-4040
www.artenova.ind.br

ARTISAN - CRESTOF IND. E COM. DE ESTOFADOS LTDA.
+55 48 3438-4368
www.artisan.ind.br

ASPECTTO DESIGN IND. DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3452-7233
www.aspectto.com.br

ASSAD ABDALLA NETO & CIA LTDA.
+55 11 3272-1033
www.abdallaimports.com.br

B

BELLA ILUMINAÇÃO
+55 11 5660-2600
www.bellailuminacao.com.br

BELL'ARTE INDÚSTRIA DE ESTOFADOS LTDA.
+55 47 3274-1600
www.bellarte.com.br

BEL METAIS
+55 47 3644-8294
www.belmetais.com.br

BOLIS IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 49 3324-2457
www.bolis.com.br

BONTÉ IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3293-3467
www.bonte.com.br

BRANYL
+55 19 3492-8400
www.branyl.com.br

BTC DECORAÇÕES E PRESENTES LTDA.
+55 11 5660-2600
www.btcmail.com.br

BUCALO
+55 11 3189-0020
www.bucalo.com.br

BUCHARA COM. IMP. EXP. LTDA.
+55 19 3794-7102
www.buchara.com.br

BUTZKE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA.
+55 47 3312-4000
www.butzke.com.br

BY ART DESIGN
+55 11 4723-8585
www.byartdesign.com.br

C

CAMACÃ DESIGN EM MADEIRA
+55 71 3377-1096
www.camacadesign.com

CARBO IMPORT
+55 21 2294-4984
www.carboimport.com.br

CAROLINA HAVEROTH ARTE CERÂMICA LTDA.
+55 47 3323-1099
www.carolinahaveroth.com.br

CARTAGO IND. DE TAPETES LTDA.
+55 19 3816-5009
www.cartago.com.br

CASA DESIGN
+55 37 3322-3321
www.casadesigndecor.com.br

CASALECCHI MÓVEIS LTDA.
+55 19 3651-4233
www.casalecchi.com.br

CENTURY IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 44 3264-8550
www.centuryestofados.com.br

CERÂMICA ARTÍSTICA MAZZOTTI LTDA. EPP
+55 19 3581-3962
www.ceramicamazzotti.com.br

CGS INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MÓVEIS LTDA.
+55 45 3264-1801
www.cgsmoveis.com.br

CHINA SHOPPING VACHERON DO BRASIL LTDA.
+55 11 5666-7999
www.chinashopping.com.br

CIA DAS FIBRAS - GRÃO LUME DECORAÇÕES LTDA.
+55 11 2305-7564
www.ciadasfibras.com.br

CIA DAS FOLHAS - ALL LEAVES COM. IMP. E EXP. LTDA.
+55 11 3831-0300
www.ciadasfolhas.com.br

COISAS DO BRASIL
+55 34 3318-2100
www.coisasbrasil.com.br

COLISEU PRESENTES LTDA.
+55 11 4407-0303
www.lyor.com.br

CORES DA TERRA - CERÂMICA E FERRO
+55 73 3537-2281
www.coresdaterra.com.br

CRISTAIS DI MURANO - ORIGINALLE
+55 47 3327-0459
www.cristaisdimurano.com.br

CRISTAIS SÃO MARCOS LTDA.
+55 35 3714-1892
www.cristaissaomarcos.com.br

D

DAF INDÚSTRIA METALÚRGICA LTDA.
+55 54 3388-9510
www.moveisdaf.com.br

DECO METAL - ARTEFATOS DE ALUMÍNIO E METAL LTDA.
+55 43 3253-1267
www.decometal.com.br

DECORARE TEXTIL LTDA.
+55 83 3245-3344
www.decorareonline.com.br

DECORATTO INTERIORI - TOPDECOR
+55 47 3035-2808
www.topdecor.ind.br

DECORTEXTIL
+55 19 3478-5005
www.decortextil.com.br

DECORVISION
+55 45 3028-8850
www.decorvision.com.br

DENISE MARCOVICI EPP
+55 11 3661-2200
www.modali.com.br

DESIGAN IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 41 3677-2320
www.desigan.com.br

DESTACK MÓVEIS
+55 17 3422-4040
www.destackmoveis.com.br

DOIMO BRASIL
+55 31 3626-9350
www.doimobrasil.com.br

DONAFLOR MOBÍLIA IND. E COM. DE MÓVEIS
+55 43 3251-4917
www.donaflormobilia.com.br

E

ELEGANT SOLUTIONS
+55 11 2369-1033
www.elegantsolutions.com.br

ELISÊ MÓVEIS LTDA.
+55 54 3281-9012
www.elise.com.br

ELITE IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 47 3373-0661
www.elitemoveis.ind.br

ELOS MÓVEIS E ESTOFADOS LTDA EPP
+55 54 3454-9917
www.elosestofados.com.br

EMPÓRJO TAPETES INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.
+55 48 3245-5010
www.emporiotapetes.com.br

ENELE INDÚSTRIA DE ESTOFADOS LTDA.
+55 49 3344-8999
www.enele.com.br

ESPAÇO EDUARDO MORAES E.M TRADING MÓVEIS DE DECOR
+55 21 2716-5533
eduardomoraesimport.com.br

ESQUADRIAS CATARINENSE LTDA - EPP
+55 49 3322-2132
www.escalmoveis.com.br

ESSENZA DESIGN INDÚSTRIA DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3233-1461
www.essenzadesign.com.br

ESTOBEL IND. DE ESTOFADOS LTDA.
+55 54 2109-3000
www.estobel.com.br

ESTOFADOS FERRARI
+55 32 3539-4350
www.estofadosferrari.com.br

ESTOFADOS GERMÂNIA LTDA.
+55 54 3281-1299
www.germania.com.br

ESTOFADOS JARDIM LTDA.
+55 47 2106-7599
www.estofadosjardim.com.br

ESTOFADOS TIRONI LTDA.
+55 47 3370-4141
www.estofadostironi.com.br

ESTOFADOS TREVISO
+55 54 3477-1215
www.estofadostreviso.com.br

ETHNIX
+55 11 3313-4141
www.ethnix.com.br

F

FEELING ESTOFADOS LTDA.
+55 47 3376-1300
www.feelanjosingestofados.com.br

FIBRAS ARTES - ARTES PRIMAVERA MÓV. IND. COM. LTDA.
+55 21 2676-3787
www.fibrasarte.com.br

LIV.IN COMERCIO IMPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO EIRELI
+ 55 11 3181-4996
www.livincompany.com.br

FORMANOVA IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 48 3286-0644
www.formanovamoveis.com.br

FORMLINE MÓVEIS
+55 44 3268-1878
www.formlinemoveis.com.br

FRATINI
+55 11 2431-5025
www.fratini.com.br

FULL FIT INDÚSTRIA, IMPORTAÇÃO E COMÉRCIO LTDA.
+55 11 3577-0550
www.fullfit.com.br

FUTURA COMERCIO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO EIRELI - ME
+ 55 11 4126-7070
www.futuradesign.com.br

G

GALERIE ESTAMBUL LTDA.
+55 31 3288-4020
www.estambultapetes.com.br

GERMAN INTERIORES
+55 61 3354-7979
www.german.com.br

GOLD LINE - POLO DESIGN IND. E COM. DE M. LTDA.
+55 44 4001-3030
www.goldline.ind.br

GREEN HOUSE - OUTDOOR IMPORTAÇÃO E EXP. LTDA.
+55 19 3885-5051
www.greenhousemoveis.com.br

GS MÓVEIS DE VIME LTDA.
+55 41 3372-1216
www.gsmoveis.com.br

H

H.A. ROCHA DECORAÇÕES
+55 45 3037-1919
www.helainyrocha.com.br

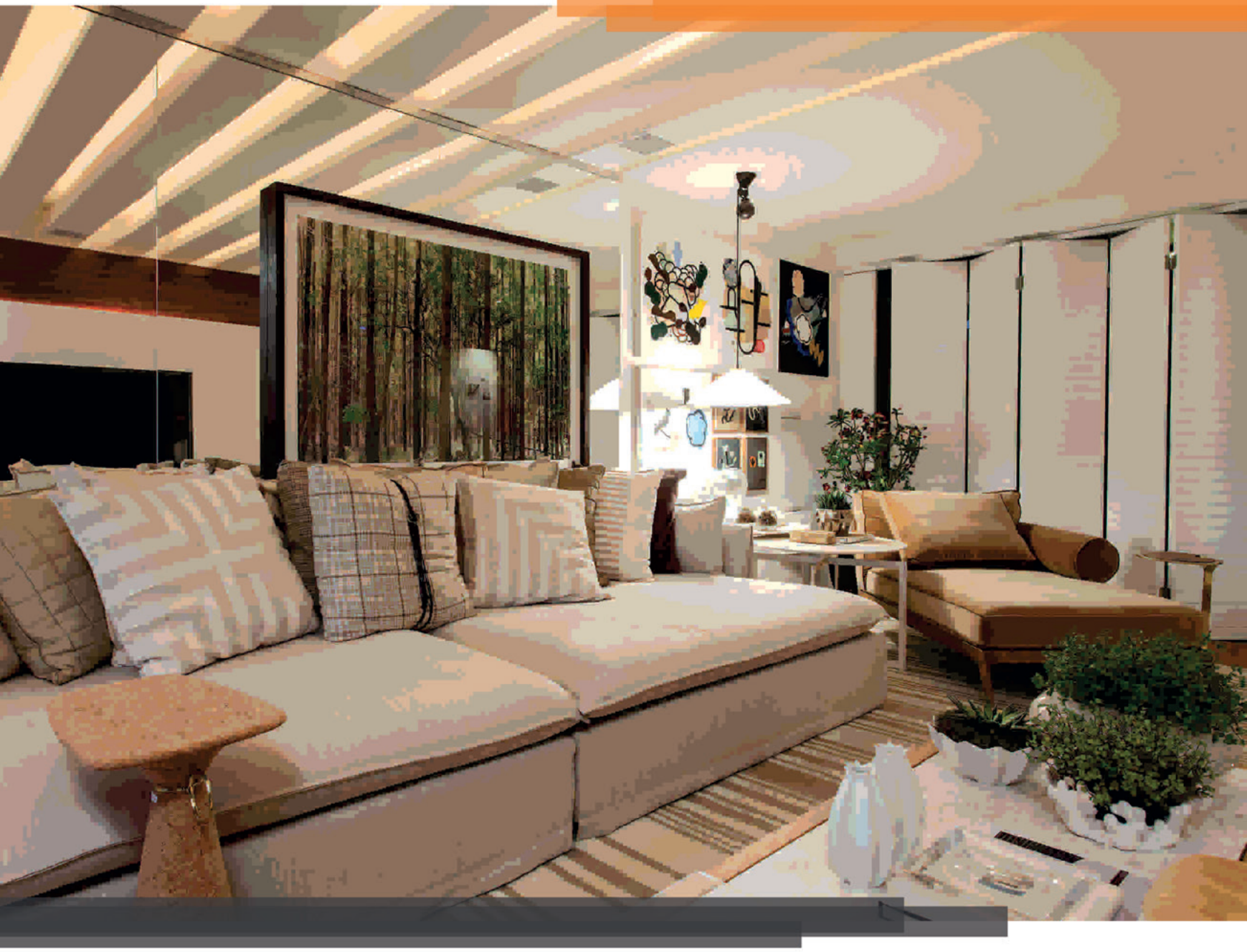
HARIZ COM. DE TAPETES LTDA.
+55 11 5053-7700 / 5051-3836
www.hariz.com.br

HELIZART LTDA.
+55 31 3227-9613
www.helizart.com.br

HEITOR INDÚSTRIA DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3477-1368
www.heitormoveis.com.br

HERINGER DECORAÇÕES
+55 62 3086-8700
www.silviahenringer.com.br

Dress
SOFÁ



AMBIENTE
Gabriel Magalhães & Luiz Cláudio Souza
MOSTRA CASA COR BAHIA

CENTURY
ESTOFADOS

centuryestofados

www.centuryestofados.com.br

HERVAL MÓVEIS E COLCHÕES
+55 51 3564-8300
www.herval.com.br

I

ILHA BELA MÓVEIS
+55 54 3453-4113
www.ilhabelamoveis.com.br

I' M IN
+55 35 3472-2396
www.iminhome.com.br

IMPERIAL-CASAVETTI ESTOFADOS
+55 54 3454-9799
www.vilaimperial.com.br

INDÚSTRIAS ARTEFAMA SA
+55 47 3631-1200
www.artefama.com.br

IND. DE MÓVEIS COSMO LTDA.
+55 17 3426-8333
www.cosmo.ind.br

INDÚSTRIA DE MÓVEIS ANCEZKI LTDA.
+55 54 3453-3224
www.ancezki.com.br

INSIGHT
+55 47 3563-1053
www.tminsight.com.br

ITALSOFA NORDESTE SA - NATUZZI GROUP
+55 11 6193-5987
www.italsofa.com

IUMMI HOME FASHION
+55 54 2621-7030
www.iummi.com.br

J

JOWANEL IND. DE MÓVEIS ESTOFADOS LTDA.
+55 17 3421-7095
www.jowanel.com.br

K

KIRIUS MÓVEIS
+55 88 3664-1930
www.kiriusmoveis.com.br

KLEINER SCHEIN MÓVEIS
+55 48 3623-3333
www.kleinerschein.com.br

L

LA CASA IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 43 3027-7636
www.lacasadesign.com.br

LEÔNCIO DE SOUZA QUEIROZ NETO LES COUSSIN
+55 19 3295-7437
www.lescoussins.com.br

LEGACY SOFÁS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO
+55 19 3575-3066
www.legacysofas.com.br

LIBERAL MARINI - AM LIBERAL DECORAÇÕES LTDA.
+55 21 3154-2324
www.liberalmarini.com

LIV.IN COMERCIO IMPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇAO EIRELI
+55 11 3181-4996
www.livincompany.com.br

LOVATO MOVEIS EIRELI EPP
+55 41 3677-2805
www.lovatomoveis.com.br

LUCATTI ARTES E DECORAÇÕES LTDA.
+55 13 3313-1747
www.lucattiartes.com

M

MADEPLAN
+55 48 3658-8584
www.madeplanquadros.com.br

MAJOKA MOVEIS E ESTOFADOS LTDA
+55 43 3303-3100
www.combinare.com.br

MANNES LTDA.
+55 47 3373-9200
www.mannes.com.br

MARIZZA PRADO - CAMPO VERDE IND. E COM.
+55 17 3234-2188
www.marizzaprado.com.br

MATREZAN
+55 54 3275-1225
www.matrezan.com.br

MELYANA COMÉRCIO LTDA.
+55 21 2527-8020
www.melyana.com.br

MEMPRA INDÚSTRIA DE MÓVEIS LTDA.
+55 43 3172-6600
www.mempra.com.br

MESSY PLUS DISTRIBUIDORA E IMPORTADORA LTDA.
+55 11 3028-3300
www.chinashopping.com.br

MINUANO
+55 51 3552-2500
www.salvatoreminuano.com.br

MOBILIER DECOR
+55 48 4107-0994
www.mobilierdecor.com.br

MODALI INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MÓVEIS LTDA.
+55 11 2779-3321
www.homecollection.com.br

MÔNACO TAPETES
+55 11 4144-9100
www.monacotapetes.com.br

MÓVEIS CACIQUE
+55 35 3531-1559
www.moveiscacique.com.br

MÓVEIS E DESIGN SIR LTDA.
+55 37 3331-4329
www.sirdesign.com.br

MÓVEIS IRIMAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.
+55 47 3644-2599
www.irimar.com.br

MÓVEIS JAMES LTDA.
+55 47 3631-0300
www.moveisjames.com.br

MOVEIS RAFANA LTDA - EPP
+55 32 3531-1458
www.moveisrafana.com.br

MÓVEIS RUDNICK S/A
+55 47 3631-1000
www.rudnick.com.br

MOVELIM INDÚSTRIA MOVELEIRA LTDA.
+55 43 3274-5500
www.carppem.com.br

MÓVEIS WEIHERMANN
+55 47-3631-5500
+55 47-3631-5504
www.moveisweihermann.com.br

MSUL IND. DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3477-2274
www.msulmoveis.com.br

N

NEW WAY COM. ARTIGOS DECORATIVOS LTDA.
+55 32 3331-6914
www.hobnob.com.br

NOVA HOME
+55 21 3086-5501
www.novahome.com.br

NUSA DUA LTDA EPP
+55 47 3367-5504
www.nusadua.com.br

O

OFICINA J.MANGABEIRA
+55 19 3867-1275
www.jmangabeira.com.br

ORBHES ESPUMAS E COLCHOES LTDA.
+55 47 3376-8400
www.orbhes.com.br

ORNAMENTAL ART DESIGN
+55 48 3651-1300
www.santaluziamolduras.com.br

P

PARMA MÓVEIS LTDA.
+55 32 3539-2500
www.parmamoveis.com.br

P&C ARTEMOBILI
+55 54 3242-1890
www.pcartemobili.com.br

POLLUS IND. E COM. DE MÓVEIS LTDA.
+55 17 3426-1234
www.pollusmoveis.com.br

Q

QUADRUM E ARTE COM. LTDA.
+55 11 3222-7612
www.quadrumeart.com.br

R

RAFFINATO MÓVEIS E DECORAÇOES LTDA.
+55 41 3297-1213
www.raffinato.com.br

RECLINERS INDÚSTRIAL LTDA.
+55 19 3422-0752
www.recliners.com.br

REGINEZ
+55 34 3336-5795
www.reginez.com.br

RENAR MÓVEIS S/A
+55 49 3246-9500
www.renar.com.br

RIBEIRO E PAVANI COM. IMP. EXP. DE ARTIGOS
+55 11 3414-1000
www.ribeiroepavani.com.br

RIVATTI MÓVEIS LTDA.
+55 54 3028-6666
www.rivatti.com.br

ROJEMAC
+55 11 3616-9900
www.rojemac.com.br

RONCALI DECOR MÓVEIS E DECORAÇOES LTDA.
+55 54 2521-7776
www.roncalidecor.com.br

S

SAMEC INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MÓVEIS LTDA - ME.
+55 44 3264-1433
www.samecmoveis.com.br

SANDRA FUGANTI
+55 43 3327-6648
www.sandrafuganti.com.br

SANKONFORT COLCHÕES IND. E COM. LTDA.
+55 11 2813-6161
www.sankonfort.com.br

SAN CARLOS DO BRASIL COM IMP. DE CRISTAIS LTDA
+55 11 5031-8433
www.sancarlosdobrasil.com.br

SARQUIS SAMARA ATELIER DE ESCULTURA LTDA.
+55 43 3321-0186
www.sarquissamara.com.br

SCARAZZATO IND. COM. DE MOLDURAS LTDA.
+55 43 3256-9560
www.scarazzato.com.br

SERBIN INDÚSTRIA E COMERCIAL LTDA
+55 11 3588-4002
www.emporiotiffany.com.br

SIER MÓVEIS LTDA.
+55 32 3539-2100
www.siermoveis.com.br

SPAZZIO NOBRE - M. E. GONÇALVES INDÚSTRIA DE MÓVEIS LTDA.
+55 43 3274-8800
www.spazzionobre.com.br

STEEL FORMA INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MÓVEIS E DECOR
+55 43 3328-0335
www.steelforma.com.br

STUDIO CASA
+55 41 3649-1066
www.studiocasa.com.br

STYLOFINO INDÚSTRIA E COM. DE QUADROS LTDA.
+55 11 4443-2635
www.stylofino.com.br

SUKA STILE SMALTATO
+55 11 5041-4834 / 5042-0531
www.suka.com.br

SV MÓVEIS E DECORAÇÕES LTDA.
+55 54 3283-1630
www.svmoveis.com.br

T

TAFONA ANTIGUIDADES LTDA.
+55 47 3343-1043
www.tafona.com.br

TAPECOURO
+55 16 3727-1164
www.tapecouro.com.br

TAPETAH ARTIGOS PARA DECORAÇÃO LTDA.
+55 11 2458-0121
www.tapetah.com.br

TAPETES SÃO CARLOS LTDA.
+55 16 3362-4000
www.tapetessaocarlos.com.br

TAPIS COMÉRCIO E CONFECÇÕES
de Tapetes Ltda.
+55 11 3667-5548
www.tapetestapis.com.br

TESSUTI ESTOFADOS IMP. EXP. LTDA.
+55 44 3244-9028
www.tessutiestofados.com.br

TISSOT & CIA LTDA.
+55 54-3421-4000
www.tissot.com.br

TOK GLASS IND. E COM. DE CRISTAIS LTDA.
+55 51 3483-3700
www.tokglass.com.br

TRADEFLOW - TFL
+55 11 5084-4362
www.tflbr.com

TRAPOS E FIAPOS
+55 86 9910-0101
www.traposefiapos.com.br

TREES&CO
+55 11 2738-0235
www.treesco.com.br

TREVISAN CONCEPT
+55 51 3013-6087
www.trevisanconcept.com.br

TUMAR IND. DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3463-8533
www.tumar.com.br

U

UMBRA DESIGN REPRESENTAÇÕES COMERCIAIS LTDA.
+55 11 2476-7118
www.umbra.com

UNUE MARKA INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE ESTOFADOS
+55 43 3336-1114
www.markaestofados.com.br

UNIVERSUM DO BRASIL INDÚSTRIA MOV. LTDA.
+55 54 3293-1488
www.universum.com.br

URBAN IMP. COMÉRCIO E DISTRIBUIÇÃO LTDA.
+55 11 3225-0049
www.urbanbrasil.com.br

V

VIA STAR COM. DE IMP. E EXP. LTDA.
+55 11 2225-9090
www.viastar.com.br

VIMEZA INDÚSTRIA DE MÓVEIS LTDA.
+55 54 3283-1622
www.vimeza.com.br

VOLER MÓVEIS LTDA.
+55 54 3293-3111
www.voler.com.br

W

WHAREHQUSE ARTES E DECORAÇÕES LTDA.
+55 11 5524-0476
www.wharehouse.com.br

ARTEFAMA®
MÓVEIS
71 ANOS
www.artefama.com.br
Deixamos aqui nosso convite para você nos visitar na Abimad
Stand 229 - Rua F | entre as Ruas 100 e 200
para conhecer a Mesa Flower de 3,20m por completo,
além da novíssima Cadeira Ibiza com braço, entre
muitas outras novidades em móveis e estofados.

#EUNAABIMAD
concretizo negócios